

Pascale Baudinot

### 3. Bibliographie

- AAA = *Archivio per l'Alto Adige*, Florence, Istituto di studi per l'Alto Adige, 1906–.
- AAColombaria = *Atti dell'Accademia toscana di scienze e lettere « La Colombaria »*, Florence, Accademia della Colombaria, 1946–.
- AAPalermo = *Atti dell'Accademia di scienze, lettere e belle arti di Palermo*, Palerme, Reale Accademia di Scienze, 1755–.
- AberystwythColloquium = Trotter, David (ed.), *Present and future research in Anglo-Norman. Proceedings of the Aberystwyth Colloquium, 21–22 July 2011*, Aberystwyth, The Anglo-Norman Online Hub, 2012.
- AbhAMainz = *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz. Geistes- und sozialwissenschaftliche Klasse*, Mayence, Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz, 1985–.
- AbhAMainz 1993/7 = Pfister, Max (ed.), *LEI (Lessico Etimologico Italiano). Kolloquium Saarbrücken 21.4.1992*, Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz. Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftliche Klasse 1993/7, 1993.
- Abruzzo = *Abruzzo, rivista dell'Istituto di studi abruzzesi*, Rome, Edizioni dell'Ateneo, 1963–.
- Ac<sub>1</sub> = Académie Française, *Dictionnaire de l'Académie Française*, 2 vol., Paris, J.-B. Coignard, 1694.
- Accame/Petracco = Accame, Giacomo/Petracco Sicardi, Giulia, *Dizionario pietrese*, Pietra Ligure, Centro storico pietrese, 1981.
- ACILR 13 = Boudreault, Marcel/Möhren, Frankwalt (edd.), *Actes du XIII<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes (Québec, 29 août au 5 septembre 1971)*, 2 vol., Québec, Presses de l'Université Laval, 1976.
- ACILR 14 = Vârvaro, Alberto (ed.), *XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza (Napoli, 15–20 aprile 1974). Atti*, 5 vol., Naples/Amsterdam, 1976–1981.
- ACILR 25 = Iliescu, Maria/Siller-Runggaldier, Heidi/Danler, Paul (edd.), *Actes du XXV<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3–8 septembre 2007)*, 7 vol., Berlin/New York, De Gruyter, 2010.
- ACILR 26 = Casanova Herrero, Emili/Calvo Rigual, Cesáreo (edd.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*, 8 vol., Berlin/New York, De Gruyter, 2013.
- ACILR 27 = Buchi, Éva/Chauveau, Jean-Paul/Pierrel, Jean-Marie (edd.), *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15–20 juillet 2013)*, 2 vol., Strasbourg, ÉliPhi, 2016.
- ACLL 1 = Pinkster, Harm (ed.), *Latin Linguistics and Linguistic Theory. Proceedings of the 1st International Colloquium on Latin Linguistics (Amsterdam, April 1981)*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins, 1983.
- ACLL 11 = Bolkestein, Machtelt/Kroon, Caroline H. M./Pinkster, Harm (edd.), *Theory and Description in Latin Linguistics. Selected Papers from the 11th International Colloquium on*

---

Adresse de correspondance : Pascale Baudinot, ATILF (CNRS/Université de Lorraine),  
B.P. 30687, F-54063 Nancy Cedex, pascale.baudinot@atilf.fr.

- Latin Linguistics*, Amsterdam, Brill, 2002.
- ACLL 12 = Calboli, Gualtiero (ed.), *Latina Lingua ! Proceedings of the Twelfth International Colloquium on Latin Linguistics (Bologna 9–14 June 2003)*, 2 vol., Rome, Herder, 2005.
- ACLL 15 = Kienpointner, Manfred/Anreiter, Peter (edd.), *Latin Linguistics Today : Akten des 15. internationalen Kolloquiums zur lateinischen Linguistik (Innsbruck, 4.–9. April 2009)*, Innsbruck, Institut für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck, 2010.
- ACLL 2 = Touratier, Christian (ed.), *Actes du II<sup>ème</sup> Congrès International de Linguistique Latine (Aix-en-Provence, 28–31 mars 1983)*, Aix-en-Provence, Université de Provence, 1991.
- ACLL 4 = Coleman, Robert (ed.), 1991. *New Studies in Latin Linguistics. Selected Papers from the 4th International Colloquium on Latin Linguistics (Cambridge, April 1987)*, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 1991.
- ACLL 5 = Lavency, Marius/Longrée, Dominique (edd.), *Actes du V<sup>e</sup> Colloque en Linguistique Latine (31 mars–4 avril 1989)*, Louvain-la-Neuve, Peeters, 1989.
- ACLL 6 = Herman, József (ed.), *Linguistic Studies on Latin. Selected Papers from the 6th International Colloquium on Latin Linguistics (Budapest, 23–27 March 1991)*, Amsterdam, Benjamins, 1994.
- ACLL 7 = Rosén, Hannah (ed.), *Aspects of Latin. Papers from the Seventh International Colloquium on Latin Linguistics (Jerusalem, April 1993)*, Innsbruck, Institut für Sprachwissenschaft, 1996.
- ACLL 9 = García-Hernández, Benjamín (ed.), *Estudios de Lingüística Latina. Actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina (Universidad Autónoma de Madrid 14–18 de abril de 1997)*, 2 vol., Madrid, Ediciones Clásicas, 1998.
- ACSt 7 = Ghilarducci, Giuseppe/Pardini, Icilio et al. (edd.), *Atti del 7 Convegno di studi (Borgo a Mozzano, 14 gennaio 1990)*, Borgo a Mozzano, Istituto storico lucchese, 1990.
- ACStDialIt = *Atti del Convegno per gli Studi Dialettali Italiani*, Pise, Centro per gli Studi Dialettali Italiani, 1971–.
- ADAMaP = Coluccia, Rosario/Montinaro, Antonio (dir.), *Archivio Digitale degli Antichi Manoscritti della Puglia*, cédérom, Lecce, Pensa MultiMedia Editore, 2012.
- AdamPatois = Adam, Lucien, *Les patois lorrains*, Nancy/Paris, Grosjean-Maupin/Maisonneuve, 1881.
- AdamsBilingualism = Adams, James Noel, *Bilingualism and the Latin language*, Cambridge, Cambridge University Press, 2003.
- AdamsDiversification = Adams, James Noel, *The regional diversification of Latin 200 BC – AD 600*, Cambridge, Cambridge University Press, 2007.
- AdamsEikasmos 3 = Adams, James Noel, *Iteration of compound verb with simplex in Latin prose*, *Eikasmos* 3 (1992), 295–298.
- AdamsVariation = Adams, James Noel, *Social variation and the Latin language*, Cambridge, Cambridge University Press, 2013.
- AdamsWordFormation = Adams, Edward L., *Word-Formation in Provençal*, New York, Macmillan, 1913.
- AdLitteras = Orbán, Árpád P./Poel, M. G. M. van der (edd.), *Ad Litteras. Studies in Honour of J. H. Brouwers*, Nimègue, Nijmegen University Press, 2001.
- Aebischer, VRom 12 = Aebischer, Paul, *Les types « sambucus » et « sabucus » sureau et leur répartition dans les langues romanes*, *Vox Romanica* 12 (1951/1952), 82–94.
- Aemilianense = *Aemilianense. Revista internacional sobre la génesis y los orígenes históricos de las lenguas romances*, 2004–.

- Affre, RLaR 15 = Affre, Henri, *Documents sur le langage de Rodez et le langage de Millau du XII<sup>e</sup> au XVI<sup>e</sup> siècle*, *Revue des langues romanes* 15 (1879), 5–17.
- AFLBari = *Annali della Facoltà di lettere e filosofia. Università degli studi. Bari*, Bari, Adriatica, 1954–.
- AgenoVerbo = Brambilla Ageno, Franca, *Il Verbo nell'italiano antico*, Milan/Naples, Ricciardi, 1964.
- AGI = *Archivio glottologico italiano*, Florence, Le Monnier, 1873–.
- Aguiló = Aguiló i Fuster, Marià, *Diccionari Aguiló. Materials lexicogràfics aplegats*, 8 vol., Barcelone, Institut d'Estudis Catalans, 1915–1934.
- AgustinSecretos = Agustin, Miguel, *Libro de los secretos de agricultura, casa de campo, y pastoril*, Perpignan, Roure, 1626.
- AIS = Jaberg, Karl/Jud, Jakob, *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, 8 vol., Zofingen, Ringier, 1928–1940.
- AISIndex = Jaberg, Karl/Jud, Jakob, *Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz. Ein propädeutisches etymologisches Wörterbuch der italienischen Mundarten*, Berne, Stämpfli, 1960.
- AKIG 1986 = Panagl, Oswald/Kirsch, Thomas (edd.), *Latein und Indogermanisch. Akten des Kolloquiums der Indogermanischen Gesellschaft (Salzburg, 23.–26. September 1986)*, Innsbruck, Institut für Sprachwissenschaft, 1992.
- ALAL = Potte, Jean-Claude, *Atlas linguistique et ethnographique de l'Auvergne et du Limousin*, 3 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1975–1992.
- ALAR = Saramandu, Nicolae/Nevaci, Manuela, *Atlasul lingvistic al dialectului aromân*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2014–.
- ALB = Taverdet, Gérard, *Atlas linguistique et ethnographique de Bourgogne*, 3 vol., Paris, Éditions du CNRS/CNRS Éditions, 1975–1980.
- AlbertiDizionario = Alberti di Villanova, Francesco, *Nouveau dictionnaire français-italien*, Nice/Lyon, Piestre/Delamollière, <sup>3</sup>1788 [<sup>1</sup>1771/1772].
- ALBRAM = Guillaume, Gabriel/Chauveau, Jean-Paul/Lagrange-Barreteau, Renée, *Atlas linguistique et ethnographique de la Bretagne romane, de l'Anjou et du Maine*, 2 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1975/1983.
- ALCa = Griera y Gaja, Antoni, *Atlas lingüistic de Catalunya*, 8 vol., Barcelone, Institut d'Estudis Catalans, 1923–1969.
- AlcaláVencesladaAndaluz = Alcalá Venceslada, Antonio, *Vocabulario andaluz*, Madrid, Gredos, <sup>3</sup>1980 [<sup>1</sup>1933].
- ALCB = Bourcelot, Henri, *Atlas linguistique et ethnographique de la Champagne et de la Brie*, 3 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1966–1978.
- ALCe = Dubuisson, Pierrette, *Atlas linguistique et ethnographique du Centre*, 3 vol., Paris, Éditions du CNRS/CNRS Éditions, 1971–1982.
- ALDC = Veny, Joan (dir.), *Atles lingüistic del domini català*, Barcelone, Institut d'Estudis Catalans, 2001–, <<http://aldc.espais.iec.cat/>>.
- ALD-I = Goebel, Hans (dir.), *Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins. 1<sup>a</sup> pert*, 7 vol., Wiesbaden, Reichert, 1998.
- ALD-II = Goebel, Hans (dir.), *Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins. 2<sup>a</sup> pert*, 7 vol., Strasbourg, Société de linguistique romane/ÉLiPhi, 2012.
- ALDM = Atanasov, Petar, *Atlasul lingvistic al dialectului meglenoromân*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2008–.

- ALEIC = Bottiglioni, Gino, *Atlante linguistico etnografico italiano della Corsica*, 10 vol., Pise/Cagliari, Forni/Université de Cagliari, 1933–1942.
- Alessio, AAPalermo IV/7/8 = Alessio, Giovanni, *Sulla latinità di Sicilia*, Atti dell'Accademia di scienze, lettere e belle arti di Palermo IV/7 (1946/1947), 287–510 ; IV/8 (1947/1948), 73–155.
- Alessio, AFLBari 1 = Alessio, Giovanni, *Concordanze lessicali tra i dialetti rumeni e quelli calabresi*, Annali della Facoltà di lettere e filosofia. Università degli studi. Bari 1 (1954), 3–53.
- Alessio, ID 10 = Alessio, Giovanni, *I sostrato latino nel lessico e nell'epotoponomastica della Calabria meridionale*, L'Italia dialettale 10 (1934), 111–190.
- AlessioLexicon = Alessio, Giovanni, *Lexicon etymologicum. Supplemento ai dizionari etimologici latini e romanzi*, Naples, Arte tipografica, 1976.
- Alessio, LN 3 = Alessio, Giovanni, *Rubbio*, Lingua nostra 3 (1941), 109.
- AlessioPostille = Alessio, Giovanni, *Postille al Dizionario etimologico italiano*, Rome, Università degli studi, 1957/1958.
- Alessio, RIL 72 = Alessio, Giovanni, *Deformazione ed etimologia popolare nei dialetti dell'Italia meridionale*, Rendiconti dell'Istituto lombardo di Scienze e Lettere. Classe di Lettere e Scienze Morali e Storiche 72 (1938/1939), 357–407.
- AlexAlbZ = Zufferey, François, *Perspectives nouvelles sur l'Alexandre d'Auberi de Besançon*, Zeitschrift für romanische Philologie 123 (2007), 385–418.
- AlexisE = Eusebi, Mario (ed.), *La Chanson de saint Alexis*, Modène, Mucchi, 2001.
- AlexisS<sub>2</sub> = Storey, Christopher (ed.), *La Vie de saint Alexis. Texte du manuscrit de Hildesheim (L)*, Genève, Droz, 1968.
- ALF = Gilliéron, Jules/Edmont, Edmond, *Atlas linguistique de la France (ALF)*, 20 vol., Paris, Champion, 1902–1920.
- ALFC = Dondaine, Colette/Dondaine, Lucien, *Atlas linguistique et ethnographique de la Franche-Comté*, 4 vol., Paris, Éditions du CNRS/CNRS Éditions, 1972–1984.
- ALFSuppl = Gilliéron, Jules/Edmont, Edmond, *Atlas linguistique de la France (ALF). Supplément*, Paris, Champion, 1920.
- ALFTable = Gilliéron, Jules/Edmont, Edmond, *Table de l'Atlas Linguistique de la France*, Paris, Champion, 1912.
- ALG = Séguy, Jean, *Atlas linguistique et ethnographique de la Gascogne*, 6 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1954–1973.
- ALGa = García, Constantino, *Atlas lingüístico galego*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Instituto da Lingua Galega, 1990–, <<http://ilg.usc.es/indices>>.
- ALI = Istituto dell'Atlante linguistico italiano, *Atlante linguistico italiano*, Rome, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato/Libreria dello Stato, 1995–.
- ALiA = Dahmen, Wolfgang/Kramer, Johannes, *Aromunischer Sprachatlas. Atlasul lingvistic aromân*, Würzburg, Lehmann, 1994.
- ALIL = Universitatea Al. I. Cuza, *Anuar de lingvistică și istorie literară, puis Anuar de lingvistică și istorie literară. A. Lingvistică*, Iași, Editura Academiei Române, 1964–.
- ALiR = Tuailon, Gaston/Contini, Michel, *Atlas linguistique roman (ALiR)*, Rome, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1996–.
- ALIstro = Filipi, Goran, *Atlasul Lingvistic Istroromân*, Pula, Societas studiorum Mediterraneum, 2002.
- ALJA = Martin, Jean-Baptiste/Tuailon, Gaston, *Atlas linguistique et ethnographique du Jura et des Alpes du Nord (Francoprovençal central)*, 3 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1971–1978.

- AlkireRomance = Alkire, Ti/Rosen, Carol, *Romance languages. A historical introduction*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.
- ALL = *Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik mit Einschluss des älteren Mittellateins*, 15 vol., Leipzig, Teubner, 1884–1908.
- ALLAGramática<sub>3</sub> = Academia de la Llingua Asturiana, *Gramática de la Llingua Asturiana*, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, <sup>3</sup>2001 [1998].
- Allen,RomPh 35 = Allen, Andrew S., *The development of prefixal and parasynthetic verbs in Latin and Romance*, *Romance Philology* 35 (1981), 79–88.
- ALLG = Wölfflin, Eduard (dir.), *Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik mit Einschluss des älteren Mittellateins*, 15 vol., Leipzig, Teubner, 1884–1908.
- AllgäuerVorarlberger = Allgäuer, Hubert, *Vorarlberger Mundartwörterbuch mit geläufigen Redewendungen und sprichwörtlichen Redensarten und zahlreichen Erklärungen zur Etymologie und den sprach- und kulturgeschichtlichen Hintergründen*, Feldkirch, Neugebauer, 2008.
- AllièresManuel = Allières, Jacques, *Manuel de linguistique romane*, Paris, Champion, 2001.
- ALLOc = Ravier, Xavier, *Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc Occidental*, 4 vol., Paris, Éditions du CNRS/CNRS Éditions, 1978–1993.
- ALLOr = Boisgontier, Jacques, *Atlas linguistique et ethnographique du Languedoc Oriental*, 3 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1981–1986.
- ALLY = Gardette, Pierre, *Atlas linguistique et ethnographique du Lyonnais*, 5 vol., Lyon/Paris, Institut de linguistique romane des Facultés catholiques/Éditions du CNRS, 1950–1976.
- ALMC = Nauton, Pierre, *Atlas linguistique et ethnographique du Massif Central*, 4 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1957–1963.
- ALN = Brasseur, Patrice, *Atlas linguistique et ethnographique normand*, 2 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1980/1984.
- ALO = Massignon, Geneviève/Horiot, Brigitte, *Atlas linguistique et ethnographique de l'Ouest (Poitou, Aunis, Saintonge, Angoumois)*, 3 vol., Paris, Éditions du CNRS/CNRS Éditions, 1971–1983.
- ALP = Bouvier, Jean-Claude/Martel, Claude, *Atlas linguistique et ethnographique de la Provence*, 3 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1975–1986.
- ALPI = Navarro Tomás, Tomás (dir.), *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1962.
- ALPic = Carton, Fernand/Lebègue, Maurice, *Atlas linguistique et ethnographique picard*, 2 vol., Paris, Éditions du CNRS/CNRS Éditions, 1989–1999.
- ALR = Pușcariu (Sextil) (dir.), *Atlasul lingvistic român*, 3 vol. et 1 supplément en 2 parties (I/I, I/II, II/I, II/I Suppl), Sibiu/Leipzig, Muzeul Limbii Române/Harrassowitz, 1938–1942.
- ALRM = Pușcariu (Sextil) (dir.), *Micul atlas lingvistic român*, 3 vol. en 2 parties (I/I, I/II, II/I), Cluj/Sibiu/Leipzig, Muzeul Limbii Române/Harrassowitz, 1938–1942.
- ALRM SN = Petrovici, Emil et al., *Micul atlas lingvistic român, serie nouă*, 4 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 1956–1981.
- ALRR – M = Neiescu, Petru/Rusu, Grigore/Stan, Ionel, *Atlasul lingvistic român pe regiuni. Maramureș*, 4 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 1969–1997.
- ALRR – MD = Teaha, Teofil, *Atlasul lingvistic român pe regiuni. Muntenia și Dobrogea*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1996–.
- ALRR – Sintează = Saramandu, Nicolae (dir.), *Atlasul lingvistic român pe regiuni. Sintează*, 2 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 2005/2012.

- ALRR – T = Rusu, Grigore, *Atlasul lingvistic român pe regiuni. Transilvania*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1992–.
- ALR SN = Petrovici, Emil, *Atlasul lingvistic român, serie nouă*, 7 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 1956–1972.
- AlsdorfStichwortindex = Alsdorf-Bollée, Annegret/Burr, Isolde, *Rückläufiger Stichwortindex zum Romanischen Etymologischen Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, 1969.
- AlvarMorfología = Alvar, Manuel/Pottier, Bernard, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983.
- ALW = Remacle, Louis/Legros, Élisée/Lechanteur, Jean/Counet, Marie-Thérèse/Boutier, Marie-Guy/Baiwir, Esther, *Atlas linguistique de la Wallonie. Tableau géographique des parlers de la Belgique romane*, Liège, Vaillant-Carmanne/Université de Liège, 1953–.
- AMBL 25 = Chang, Steve S./Liaw, Lily/Ruppenhofer, Josef (edd), *Proceedings of the 25th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, Berkeley, Berkeley Linguistics Society, 2000.
- Ambrosini, LeL 3 = Ambrosini, Riccardo, *Il e lo nell'italiano, soprattutto antico*, *Linguistica e letteratura* 3 (1978), 9–33.
- Amenta, CFI 9 = Amenta, Luisa/Strudsholm, Erling, 'Andare a + infinito' in italiano. *Parametri di variazione sincronici e diacronici*, *Cuadernos de Filología Italiana* 9 (2002), 11–29.
- AMSPistr = *Atti e memorie della Società istriana di archeologia e storia patria*, édité par la Società istriana di archeologia e storia patria, Trieste, 1884–.
- AND<sub>1</sub> = Rothwell, William (dir.), *Anglo-Norman Dictionary*, Londres, The Modern Humanities Research Association, 1977–1992.
- AND<sub>2</sub> = Rothwell, William (dir.), *Anglo-Norman Dictionary (A-C)*, Londres, Maney Publishing/Modern Humanities Research Association, <sup>2</sup>2005 [<sup>1</sup>1977–1992].
- ANDEI = Trotter, D. A. (dir.), *Anglo-Norman Dictionary*, Aberystwyth, Aberystwyth University, 2001–, <<http://www.anglo-norman.net>>.
- Andersson, LGRP 15 = Andersson, Herman, *Compte rendu de Gustav Rydberg, Le développement de « facere » dans les langues romanes*, Paris, Noblet, 1893, *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie* 15 (1894) 302–307.
- AndréBotanique = André, Jacques, *Lexique des termes de botanique en latin*, Paris, Klincksieck, 1956.
- AndréMots = André, Jacques, *Les mots à redoublement en latin*, Paris, Klincksieck, 1978.
- AndréOiseaux = André, Jacques, *Les noms d'oiseaux en latin*, Paris, Klincksieck, 1967.
- AndréPlantes = André, Jacques, *Les Noms de plantes dans la Rome Antique*, Paris, Les Belles Lettres, 1985.
- Andronache, DRSN 15 = Andronache, Marta, *Le Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom) : une nouvelle approche de l'étymologie romane*, *Dacoromania* 15 (2010), 129–144.
- Aneggi/Rizzolatti = Aneggi, Aldo/Rizzolatti, Piera, *Dizionario cembrano (triangolo Sovér-Montesovér-Piscine). Parole e cose, frasi, modi di dire, proverbi del dialetto della valle di Cembra*, S. Michele All'Adige, Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, 1984.
- AngeliniRovignese = Angelini, Gianclaudio de, *Dizionario Enciclopedico Rovignese-Italiano*, 2010–, <<http://digilander.libero.it/arupinum/menuistrioto.htm>>.
- AngilùDiCapuaFolena = Folena, Gianfranco (ed.), *La istoria di Eneas vulgarizata per Angilù di Capua*, Palermo, Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani, 1956.
- AngladeGrammaire = Anglade, Joseph, *Grammaire de l'ancien provençal ou ancienne langue d'oc. Phonétique et morphologie*, Paris, Klincksieck, 1977.
- Annales = *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations*, Paris, Colin, 1946–1993.

- AnnBord = *Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux*, Bordeaux, 1879–1894.
- AnonimoGenCocito = Cocito, Luciana (ed.), *Anonimo Genovese, Poesie*, Rome, Edizioni dell'Ateneo, 1970.
- AnonimoGenNicolas = Nicolas, Jean (ed.), *Anonimo Genovese. Rime e ritmi latini*, Bologne, Commissione per i testi di lingua, 1994.
- AnzAWien = *Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse*, Vienne, Akademie der Wissenschaften, 1864–1947.
- AORLL = *Anuari de l'Oficina Romànica de lingüística i literatura*, Barcelone, Balmes, 1928–1934.
- AppelChrestomathie = Appel, Carl, *Provenzalische Chrestomathie mit Abriss der Formenlehre und Glossar*, Leipzig, Reisland, <sup>c</sup>1930 [<sup>1</sup>1895].
- AppendixNuove = Lo Monaco, Francesco/Molinelli, Piera (ed.), *L'« Appendix Probi »*. *Nuove ricerche*, Florence, SISMEI/Edizioni del Galluzzo, 2007.
- Aprosioligure = Aprosió, Sergio, *Vocabulario ligure storico-bibliografico. Sec. X–XX. Parte prima : Latino ; Parte seconda : Volgare e Dialecto*, 4 vol., Savone, Storia Patria/Marco Sabatelli Editore, 2001–2003.
- AR = 1917–1941. *Archivum Romanicum. Nuova rivista di filologia romanza*, Genève/Florence.
- ArchHistGironde = Société des Archives historiques de la Gironde, *Archives historiques du département de la Gironde*, 59 vol., Paris/Bordeaux, Aubry/Gounouilhou, 1859–1936.
- ArchL = *Archivum linguisticum. A review of comparative philology and general linguistics*, Glasgow, Jackson, 1949–1980.
- AriasGramática = García Arias, Xosé Lluis, *Gramática histórica de la lengua asturiana. Fonética, fonología e introducción a la morfosintaxis histórica*, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 2003.
- AriasPropuestas = García Arias, Xosé Lluis, *Propuestas etimolóxicas*, 5 vol., Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana/Llibrería Llingüística, 2000–2014.
- Arnaldi/Smiraglia = Arnaldi, Franciscus/Smiraglia, Paschalis, *Latinitatis Italicae Medii Aevi inde ab a. CDLXXVI usque ad a. MXXII Lexicon imperfectum*, 4 vol., Bruxelles, Secrétariat Administratif de l'UAI, 1939–1964.
- ArnaldiSmiraglia<sub>2</sub> = Arnaldi, Franciscus/Smiraglia, Paschalis, *Latinitatis Italicae Medii Aevi lexicon, saec. V ex.–saec. XI*, 3 vol., Tavarnuzze, Edizioni del Galluzzo, <sup>2</sup>2001 [<sup>1</sup>1939–1964].
- ArnDanT = Toja, Gianluigi (ed.), *Arnaut Daniel. Canzoni*, Florence, Sansoni, 1960.
- ArquintVocabulari = Arquint, Jachen Curdin, *Vocabulari fundamental : plects, frasas, sinonims, cuntrarís*, Coire, Administraziun chantunala da mezs d'instrucziun, 1980.
- ArvinteStudii = Arvinte, Vasile, *Studii de istorie a limbii române*, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », 2006.
- Ascoli,AGI 1 = Ascoli, Graziadio Isaia, *Saggi ladini*, Archivio glottologico italiano 1 (1873), 1–556.
- Ascoli,AGI 11 = Ascoli, Graziadio Isaia, *Saggiuoli diversi*, Archivio glottologico italiano 11 (1890), 417–448.
- Ascoli,AGI 12 = Ascoli, Graziadio Isaia, *Appendice ai Saggiuoli*, Archivio glottologico italiano 12 (1890–1892), 24–27.
- ASI = *Archivio storico italiano*, Florence, Olschki, 1842–.
- Aski,Linguistics 33 = Aski, Janice M., *Verbal suppletion : an analysis of Italian, French, and Spanish 'to go'*, Linguistics 33 (1995), 403–432.

- ASLEF = Pellegrini, Giovan Battista (dir.), *Atlante storico-linguistico-etnografico friulano*, 6 vol., Padoue/Udine, Istituto di glottologia e fonetica dell'Università/Istituto di filologia romanza, 1972–1986.
- ASNS = *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, Berlin, Schmidt, 1846.
- Asperti, Appendix Nuove = Asperti, Stefano, *Il testo dell' Appendix Probi III*, in : Francesco Lo Monaco/Piera Molinelli (edd.), *L' « Appendix Probi » . Nuove ricerche*, Florence, SISMEL/Edizioni del Galluzzo, 2007, 41–72.
- ASR = *Annalas da la Società Retorumantscha*, Coire, Società Retorumantscha, 1886–.
- AtanasovMeglenoromâna = Atanasov, Petar, *Meglenoromâna astăzi*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2002.
- AtanasovMéglenoroumain = Atanasov, Petar, *Le mégléno-roumain de nos jours*, Hambourg, Buske, 1990.
- Atanasov, SCL 28 = Atanasov, Petar, *Concordanțe lexicale între română și idiomurile ibero-romanice*, Studii și cercetări lingvistice 28 (1977), 439–443.
- AttiBolelli = Marotta, Giavanna (ed.), *Atti del Convegno di Studi in memoria di Tristano Bolelli (Pisa, 28–29 novembre 2003)*, Pise, ETS, 2002/2003.
- AtzoriGlossario = Atzori, Maria Teresa, *Glossario di sardo antico*, Parme, Scuola Tipografica Benedettina, 1953.
- Autoridades = Real Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana*, 6 vol., Madrid, Imprenta de Francisco del Hierro, 1726–1739.
- AUTosc = *Annali delle Università toscane*, Pise, Università degli Studi, 1846–1931.
- AuzCassS = Schutz, Alexander Herman (ed.), *The Romance of Daude de Pradas, called « Dels Auzels Cassadors »*, Columbus, The Ohio State University Press, 1945.
- AvalleFenomenologia = Avalle, D'Arco Silvio, *La doppia verità. Fenomenologia ecdotica e lingua letteraria del Medioevo Romano*, Florence, Edizioni del Galluzzo, 2002.
- AvramProbleme = Avram, Andrei, *Probleme de etimologie*, Bucarest, Univers enciclopedic, 2000.
- Azaretti, StudiLiguriaProvenza = Azaretti, Emilio, *Un dialetto di transizione fra area ligure e occitanica : Olivetta San Michele*, in : Giulia Petracco Sicardi/Emilio Azaretti (edd.), *Studi linguistici sull'anfizona Liguria-Provenza*, Alexandrie, Edizioni Dell'Orso, 1989, 63–230.
- BA = Dahmen, Wolfgang/Kramer, Johannes (dir.), *Balkan-Archiv. Neue Folge*, Hambourg, Helmut Buske, 1976.
- BabiniótisLexikó = Babiniótis (Geórgios D.), *Etymologikó lexikó tes néas ellenikés glóssas, istoría ton lexeón*, Athènes, Kéntro lexikologías, 2010.
- Bacher, Ladinia 19 = Bacher, Nikolaus [Micurà de Rù], *Versuch einer deutsch-ladinischen Sprachlehre*, édité par Lois Craffonara, Ladinia 19 (1995 [1833]), 1–304.
- BadíaBielsa = Badía Margarit, Antoni Maria, *El habla del Valle de Bielsa (Pirineo aragonés)*, Barcelone, Instituto de Estudios Pirenaicos, 1950.
- BadiaGramàticaHistòrica = Badia i Margarit, Antoni M., *Gramàtica històrica catalana*, Valence, Tres i Quatre, 1994 [1981].
- BaehrensAppendix = Baehrens, Willem Adolf, *Sprachlicher Kommentar zur vulgärlateinischen Appendix Probi*, Halle, Niemeyer, 1922.
- Baglioni, SLI 27 = Baglioni, Daniele, 2001. *Sugli esiti del nesso « ks » in italiano*, Studi linguistici italiani 27 (2001), 143–171.
- Bailly = Bailly, Anatole/Egger, Émile, *Dictionnaire grec-français*, Paris, Hachette, 1980 [1894].

- Baiwir, BCRTD 85 = Baiwir, Esther, *Un cas d'allomorphie en protoroman examiné à l'aune du dictionnaire DÉRom*, Bulletin de la Commission Royale de Toponymie et de Dialectologie 85 (2013), 79–88.
- Balbi/MoscardaBudić = Balbi, Maria/Moscarda Budić, Maria, *Vocabolario del dialetto di Gallignano d'Istria*, Rovigno/Trieste, Centro di ricerche storiche, 2003.
- BaldiFoundations = Baldi, Philip, *The Foundations of Latin*, Berlin/New York, De Gruyter, 1999.
- BaldingerLvSchlüssel = Baldinger, Kurt/Diekmann-Sammet, Doris, *Complément bibliographique au « Provenzalisches Supplementwörterbuch » de Emil Levy, Sources – Datations*, Genève, Slatkine, 1983.
- BallarínBenasqués = Ballarín Cornel, Ángel, *Diccionario del benasqués*, Saragosse, La Editorial, 1978.
- Ballester, MélMańczak = Ballester, Xaverio, « Protoroman », *la lengua de nunca y jamás*, in : *Linguistique romane et linguistique indo-européenne. Mélanges offerts à Witold Mańczak à l'occasion de son 90<sup>e</sup> anniversaire*, Cracovie, Polska Akademia Umiejętności, 2014, 77–86.
- BALM = *Bollettino dell'Atlante linguistico mediterraneo*, Venise, Istituto per la collaborazione culturale, 1959–.
- BambeckWortstudien = Bambeck, Manfred, *Lateinisch-romanische Wortstudien*, Wiesbaden, Steiner, 1959.
- BaraAroumain = Bara, Mariana, *Le Lexique latin hérité en aroumain dans une perspective romane*, Munich, LINCOM, 2004.
- Barbato, ACILR 27 = Barbato, Marcello, *Anafonesi latina e anafonesi romanza*, in : Éva Buchi/Jean-Paul Chauveau/Jean-Marie Pierrel (edd.), *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15–20 juillet 2013)*, Strasbourg, ÉLiPhi, 2016, vol. 1, 267–277.
- Barbato, RLIR 77 = Barbato, Marcello, *La métaphonie romane occidentale*, *Recherches linguistiques de Vincennes* 77 (2013), 321–342.
- BarbelenetAspect = Barbelenet, Daniel, *De l'aspect verbal en latin ancien et particulièrement dans Térence*, Paris, Champion, 1913.
- Barbieri, CeFastu 69/2 = Barbieri, Alvaro/Vanelli, Laura, *Una nuova edizione di « Biello dumlo »*, *Ce fastu ?* 69/2 (1993), 143–165.
- BarbosaDictionarium = Barbosa, Agostinho, *Dictionarium Lusitanicolatinum*, Braga, Basto, 1611.
- BarnilsAlacant = Barnils, Pere, *Die Mundart von Alacant. Beitrag zur Kenntnis des Valencianischen*, Barcelone, Palau de la Diputació, 1913.
- BarrosDicionário = Barros, Vítor Fernando, *Dicionário do falar de Trás-os-Montes e Alto Douro*, Lisbonne, Colibri, 2006.
- BartoliDalmatico = Bartoli, Matteo Giulio, *Il Dalmatico. Resti di un'antica lingua romanza parlata da Veglia e Ragusa e sua collocazione nella Romània appennino-balcanica*, Rome, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2000 [original allemand : 1906].
- BartoliDalmatisch = Bartoli, Matteo Giulio, *Das Dalmatische. Altromanische Sprachreste von Veglia bis Ragusa und ihre Stellung in der apennino-balkanischen Romania*, 2 vol., Vienne, Alfred Hölder, 1906.
- BartschChrestomathie = Bartsch, Karl, *Chrestomathie de l'ancien français (VIII<sup>e</sup> – XV<sup>e</sup> siècles), accompagnée d'une grammaire et d'un glossaire*, Leipzig, Vogel, 1908 [1866].
- Bastardas, ACILR 26/1 = Bastardas Rufat, Maria-Reina, *El català i la lexicografia etimològica panromànica* [intervention à la table ronde « 100 anys d'etimologia romànica : el REW de

- Meyer-Lübke : 1911–201 »], in : Emili Casanova Herrero/Cesáreo Calvo Rigual (edd.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*, vol. 1, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 135–141.
- BastardasLlegir = Bastardas i Parera, Joan, *Llegir i entendre. Estudis dispersos*, Barcelone, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2012.
- Bastardas,RFR 30 = Bastardas i Rufat, Maria Reina/Buchi, Éva/Cano González, Ana María, *La etimología (pan-)románica hoy : noticias del « Dictionnaire Étymologique Roman » (DÉRom)*, Revista de Filología Románica 30 (2013), 11–36.
- Battisti,AnzAWien 48 = Battisti, Carlo, *Bericht über eine linguistische Studienreise nach Sulzberg*, Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse 48 (1911), 189–240.
- Bauer,AdLitteras = Bauer, Brigitte L. M., *Syntactic Innovation in Latin Poetry ? The Origins of the Romance Adverbial Formation in « -ment(e) »*, in : Arpád P. Orbán/M. G. M. van der Poel (edd.), *Ad Litteras. Studies in Honour of J. H. Brouwers*, Nimègue, Nijmegen University Press, 2001, 29–43.
- Bauer,Colloquial = Bauer, Brigitte L. M., *Forerunners of Romance « -mente » adverbs in Latin prose and poetry*, in : Eleanor Dickey/Anna Chahoud (edd.), *Colloquial and literary Latin*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010, 339–353.
- Bauer,MaidenHistory = Bauer, Brigitte L. M., *Word formation*, in : Martin Maiden/John Charles Smith/Adam Ledgeway (edd.), *The Cambridge History of the Romance Languages*, vol. 1, Cambridge, Cambridge University Press, 2011, 532–563.
- Bausteine = *Bausteine zur romanischen Philologie. Festgabe für Adolfo Mussafia zum 15. Februar 1905*, Halle, Niemeyer, 1905.
- BCRTD = *Bulletin de la Commission Royale de Toponymie et de Dialectologie*, Bruxelles, Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française, 1930–.
- BCSic = *Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani*, Palerme, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 1953–.
- BDC = *Butlletí de Dialectologia Catalana*, Barcelone, Institut d'Estudis Catalans, 1913–1938.
- BDLC = Dalbera-Stefanaggi, Marie-José (dir.), *Banque de Données Langue Corse*, Corte, CNRS/Università Pasquale Paoli, 1986–, <<http://bdlc.univ-corse.fr>>.
- BEC = Bibliothèque de l'École des Chartes, *Bibliothèque de l'École des Chartes*, Paris, Société de l'École des Chartes, 1839–.
- BeccariaSpagnolo = Beccaria, Gian Luigi, *Spagnolo e spagnoli in Italia. Riflessi ispanici sulla lingua italiana del Cinque e del Seicento*, Turin, Giappichelli, 1968.
- Bec,VD 10 = Bec, Pierre, *De la réduction gasconne des infinitifs proparoxytoniques latins. Un trait morphologique interférentiel entre gascon et languedocien en occitan ariégeois*, Via Domitia 10 (1963), 44–52.
- BelardiStoria = Belardi, Walter, *Storia sociolinguistica della lingua ladina*, Rome, Università « La Sapienza », 1991.
- BellettiBestiarioErbario = Belletti, Angelo/Jorio, Angelo/Mainardi, Alessandro, *Bestiario ed erbario popolare. Il medio Ticino*, Novare, Lamodernanovara, 1988.
- Beltramini/Donati = Beltramini, Gino/Donati, Elisabetta, *Piccolo dizionario veronese-italiano*, Vérone, Edizioni di Vita veronese, 1963.
- Benarroch,CiênciasLéxico = Benarroch, Myriam, *A lexicografia em movimento : Do Houaiss (H<sub>1</sub>) ao Grande Houaiss (GH<sub>2</sub>) passando pelo DÉRom (« Dictionnaire Étymologique Roman »)*. *Datação e etimologia do léxico hereditário*, in : Aparecida Negri Isquerdo/Giselle Olivia Mantovani Dal Corno (edd.), *As Ciências do Léxico. Lexicologia, Lexicografia, Termi-*

- nologia*, Campo Grande, Universidade Federal do Mato Grosso do Sul, 2014, vol. 7, 189–220.
- BenDucF = Fahlin, Carin (ed.), *Chronique des Ducs de Normandie par Benoit de Sainte Maure*, 4 vol., Uppsala/Wiesbaden/La Haye/Genève, Almqvist & Wiksells/Harrassowitz/Nijhoff/Droz, 1951–1979.
- BenincàEsercizi = Benincà, Paola/Vanelli, Laura (edd.), *Esercizi di versione dal friulano in latino in una scuola notarile cividalese (sec. XIV) : testo, traduzione italiana, commento linguistico*, Udine, Forum, 1998.
- BenincàLRL 3 = Benincà, Paola, *Friulano. Evoluzione della grammatica*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 3, Tübingen, Niemeyer, 1989, 563–585.
- BenTroieC = Constant, Léopold (ed.), *Le Roman de Troie par Benoit de Sainte-Maure*, 6 vol., Paris, Didot, 1904–1912.
- Benveniste,MélSpitzer = Benveniste, Emile, *Les verbes délocutifs*, in : Anna Granville Hatcher/Karl-Ludwig Selig (edd.), *Studia Philologica et Litteraria in Honorem L. Spitzer*, Berne, Francke, 1958, 57–63.
- BenvenisteOrigines = Benveniste, Émile, *Origines de la formation des noms en indo-européen*, Paris, Maisonneuve, 1935.
- BerarducciSomma = Berarducci, Mauro Antonio, *Somma corona de confessori*, Venise, Battista Uscio, 1586.
- BerganzaAntigüedades = Berganza, Francisco de, *Antigüedades de España*, 2 vol., Madrid, Hierro, 1719/1721.
- BernardiGeschichte = Bernardi, Rut/Videsott, Paul (edd.), *Geschichte der ladinischen Literatur 1800–1945 : Gröden, Gadertal, Fassa, Buchenstein und Ampezzo*, Bolzano, Bolzano University Press, 2013.
- BernhardAran = Bernhard, Gerald, *Die volkstümlichen Pflanzennamen im Val d'Aran (Zentralpyrenäen)*, Wilhelmsfeld, Egert, 1988.
- Bernoth,HSK 23/3 = Bernoth, Anja, *Interne Sprachgeschichte des Dalmatischen*, in : Gerhard Ernst/Martin-Dietrich Gleßgen/Christian Schmitt/Wolfgang Schweickard (edd.), *Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania, Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, vol. 23/3, Berlin/New York, De Gruyter, 2008, 2731–2749.
- BernVentA = Appel, Carl (ed.), *Bernart von Ventadorn. Seine Lieder*, Halle, Niemeyer, 1915.
- BernVentM = Muret, Ernest, *Bernart von Ventadorn. Seine Lieder, mit Einleitung und Glossar*, Paris, Société des Anciens Textes Français, 1903.
- BertholletElementos = Berthollet, Claude-Louis, *Elementos del arte de teñir*, traduit du français par D. Domingo García Fernandez, Madrid, Imprenta Real, 1795.
- Bertoldi,AR 8 = Bertoldi, Vittorio, *Dal lessico botanico. La petacciola (« Plantago major et sp. »)*, Archivum Romanicum 8 (1924), 256–267.
- Bertoni,AR 1 = Bertoni, Giulio, *Riflessi di costumanze giuridiche nell'antica poesia di Provenza*, Archivum Romanicum 1 (1917), 4–20.
- Bertoni,AR 5 = Bertoni, Giulio, *Compte rendu de P. E. Guarnerio, Note etimologiche e lessicali còrse ; Nuove note etimologiche e lessicali còrse (estr. dai « Rend. del R. Ist. Lomb. » XLVIII, 518–532 ; 601–853 ; XLIX, 74–89 ; 159–262 ; 298–306) ; C. Salvioni, Note di dialetto-gia còrsa (estr. dai « Rend. » cit., XLIX, 706–888)*, Archivum Romanicum 5 (1921), 92–100.
- BertrBornG = Gouiran, Gérard, *L'Amour et la guerre. L'œuvre de Bertran de Born*, 2 vol., Aix-en-Provence/Marseille, Université de Provence/Laffite, 1985.

- BertrBornS = Stimming, Albert (ed.), *Bertran de Born. Sein Leben und seine Werke*, Halle, Niemeyer, 1879
- BF = *Boletim de filologia*, Lisbonne, 1946–.
- BFM = ICAR (CNRS/Université Lyon 2/ENS de Lyon), *Base de Français Médiéval (BFM)*, Lyon, ENS de Lyon, 1989–, <<http://txm.bfm-corpus.org>>.
- BHVF = *Base Historique du Vocabulaire Français*, Besançon/Nancy, ATILF, 1970–1998, <<http://atilf.atilf.fr/jykervei/ddl.htm>>.
- Biblia (1688)<sub>3</sub> = *Biblia adecă Dumnezeiasca Scriptură a Vechiului și Noului Testament*, Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române, 1988 [<sup>3</sup>1688].
- BibItal = Russo, Emilio (dir.), *Biblioteca italiana*, Rome, Université « La Sapienza », 2003–, <<http://www.bibliotecaitaliana.it>>.
- Biblos = *Biblos. Boletim da Biblioteca da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra*, Coimbra, 1925.
- Bigalke = Bigalke, Rainer, *Dizionario dialettale della Basilicata*, Heidelberg, Winter, 1980.
- BillyAtlas = Billy, Pierre-Henri, *Atlas Linguae Gallicae*, Hildesheim/Zurich/New York, Olms-Weidmann, 1995.
- BillyThesaurus = Billy, Pierre-Henri, *Thesaurus Linguae Gallicae*, Hildesheim/Zurich/New York, Olms-Weidmann, 1993.
- BischoffBén = Bischoff, Bernhard, *Altprovenzalische Segen (zehntes Jahrhundert)*, in : *Anecdota novissima. Texte des vierten bis sechzehnten Jahrhunderts*, Stuttgart, Hiersemann, 1984, 261–265.
- BivilleEmprunts = Biville, Frédérique, *Les emprunts du latin au grec. Approche phonétique*, 2 vol., Paris/Louvain, Peeters, 1990/1995.
- BjerromeBagnes = Bjerrome, Gunnar, *Le patois de Bagnes (Valais)*, Stockholm, Almqvist & Wiksell, 1957.
- BJRULM = *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester*, Manchester, John Rylands University library, 1972–.
- BL = *Bulletin linguistique*, Bucarest/Paris, Cultura națională/Droz, 1933–1948.
- Blaise = Blaise, Albert, *Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens*, Turnhout, Brepols, 1997 [<sub>1</sub>1954].
- BlancheApproches = Blanche-Benveniste, Claire, *Approches de la langue parlée en français*, Paris, Ophrys, <sup>2</sup>2010 [<sup>1</sup>1997].
- BlascoCrestomazia = Blasco Ferrer, Eduardo, *Crestomazia sarda dei primi secoli*, 2 vol., Nuoro, Ilisso, 2003.
- Blasco,LRL 2/2 = Blasco Ferrer, Eduardo, *Il sardo*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 2/2, Tübingen, Niemeyer, 1995, 239–271.
- BlascoPaleosardo = Blasco Ferrer, Eduardo, *Paleosardo. Le radici linguistiche della Sardegna neolitica*, Berlin/New York, De Gruyter, 2010.
- Blasco,RomPh 57 = Blasco Ferrer, Eduardo, *ALI a confronto con ALD-I : breve collaudo geolinguistico e ricostruttivo*, Romance Philology 57 (2014), 351–357.
- BlascoStoria = Blasco Ferrer, Eduardo, *Storia linguistica della Sardegna*, Tübingen, Niemeyer, 1984.
- Bloch/Wartburg = Bloch, Oscar/Wartburg, Walther von, *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Paris, PUF, <sup>5</sup>1968 [<sup>1</sup>1932].
- Blondheim,R 39 = Blondheim, David Simon, *Contribution à la lexicographie française d'après des sources rabbiniques*, Romania 39 (1910), 129–183.

- BlümnerFestgabe = *Festgabe für Hugo Blümner überreicht zum 9. August von Freunden und Schülern*, Zurich, Berichthaus, 1914.
- Bluteau = Bluteau, Raphael, *Vocabulario portuguez e latino*, 10 vol., Hildesheim, Olms, 2002 [1712–1727].
- Boaventuralnéditos = Boaventura, Fr. Fortunato de S., *Coleção de Inéditos portugueses dos séculos XIV<sup>o</sup> XV<sup>o</sup>*, 2 vol., Porto/Braga, Barbosa & Xavier, 1988 [1929].
- BočekStudie = Boček, Vít, *Studie k nejstarším romanismům ve slovanských jazycích*, Prague, Nakladatelství Lidové noviny, 2010.
- BoeciS = Schwarze, Christoph (ed.), *Der altprovenzalische « Boeci »*, Münster, Aschendorff, 1963.
- Boerio = Boerio, Giuseppe, *Dizionario del dialetto veneziano*, Venice, G. Cecchini, <sup>2</sup>1856 [<sup>1</sup>1829].
- BofarullDocumentos = Bofarull i Mascaró, Pròsper de, *Documentos literarios en antigua lengua catalana (siglos XIV y XV)*, Barcelone, Archivo de la Corona de Aragón, 1857.
- BoiagiGramatică = Boiagi, Mihail G., *Gramatică română sau macedo-română*, Bucarest, Göbl, <sup>2</sup>1915 [<sup>1</sup>1813].
- BoissierLanguedocien = Boissier de Sauvages, Pierre-Augustin, *Dictionnaire languedocien-françois, ou choix des mots languedociens les plus difficiles à rendre en français*, Nîmes, Michel Gaude, 1756.
- BolelliEtimologico = Bolelli, Tristano, *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Milan, TEA, <sup>2</sup>1994 [<sup>1</sup>1989].
- Bolelli, ID 17/18a = Bolelli, Tristano, *Le voci di origine gallica del Romanisches Etymologisches Wörterbuch di W. Meyer-Lübke*, L'Italia dialettale 17 (1941), 133–194 ; 18 (1942), 33–74.
- Bolelli, ID 18b = Bolelli, Tristano, *Correzioni ed aggiunte alle « Voci di origine gallica del RetW »*, L'Italia dialettale 18 (1942), 203–207.
- Bolocan, SCL 35 = Bolocan, Gheorghe, *Elemente românești în documentele slavo-române*, Studii și cercetări lingvistice 35 (1984), 142–147.
- Bonazzi = Bonazzi, Lazzaro, *Saggio di vocabolario tiranese*, Canberra, Aranda, 1990.
- BonnetAlbanais = Bonnet, Guillaume, *Les Mots latins de l'albanais*, Paris, L'Harmattan, 1999.
- BosqueGramática = Bosque, Ignacio/Demonte, Violeta (edd.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999.
- BossongRomanisch = Bossong, Georg, *Die romanischen Sprachen. Eine vergleichende Einführung*, Hambourg, Buske, 2008.
- BoströmMorfosintassi = Boström, Ingemar, *La morfosintassi dei pronomi personali soggetti della terza persona in italiano e in fiorentino. Contributo allo studio storico dei rapporti fra l'italiano standard e la varietà fiorentina*, Stockholm, Almqvist & Wiksell, 1972.
- BottiglioniApe = Bottiglioni, Gino, *L'ape e l'alveare nelle lingue romanze*, Pise, Tipografia editrice F. Mariotti, 1919.
- BoullónVerbo = Boullón Agrelo, Ana Isabel/Monteagudo, Henrique, *De verbo a verbo. Documentos en galego anteriores a 1260*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Universidade de Santiago, 2009.
- Bourciez, AnnBord 1890 = Bourciez, Édouard, *La conjugaison gasconne d'après les documents bordelais*, Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux 1890 (1890), 196–225.
- BourciezLinguistique = Bourciez, Édouard, *Éléments de linguistique romane*, Paris, Klincksieck, 1967.
- BourciezPhonétique = Bourciez, Édouard/Bourciez, Jean, *Phonétique française. Étude historique*, Paris, Klincksieck, 1967.

- Bracchi,BSAV 2 = Bracchi, Remo, *Strade nei glaredi e ponti sull'aqualare a Bormio nel 1322*, Bolletino storico Alta Valtellina 2 (1999), 21–52.
- BRAE = *Boletín de la Real Academia Española*, Madrid, Real Academia Española, 1914–.
- BrandinGerschom = Brandin, Louis, *Les gloses françaises (Loazim) de Gerschom de Metz*, Paris, Durlacher, 1902.
- BravoPerífrasis = Bravo Martín, Ana, *La perífrasis 'ir a + infinitivo' en el sistema temporal y aspectual del español*, Madrid, thèse de l'Universidad Complutense, 2008, <<http://eprints.ucm.es/8074/1/T30424.pdf>>.
- BrendanS = Short, Ian/Merrilees, Brian (edd.), *Beneidet. The Anglo-Norman voyage of St Brendan*, Manchester, University Press, 1979.
- BrinkmannBienenstock = Brinkmann, Walter, *Bienenstock und Bienenstand in den romanischen Ländern*, Hambourg, Hansischer Gildenverlag, 1938.
- Brüch,RLiR 2 = Brüch, Josef, *Die bisherige Forschung über die germanischen Einflüsse auf die romanischen Sprachen*, Revue de linguistique romane 2 (1926), 25–98.
- Brüch,ZFSL 52 = Brüch, Josef, *Bemerkungen zum französischen Etymologischen Wörterbuch E. Gamillschegs. 7. Lieferung*, Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 52 (1929), 393–483.
- BrugueraIntroducció = Bruguera, Jordi, *Introducció a l'etimologia*, Barcelone, Societat Catalana de Llengua i Literatura/Institut d'Estudis Catalans, 2008.
- BrugueraOrganyà = Bruguera, Jordi (ed.), *Homilies d'Organyà. Edició facsímil del manuscrit num. 289 de la Biblioteca de Catalunya. Introducció, versió adaptada al català modern i glossari a cura de Jordi Bruguera. Edició crítica, millorada i anotada a cura de Joan Corominas*, Barcelone, Fundació Revista de Catalunya, 1989.
- BrüllFranzösisch = Brüll, Hugo, *Untergegangene und veraltete Worte des Französischen im heutigen Englisch*, Halle, Niemeyer, 1913.
- BrunelChartes = Brunel, Clovis, *Les plus anciennes chartes en langue provençale. Recueil des pièces originales antérieures au XIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Picard, 1926.
- BrunelChartesSuppl = Brunel, Clovis, *Les plus anciennes chartes en langue provençale. Recueil des pièces originales antérieures au XIII<sup>e</sup> siècle. Supplément*, Paris, Picard, 1952.
- Brunel,R 83 = Brunel, Clovis, *Recettes médicales du XIII<sup>e</sup> siècle en langue de Provence*, Romania 83 (1962), 145–182.
- BruppacherNamen = Bruppacher, Hans-Peter, *Die Namen der Wochentage im Italienischen und Rätoromanischen*, Berlin, Francke, 1948.
- Bruppacher,VRom 11 = Bruppacher, Hans Peter, *Chronique = Nachrichten = Cronaca*, Vox Romanica 11 (1950), 352–365.
- BrutA = Arnold, Ivor, *Le roman de Brut de Wace*, 2 vol., Paris, Société des Anciens Textes Français, 1938/1940.
- BruyneSpanisch = Bruyne, Jacques de, *Spanische Grammatik*, Tübingen, Niemeyer, 1993.
- BSAV = *Bollettino storico Alta Valtellina*, Bormio, 1998–.
- BSL = *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, Société de linguistique de Paris, Paris/Louvain, Klincksieck/Peeters, 1869–.
- BSSLA = *Bulletin de la Société des sciences, lettres et arts de Pau*, Pau, Société des sciences, lettres et arts, 1841–1972.
- Buchi,ACILR 25/6 = Buchi, Éva/Schweickard, Wolfgang, *À la recherche du protoroman : objectifs et méthodes du futur « Dictionnaire Étymologique Roman » (DÉRom)*, in : Maria Iliescu/Heidi Siller-Runggaldier/Danler, Paul (edd.), *Actes du XXV<sup>e</sup> Congrès International*

- de Linguistique et de Philologie Romanes (Innsbruck, 3–8 septembre 2007)*, vol. 6, Berlin/New York, De Gruyter, 2010, 61–68.
- Buchi, FM 83 = Buchi, Éva/González Martin, Carmen/Mertens, Bianca/Schlienger, Claire, *L'étymologie de FAIM et de FAMINE revue dans le cadre du DÉRom*, *Le Français moderne* 83 (2015), 248–263.
- Buchi, Homenatge Coromines = Buchi, Éva, *Joan Coromines et l'étymologie lexicale romane : l'exemple roumain*, in : Antoni M. Badia i Margarit (ed.), *Homenatge de l'IEC a Joan Coromines, en el centenari de la seva naixença*, Barcelone, Institut d'Estudis Catalans, 2006, 43–80.
- Buchi, Homenaxe Arias = Buchi, Éva, *Protorromance e idiorromance en los derivados asturianos en « de- » y en « des- »*, in : Ana María Cano González (ed.), *Homenaxe al Profesor Xosé Lluís García Arias*, vol. 1, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 2010, 79–94.
- Buchi, RK XII = Buchi, Éva, *Wieviel Wortbildung, wieviel Morphologie verträgt die etymologische Forschung ? Bemerkungen zur Beschreibung rumänischer Slavismen*, in : Wolfgang Dahmen et al. (edd.), *Lexikalischer Sprachkontakt in Südosteuropa. Romanistisches Kolloquium XII*, Tübingen, Narr, 2006, 73–90.
- Buchi, RLIR 64 = Buchi, Éva, *Le point de vue onomasiologique en étymologie. Réflexions méthodologiques à partir de roumain « vreme » et « timp »*, *Revue de linguistique romane* 64 (2000), 347–378.
- Buchi, RLV 38 = Buchi, Éva, *La dérivation en \*/de-/ et en \*/dis-/ en protoroman. Contribution à la morphologie constructionnelle de l'ancêtre commun des langues romanes*, *Recherches linguistiques de Vincennes* 38 (2009), 139–159.
- Buchi, Whilom = Buchi, Éva/Gouvert, Xavier/Greub, Yan, *Data structuring in the DÉRom (« Dictionnaire Étymologique Roman »)*, in : Bettina Bock/Maria Kozianka (edd.), *Whilom Worlds of Words – Proceedings of the 6th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (Jena, 25–27 July 2012)*, Hambourg, Kovač, 2014, 125–134.
- Büchtemann Neutrales = Büchtemann, Albert, *Neutrales « il » im Altfranzösischen*, Halle, thèse Université de Halle-Wittenberg, 1912.
- Buck Dictionary = Buck, Carl Darling, *A dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages. A contribution to the history of ideas*, Chicago, University Press, 1949.
- Burgassi, RemTene = Burgassi, Cosimo/Guadagnini, Elisa, *La tradizione delle parole alla luce dei volgarizzamenti*, communication présentée au colloque « Rem tene, verba sequentur ». *Latinità e medioevo romanzo : testi e lingue in contatto* (Florence, Istituto Opera del Vocabolario Italiano, 17–18 février 2016), 2016.
- Buridant Grammaire = Buridant, Claude, *Grammaire nouvelle de l'ancien français*, Paris, SEDES, 2000.
- Burri Liquid = Burr, Isolde, *Lateinisch-romanische Konsonantenverbindungen mit Liquid*, Bonn, Romanisches Seminar der Universität Bonn, 1975.
- Buschmann = Buschmann, Sigrid, *Beiträge zum etymologischen Wörterbuch des Galizischen*, Bonn, Romanisches Seminar der Universität Bonn, 1965.
- BusiçEneide = Busiç, Zuan Josef, *La Eneide di Virgili tradotta in viars furlans berneschs dal sior abat Zuan Josef Busiz*, 2 vol., Gorice, Tommasin, 1775.
- Butler Latin = Butler, Jonathan Lowell, *Latin « -īnus », « -īna », « -īnus », and « -īneus ». From Proto-Indo-European to the Romance Languages*, Berkeley/Los Angeles/Londres, University of California Press, 1971.

- BV = Bianu, Ioan et al. (ed.), *Bibliografia românească veche 1508–1830*, 4 vol., Bucarest, Socec, 1903–1944.
- Byhan, JRS 6 = Byhan, Arthur, *Istrorumänisches Glossar*, Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache 6 (1899), 174–396.
- ÇabejBuzuku = Çabej, Eqrem, *Meshari i Gjon Buzukut (1555). Botim kritik*, 2 vol., Tirana, Universiteti Shtetëror, Instituti i historisë e i gjuhësisë, 1968.
- ÇabejStudime = Çabej, Eqrem, *Studime etimologjike në fushë të shqipes*, 6 vol., Tirana, Akademia e Shkencave e RPS të Shqipërisë/Akademia e Shkencave e Republikës së Shqipërisë, 1982–2006.
- CADE = Candrea, Ion-Aurel/Adamescu, Gheorghe, *Dicționarul enciclopedic ilustrat "Cartea românească"*, Bucarest, Cartea Românească, 1931.
- Cadorini, RLIR 60 = Cadorini, Giorgio, *Quelques hypothèses sur des aspects de la morphologie du frioulan pré-littéraire. Contribution à l'étude de la Romania continentale centrale après la fragmentation du protoroman*, Revue de linguistique romane 60 (1996), 463–483.
- CaduffEssai = Caduff, Léonard, *Essai sur la phonétique du parler rhétoroman de la Vallée de Tavetsch (Canton des Grisons - Suisse)*, Berne, Francke, 1952.
- CaixStudi = Caix, Napoleone, *Studi di etimologia italiana e romanza. Osservazioni ed aggiunte al « Vocabolario etimologico delle lingue romanze » di F. Diez*, Florence, Sansoni, 1878.
- CalmetCommentaire = Calmet, Augustin, *Commentaire littéral sur tous les livres de l'Ancien et du Nouveau Testament*, Paris, Emery, 1708.
- CalvoCirurgia = Calvo, Juan, *Cirurgia de Guido de Cauliaco con la glosa de Falco*, Valence, Patricio, 1596.
- CampbellLinguistics = Campbell, Lyle, *Historical Linguistics. An Introduction*, Cambridge (Massachusetts), MIT Press, 2004 [<sup>1</sup>1999].
- Candiago/Romanato = Candiago, Eugenio/Romanato, Lorenzo, *Vocabolario del dialetto vicentino*, Vicence, Rumor, 1985 [<sup>1</sup>1982].
- Candrea-Densusianu = Candrea, Ion-Aurel/Densusianu, Ovid, *Dicționarul etimologic al limbii române. Elementele latine (a–putea)*, Bucarest, Socec, 1907–1914.
- Candrea, GrS 3/6/7 = Candrea, I.-Aurel, *Glosar meglenoromân*, Grai și suflet 3 (1927), 175–209 ; 381–412. ; 6 (1928–1933/1934), 163–192 ; 7 (1937), 194–230.
- Candrëa-Hecht, R 31 = Candrëa-Hecht, Ion Aureliu, *Étymologies roumaines*, Romania 31 (1902), 296–314.
- CantemirTexte = Cantemir, Traian, *Texte istroromane*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1959.
- Capano, LN 39 = Capano, Andrea, *Nota sull'origine del pronome personale « lōro »*, Lingua nostra 39 (1978), 106–108.
- CapelloDictionnaire = Capello, Louis, *Dictionnaire portatif piémontais-français suivi d'un vocabulaire français des termes usités dans les Arts et métiers, par ordre alphabétique et de matières, avec leur explication*, 2 vol., Turin, Vincent Bianco, 1814.
- CapidanAromânii = Capidan, Theodor, *Aromânii. Dialectul aromân*, Bucarest, Imprimeria Națională, 1932.
- CapidanDicționar = Capidan, Theodor, *Meglenoromânii. III. Dicționar meglenoromân*, Bucarest, Cartea Românească, 1935.
- CapidanMeglenoromânii 1 = Capidan, Theodor, *Meglenoromânii. I. Istoria și graiul lor*, Bucarest, Cultura Națională, 1925.

- CapidanMeglenoromâni 2 = Capidan, Theodor, *Meglenoromâni. II. Literatura populară la meglenoromâni*, Bucarest, Cultura Națională, 1928.
- Caragiu-Marioțeanu, SCL 11 = Caragiu-Marioțeanu, Matilda, *Contribuții la cunoașterea istroromânei (pe marginea unor texte recent apărute)*, Studii și cercetări lingvistice 11 (1960), 423–427.
- CardosoDictionarium = Cardoso, Jerónimo, *Hieronymi Cardosi Dictionarivm Ivventuti Studiosae admodum frugiferum*, Coïmbre, Álvaro, 1562.
- CardosoLamacensis = Cardoso, Jerónimo, *Hieronymi Cardoso Lamacensis Dictionarivm ex lvsitanico in latinvm sermonem*, Lisbonne, Álvaro, 1562.
- CardosoLatinolusitanicum = Cardoso, Jerónimo, *Dictionarium Latinolusitanicum & vice versa lusitanicolatinum*, Coïmbre, João de Barreira, 1570.
- Carli = Carli, Pio, *Dizionario dialettale sanremasco-italiano*, Vintimille, Tipo-litografia ligure, 1973 [1971].
- CarrozzoFonetiche = Carrozzo, Sandri, *Gramatiche fonetiche furlane*, Udine, Centri Friûl Lenghe 2000, 2008.
- CartBigRC = Ravier, Xavier/Cursente, Benoît (edd.), *Le Cartulaire de Bigorre (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, CTHS, 2005.
- CartConqD = Desjardins, Gustave, *Cartulaire de l'abbaye de Conques en Rouergue*, Paris, Picard, 1879.
- Carvalho, ACLL 7 = Carvalho, Paulo de, *Cas et préposition en linguistique latine et en linguistique théorique*, in : Hannah Rosén (ed.), *Aspects of Latin. Papers from the Seventh International Colloquium on Latin Linguistics (Jerusalem, April 1993)*, Innsbruck, Institut für Sprachwissenschaft, 1996, 241–258.
- Carvalho, ACLL 9 = Carvalho, Paulo de, *La grammaire de la préverbativité ou : préverbativité et « ergativité »*, in : Benjamín García-Hernández (ed.), *Estudios de Lingüística Latina. Actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina (Universidad Autónoma de Madrid 14–18 de abril de 1997)*, vol. 1, Madrid, Ediciones Clásicas, 1998, 273–289.
- CarvalhoPhonologie = Carvalho, Joaquim Brandão de/Nguyen, Noël/Wauquier, Sophie, *Comprendre la phonologie*, Paris, PUF, 2010.
- CasacubertaMetge = Casacuberta, Josep Maria de (ed.), *Lo Somni de Bernat Metge*, Barcelone, Barcino, 1925.
- CasapulloMunti = Casapullo, Rosa (ed.), *Munti della santissima oracioni*, Palerme, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 1995.
- CastellaniGrammStor = Castellani, Arrigo, *Grammatica storica della lingua italiana. Volume 1. Introduzione*, Bologne, Il Mulino, 2000.
- CastellaniNuoviSaggi = Castellani, Arrigo, *Nuovi saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1976–2004)*, 2 vol., Rome, Salerno, 2010.
- CastellaniSaggi = Castellani, Arrigo, *Saggi di linguistica e filologia italiana e romanza (1946–1976)*, 3 vol., Rome, Salerno, 1980.
- Castellani, StAltieriBiagi = Castellani, Arrigo, *Il nesso « ks » (« x ») in italiano*, in : Fabrizio Frasnedi et al. (edd.), *Lingue, stili, traduzioni. Studi di linguistica e stilistica italiana offerti a Maria Luísa Altieri Biagi*, Florence, Cesati, 2004, 31–43.
- Castro, OrígenesLeón = Castro, Ivo, *A primitiva produção escrita em português*, in : Orígenes de las lenguas romances en el Reino de León, siglos IX–XII. Congreso Internacional, León, 15–18 de octubre de 2003, vol. 2, León, Centro de Estudios e Investigación « San Isidoro », 2004, 69–98.

- Castro,RFE 5 = Castro, Américo, *Adiciones hispánicas al diccionario etimológico de W. Meyer-Lübke*, Revista de filología española 5 (1918), 21–42.
- Castro,RFE 9 = Castro, Américo, *Oio < oleum. Nidio < nitidum. Lezne < licinum*, Revista de filología española 9 (1922), 65–67.
- CasuVocabolario = Casu, Pietro, *Vocabolario sardo logudorese-italiano*, édité par Giulio Paulis, Nuoro, ILISSO, 2002.
- CatoAgriCulturaG = Goetz, Georg (ed.), *M. Porci Catonis De agri cultura liber*, Leipzig, Teubner, 1922.
- Cayla = Cayla, Paul, *Dictionnaire des institutions, des coutumes et de la langue en usage dans quelques pays de Languedoc de 1535 à 1648*, Montpellier, Déhan, 1964.
- CazacuLexicul = Cazacu, Boris/Todoran, Romulus, *Lexicul dacoromân (Trăsături specifice și arii lexicale)*, Bucarest, Editura Didactică și Pedagogică, 1965.
- CConsAlbiV = Vidal, Auguste, *Comptes consulaires d'Albi (1359–1360)*, Toulouse, Privat, 1900.
- CConsMontrSL = Samaran, Charles/Loubès, Gilbert (edd.), *Comptes consulaires de Montréal en Condomois (1458–1498)*, Paris, Bibliothèque Nationale, 1979.
- CCSSavoyards = Centre de la culture savoyarde, *Quand les Savoyards écrivent leurs patois*, Conflans, Centre de la culture savoyarde, 1997.
- CDI = Pellegrini, Giovan Battista, *Carta dei dialetti d'Italia*, Pise, Pacini, 1977.
- CeFastu = *Ce fastu ? Rivista della Società Filologica Friulana*, Udine, Società Filologica Friulana, 1939–.
- CEG = *Cuadernos de Estudios Gallegos*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Consejo Superior de Investigaciones Científicas/Instituto Padre Sarmiento, 1944–.
- Celac,FD 31 = Celac, Victor, *Observații privind tratarea dialectelor limbii române, problema datării lexemelor și valorificarea surselor în noul « Dicționar etimologic al limbii române », Fonetică și dialectologie 31 (2012), 205–226.*
- CellaGalicismi = Cella, Roberta, *I gallicismi nei testi dell'italiano antico (dalle origini alla fine del sec. XIV)*, Florence, Accademia della Crusca, 2003.
- CercT = Tortoreto, Valeria, *Il Trovatore Cercamon*, Modène, STEM/Mucchi, 1981.
- CergnaValle = Cergna, Sandro, *Vocabolario del dialetto di Valle d'Istria*, Rovigno, Centro di Ricerche Storiche, 2015.
- Cernecca = Cernecca, Domenico, *Dizionario del dialetto di Valle d'Istria*, Trieste, Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume, 1986.
- CFI = *Cuadernos de Filología Italiana*, Madrid, Editorial Complutense, 1994–.
- CFS = *Cahiers Ferdinand de Saussure*, Genève, Georg/Droz, 1941–.
- CGL = Loewe, Gustav/Goetz, Georg, *Corpus glossariorum Latinorum*, 7 vol., Leipzig, Teubner, 1888–1923.
- Chabaneau,RLaR 11 = Chabaneau, Camille, *Compte rendu de Récits d'histoire sainte en béarnais, traduits et publiés pour la première fois sur le ms. du XV<sup>e</sup> s., par V. Lespy et P. Raymond (vol. 1, Pau, 1876)*, Revue des langues romanes 11 (1877), 206–215.
- Challenges = Epps, Patience/Arkhypov, Alexandre (edd.), *New challenges in typology. Transcending the borders and refining the distinctions*, Berlin/New York, De Gruyter, 2009.
- Chambon,ACILR 26/1 = Chambon, Jean-Pierre, [intervention à la table ronde « 100 anys d'etimologia romànica : el REW de Meyer-Lübke : 1911–2010 »], in : Emili Casanova Herrero/Cesáreo Calvo Rigual (edd.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*, vol. 1, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 148–150.

- Chambon,BSL 106/1 = Chambon, Jean-Pierre, *Note sur la diachronie du vocalisme accentué en istriote/istroroman et sur la place de ce groupe de parlers au sein de la branche romane*, Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 106/1 (2011), 293–303.
- Chambon,BSL 95/1 = Chambon, Jean-Pierre/Greub, Yan, *Données nouvelles pour la linguistique galloromane : les légendes monétaires mérovingiennes*, Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 95/1 (2000), 147–181.
- Chambon,HomenaxeArias = Chambon, Jean-Pierre/Chauveau, Jean-Paul, *Contributions de la toponymie à l'archéologie lexicale de la Gaule romane (I. Reliques de diminutifs féminins de lat. PONTE en pays d'oïl - II. Reliques d'aocc. « \*friolos » lat. FRIGÛROSU en Gévaudan)*, in : Ana María Cano González (ed.), *Homenaxe al Profesor Xosé Lluís García Arias*, vol. 2, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 2010, 637–652.
- Chambon,Méllemaréchal = Chambon, Jean-Pierre, *Pratique étymologique en domaine (gallo)roman et grammaire comparée-reconstruction. À propos du traitement des mots héréditaires dans le TLF et le FEW*, in : Injoo Choi-Jonin/Marc Duval/Olivier Soutet (edd.), *Typologie et comparatisme. Hommages offerts à Alain Lemaréchal*, Louvain/Paris/Walpole, Peeters, 2010, 61–75.
- Chambon,MSL 15 = Chambon, Jean-Pierre, *Remarques sur la grammaire comparée-reconstruction en linguistique romane (situation, perspectives)*, Mémoires de la Société de Linguistique de Paris 15 (2007), 57–72.
- Chambon,RLiR 66 = Chambon, Jean-Pierre/Greub, Yan, *Note sur l'âge du (proto)gascon*, Revue de linguistique romane 66 (2002), 473–495.
- Chambon,RLiR 67 = Chambon, Jean-Pierre, *Compte rendu de Maurice Romieu et André Bianchi, La lengua del trobar. La langue du trobar. Précis de gramatica d'occitan ancian. Précis de grammaire d'ancien occitan*, Pessac, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999, Revue de linguistique romane 67 (2003), 576–583.
- Chambon,RLiR 75 = Chambon, Jean-Pierre, *Compte rendu de Peter Wunderli, Le Nouveau Testament de Lyon (ms. Bibliothèque de la ville A.I.54/Palais des arts 36)*, 2 vol., Tübingen/Bâle, Francke, 2009/2010, Revue de linguistique romane 75 (2011), 265–296.
- ChampionVado = Champion, James Joseph, *The periphrastic futures formed by the Romance reflexes of « vado (ad) » plus infinitive*, Chapel Hill, University of North Carolina, 1978.
- Chantraine = Chantraine, Pierre, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, Paris, Kincksieck, 2009 [<sup>1</sup>1968–1980].
- CharlD'OrlC = Champion, Pierre (ed.), *Poésies. Charles d'Orléans*, 2 vol., Paris, Champion, 1923/1927.
- Chauveau,RLV 38 = Chauveau, Jean-Paul, *De la nécessité pour l'étymologie de reconstituer l'histoire des sens*, Recherches linguistiques de Vincennes 38 (2009), 13–44.
- ChauvinCreuse = Chauvin, Jacques, *Petite grammaire des parlers occitans du sud de la Creuse*, Guéret, Fédération des œuvres laïques de la Creuse/Institut d'Études Occitanes Marche-Combraille, 1980.
- ChenalValdôtain<sub>2</sub> = Chenal, Aimé/Vautherin, Raymond, *Nouveau dictionnaire de patois valdôtain*, Quart, Musumeci, 1997.
- CherubiniVocMil<sub>2</sub> = Cherubini, Francesco, *Vocabolario Milanese-Italiano*, 5 vol., Milan, Regia Stamperia, <sup>2</sup>1839–1856 [<sup>1</sup>1814].
- Chiappini = Chiappini, Filippo, *Vocabolario romanesco*, Rome, Chiappini, <sup>3</sup>1967 [<sup>1</sup>1933].
- Chicago = Chicago Linguistic Society, *Papers from the 7th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*, Chicago, University of Chicago, 1971.

- ChristolCuisiniers = Christol, Alain, *Le latin des cuisiniers. L'alimentation végétale, étude lexicale*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2016.
- CICA = Pérez Saldanya, Manel/Martines, Josep/Torruella, Joan (dir.), *Corpus Informatizat del Català Antic (CICA)*, Barcelone, 2009–, <http://lexicon.uab.es/cica>.
- CiênciasLexico = Isquerdo, Aparecida Negri/Corno, Giselle Olivia Mantovani Dal (edd.), *As Ciências do Léxico. Lexicologia, Lexicografia, Terminologia*, 7 vol., Campo Grande, Universidade Federal do Mato Grosso do Sul, 2001–2014.
- Cihac = Cihac, Alexandru de, *Dictionnaire d'étymologie daco-romane*, 2 vol., Francfort, St Goar, 1870/1879.
- CIL = Mommsen, Theodor, *Corpus Inscriptionum Latinarum*, 18 vol., Berlin, De Gruyter, 1863–.
- Cintra, BF 22 = Cintra, Luís F. Lindley, *Nova proposta de classificação dos dialectos galego-portugueses*, *Boletim de Filologia* 22 (1971), 81–116.
- Cioranescu = Cioranescu, Alejandro, *Diccionario etimológico rumano*, Tenerife, Universidad de la Laguna, 1966.
- Ciorănescu = Ciorănescu, Alexandru, *Dicționarul etimologic al limbii române*, Bucarest, Saeculum, 2002.
- CLL = Videsott, Paul, *Corpus dl ladin leterar*, Bolzano, Università libre de Bolzano, 2010–, <http://vll.ladintal.it>.
- CNDHE = *Corpus del Nuevo Diccionario Histórico del Español*, Madrid, Real Academia Española, 2005–, <http://web.frl.es/CNDHE/view/inicioExterno.view>.
- Cod. Brat. = Dimitriu, C., *Codicele popii Bratu (1559–1560). Grafie și fonetică, morfologia, vocabularul, textul faximiliat, indice de cuvinte*, Iași, Demiurg, 2005.
- CodexSturdzChivu = Chivu, Gheorghe (ed.), *Codex Sturdzanus. Studiu filologic, studiu lingvistic*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1993.
- CodiD = Derrer, Felix, *Lo Codi. Eine Summa codicis in provenzalischer Sprache aus dem XII. Jahrhundert. Die provenzalische Fassung der Handschrift A (Sorbonne 632)*, Zurich, Universität de Zurich, 1974.
- CoDoLGa = López Pereira, José Eduardo, *Corpus documentale latinum Gallaeciae*, 2006–, <http://corpus.cirp.es/codolga>.
- Cod.Vor.<sub>2</sub> = Costinescu, Mariana (ed.), *Codicele voronețean. Studiu filologic și studiu lingvistic*, Bucarest, Editura Minerva, 1981.
- CoFIM = *Contributi di Filologia dell'Italia Mediana*, Perugia, Editoriale Umbra, 1987–.
- Coleman, ACLL 4 = Coleman, Robert, *Latin prepositional syntax in Indo-European perspective*, in : Robert Coleman (ed.), *New Studies in Latin Linguistics. Selected Papers from the 4th International Colloquium on Latin Linguistics (Cambridge, April 1987)*, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 1991, 323–338.
- ColemanDictionaries = Coleman, Julie/McDermott, Anne (edd.), *Historical Dictionaries and Historical Dictionary Research. Papers from the International Conference on Historical Lexicography and Lexicology, at the University of Leicester, 2002*, Tübingen, Niemeyer, 2004.
- Colloquial = Dickey, Eleanor/Chahoud, Anna (edd.), *Colloquial and literary Latin*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.
- ColomGlossari = Colom Mateu, Miquel, *Glossari general lul-lià*, 5 vol., Palma de Majorque, Moll, 1982–1985.
- Colón, ACLR 26/1 = Colón, Germà, [intervention à la table ronde « 100 anys d'etimologia romànica : el REW de Meyer-Lübke : 1911–2010 »], in : Emili Casanova Herrero/Cesàreo Calvo Rigual (edd.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*, vol. 1, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 150.

- ColónCatalán = Colón, Germán, *El léxico catalán en la Romania*, Madrid, Gredos, 1976.
- Colón,L'Espill 9 = Colón, Germà, *El « rap » i la nostra lexicografia*, L'Espill 9 (1981), 55–63.
- Coluccia,CoFIM 9 = Coluccia, Rosario/Cucurachi, Adele/Urso, Antonella, *Iberismi quattrocen-teschi e storia della lingua italiana*, Contributi di Filologia dell'Italia Mediana 9 (1995), 177–232.
- COM<sub>2</sub> = Ricketts, Peter T. (dir.), *Concordance de l'occitan médiéval. The concordance of medieval Occitan (COM 2). Les troubadours. Les textes narratifs en vers*, cédérom, Turnhout, Brepols, <sup>2</sup>2005 [<sup>1</sup>2001].
- CommPsia<sup>2</sup>G = Gregory, Stewart, *A study and part edition of the twelfth century psalter commentary in French for Laurette d'Alsace (Thesis)*, Oxford, University of Oxford, 1976.
- CompanySintaxis = Company Company (Concepción) (ed.), *Sintaxis històrica de la lengua española*, Mexico, Universidad Nacional Autónoma de México/Fondo de Cultura Económica, 2006–.
- Confluência = *Confluência*, Rio de Janeiro, Liceu Literário Português, 1991–.
- ConsidineWebs = Considine, John (ed.), *Webs of Words. New Studies in Historical Lexicography*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2010.
- ConsidineWords = Considine, John/Iamartino, Giovanni (edd.), *Words and Dictionaries from the British Isles in Historical Perspective*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2007.
- ConstantinSavoyard = Constantin, Aimé/Désormaux, Joseph, *Dictionnaire savoyard*, Paris/Annecy, Bouillon/Abry, 1902.
- ContiniDuecento = Contini, Gianfranco, *Poeti del Duecento*, 2 vol., Milan/Naples, Ricciardi, 1960.
- ContiniQuattrocento = Contini, Gianfranco, *Letteratura italiana del Quattrocento*, Florence, Sansoni, 1976.
- CooperFormation = Cooper, Frederic Taber, *Word Formation in the Roman Sermo Plebeius*, Hildesheim/New York, Olms, 1975 [1895].
- CoqChartes = Coq, Dominique, *Chartes en langue française antérieures à 1271 conservées dans les départements de l'Aube, de la Seine-et-Marne et de l'Yonne*, Paris, Éditions du CNRS, 1988.
- CORDE = Real Academia Española, *Corpus Diacrónico del Español (CORDE)*, Madrid, Real Academia Española, 2002–, <<http://corpus.rae.es/cordenet.html>>.
- Coresi, Ev. = Pușcariu, Sextil/Procopovici, Alexie (edd.), *Diaconul Coresi, Carte cu învățătură (1581)*, vol. 1, Bucarest, Socec, 1914.
- Coresi, Tetr. = Dimitrescu, Florica (ed.), *Tetraevanghelul tipărit de Coresi. Brașov, 1560–1561, comparat cu Evangheliarul lui Radu de la Mănăști, 1574*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1963.
- Coresi, T. Ev. = Drimba, Vladimir (ed.), *Diaconul Coresi, Tâlcul evangheliilor și Molitvenic rumânesc*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1998.
- CormonDizionario = Cormon, Jacques-Louis-Barthélémy/Manni, Vincenzo, *Dizionario portatile e di pronunzia, francese-italiano, ed italiano-francese*, 2 vol., Lyon/Paris, B. Cormon & Blanc/Louis Fantin, <sup>3</sup>1813 [<sup>1</sup>1802].
- CornariusMedici = Cornarius, Janus, *Aetii medici Graeci : contractae ex veteribus medicinae Tetrabiblos*, 4 vol., Lyon, Sébastien Honorat, 1560.
- CorominesAran = Coromines, Joan, *El parlar de la Vall d'Aran. Gramàtica, diccionari i estudis lexicals sobre el gascó*, Barcelone, Curial, 1990.

- Coromines,BDC 19 = Coromines, Joan, *Notes etimològiques*, Butlletí de Dialectologia Catalana 19 (1931), 19–42.
- Coromines,BDC 22 = Coromines, Joan, *Miscel·lània. Resposta*, Butlletí de Dialectologia Catalana 22 (1934), 242–244.
- Coromines,FSJud = Coromines, Joan, *Dis aup i Pirenèu. A propos du « Rätisches Namenbuch »*, in : Arnald Steiger/Karl Jaberg (edd.), *Sache, Ort und Wort. Jakob Jud zum sechzigsten Geburtstag, 12. Januar 1942*, Genève/Zurich, Droz/Rentsch, 1943, 563–587.
- CorominesOnomCat = Coromines, Joan, *Onomasticon Cataloniae. Els noms de lloc i noms de persona de totes les terres de llengua catalana*, 8 vol., Barcelone, Curial, 1989–1997.
- Corónica = La Corónica, *a journal of medieval Spanish language, literature & cultural studies*, New York, Modern Language Association of America, 1972–.
- CorpusArtesia = Pagano, Mario (dir.), *Corpus Artesia. Archivio testuale del siciliano antico*, Catane, Université de Catania, 2011, <<http://artesia.oivi.cnr.it>>.
- CorpusATLiSO = Lupinu, Giovanni (dir.), *Archivio Testuale della Lingua Sarda delle Origini*, Sassari/Florence, Università degli Studi/Istituto Opera del Vocabolario Italiano, 2016–, <<http://atlisorweb.oivi.cnr.it>>.
- CorpusDiVo = Burgassi, Cosimo/Dotto, Diego/Guadagnini, Elisa/Vaccaro, Giulio, *Corpus del Dizionario dei Volgarizzamenti*, Florence, Istituto Opera del Vocabolario Italiano, 2010–, <<http://divoweb.oivi.cnr.it>>.
- CorpusPortuguês = Davies, Mark/Ferreira, Michael J., *O Corpus do Português, 1300s–1900s*, United States National Endowment for the Humanities, 2006, <<http://www.corpusdoportugues.org>>.
- CorradiniRicettari = Corradini Bozzi, Maria Sofia, *Ricettari medico-farmaceutici medievali nella Francia meridionale*, Florence, Olschki, 1997–.
- CorrienteAndalusi = Corriente, Federico, 1997. *A Dictionary of Andalusí Arabic*, Leyde, Brill.
- CoseriuLateinisch = Coseriu, Eugenio, *Lateinisch – Romanisch. Vorlesungen und Abhandlungen zum sogenannten Vulgärlatein und zur Entstehung der romanischen Sprachen*, Tübingen, Narr, 2008.
- CostaCronologia = Costa, P. Avelino de Jesus da, *Estudos de cronologia, diplomática, paleográfica e histórico-linguísticos*, Porto, Sociedade Portuguesa de Estudos Medievais, 1992.
- Cotgrave = Cotgrave, Randle, *A Dictionarie of the French and English Tongues*, Londres, Islip, 1611.
- CoutAgenaisOG = Ourliac, Paul/Gilles, Monique, *Les Coutumes de l'Agenais*, 2 vol., Montpellier/Paris, Société d'histoire du droit et des institutions des anciens pays de droit écrit/Picard, 1976/1981.
- CoutinhoGramática = Coutinho, Ismael de Lima, *Pontos de gramática histórica*, Rio de Janeiro, Ao Livro Técnico, 1976 [1938].
- CoutMontrOG = Ourliac, Paul/Gilles, Monique, *Coutume de Montréal*, in : *Les Coutumes de l'Agenais*, vol. 2, Paris, Picard, 1981, 115–158.
- CovarrubiasTesoro = Covarrubias Orozco, Sebastian de, *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid, Sanchez, 1611.
- CowanLinguistics = Cowan, William/Rakušan, Jaromira, *Source Book for Linguistics*, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 1998 [1985].
- CreisselsSyntaxe = Creissels, Denis, *Syntaxe générale*, 2 vol., Paris, Hermes, 2006.
- CrestomațieRomanică = Iordan, Iorgu (dir.), *Crestomație romanică*, 3 vol., Bucarest, Editura Academiei Republicii Populare Romîne, 1962–1974.

- Crevatin, ACStDiall 12 = Crevatin, Franco, *Supplementi istriani al « REW » : I*, Atti del Convegno per gli Studi Dialettali Italiani 12 (1981), 197–208.
- Crevatin, AMSPIstr 29/30 = Crevatin, Franco, *Supplementi istriani al REW : II*, Atti e memorie della Società istriana di archeologia e storia patria, 29/30 (1981/1982), 423–427.
- CroisAlbM = Meyer, Paul (ed.), *La Chanson de la croisade contre les Albigeois commencée par Guillaume de Tudèle et continuée par un poète anonyme*, 2 vol., Paris, Renouard, 1875/1879.
- CroisAlbMa = Martin-Chabot, Eugène, *La Chanson de la croisade albigeoise*, 3 vol., Paris, Champion/Les Belles Lettres, 1931–1961.
- CSIG 33 = XXXIII Congresso annuale della Società Italiana di Glottologia, Palermo 16–18 ottobre 2008, Palermo, à paraître.
- CSMBViridis = Viridis, Maurizio (ed.), *Il Condaghe di Santa Maria di Bonarcado*, Nuoro, ILISSO, 2003.
- CSNT = Besta, Enrico/Solmi, Arrigo (edd.), *I Condaghe di S. Nicolas di Trullas*, in : *I Condaghe di S. Nicolas di Trullas e di S. Maria di Bonarcado*, Milan, Guiffré, 1937.
- CSNTMerci<sub>1</sub> = Merci, Paolo (ed.), *Il Condaghe di San Nicola di Trullas*, Nuoro, ILISSO, 1992.
- CSNTMerci<sub>2</sub> = Merci, Paolo (ed.), *Il Condaghe di San Nicola di Trullas*, Nuoro, ILISSO, <sup>2</sup>2001 [1992].
- CSPSDelogu = Bonazzi, Giuliano/Delogu, Ignazio, *Il Condaghe di San Pietro di Silki. Testo Logudorese inedito dei secoli XI-XIII*, Sassari, Dessì, 1997.
- CuervoApuntaciones = Cuervo, Rufino José, *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano con frecuente referencia al de los países de Hispano-América*, Bogota, Instituto Caro y Cuervo, <sup>9</sup>1955 [<sup>1</sup>1867–1872].
- Cuervo, RH 9 = Cuervo, Rufino José, *Lindo*, Revue hispanique 9 (1902), 5–11
- Cunha, Confluência 3 = Cunha, Antônio Geraldo da, *Aditamento ao « Índice do Vocabulário do português medieval »*, Confluência 3 (1992), 23–35.
- CunhaGramática = Cunha, Celso/Cintra, Luís F. Lindley, *Nova gramática do português contemporâneo*, Lisbonne, Sá da Costa, 1984.
- CunhaÍndice = Cunha, Antônio Geraldo da (dir.), *Índice do Vocabulário do Português Medieval*, 3 vol., Rio de Janeiro, Fundação Casa de Rui Barbosa/Ministério da Cultura, 1986–1994.
- CunhaVocabulário<sub>2</sub> = Cunha, Antônio Geraldo da (dir.), *Vocabulário Histórico-Cronológico do Português Medieval*, DVD, Rio de Janeiro, Fundação Casa de Rui Barbosa/Ministério da Cultura, <sup>2</sup>2006/2007 [<sup>1</sup>2002].
- CunhaVocabulário<sub>3</sub> = Cunha, Antônio Geraldo da (dir.), *Vocabulário Histórico-Cronológico do Português Medieval*, 2 vol., Rio de Janeiro, Fundação Casa de Rui Barbosa, <sup>3</sup>2014 [<sup>1</sup>2002].
- CuntzlItineraria = Cuntz, Otto (ed.), *Itineraria romana. Itineraria Antonini Augusti et Burdigalense*, Leipzig, Teubner, 1929.
- DA = Pușcariu, Sextil et al., *Dicționarul limbii române (A–De, F–Lojniță)*, Bucarest, Academia Română/Soccec/Universul, 1913–1949.
- DA/DLR = Academia Română, *Dicționarul limbii române (DLR), ediție anastatică după Dicționarul limbii române (DA) și Dicționarul limbii române (DLR)*, 19 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 2010.
- DAG = Baldinger, Kurt, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon*, Tübingen, Niemeyer, 1975–.
- DAGR = Daremberg, Charles Victor, *Dictionnaire des antiquités grecques et romaines d'après les textes et les monuments*, Paris, Hachette, 1877–1919.

- Dahmen,Rumänistik 1 = Dahmen, Wolfgang, *Das Istrorumänische*, in : Günter Holtus/Edgar Radtke (edd.), *Rumänistik in der Diskussion. Sprache, Literatur und Geschichte*, Tübingen, Narr, 1986, 242–260.
- Dahmen,Rumänistik 2 = Dahmen, Wolfgang, 1986. *Das Meglenorumänische*, in : Günter Holtus/Edgar Radtke (edd.), *Rumänistik in der Diskussion. Sprache, Literatur und Geschichte*, Tübingen, Narr, 1986, 261–279.
- DalberaDialectes = Dalbera, Jean-Philippe, *Des dialectes au langage. Une archéologie du sens*, Paris, Champion, 2006.
- Dalbera,EtCors 59 = Dalbera-Stefanaggi, Marie-José, *L'italianità linguistica della Corsica : pour une réévaluation des apports*, Études Corses 59 (2004), 55–63.
- DalberaPurcelli = Dalbera-Stefanaggi, Marie-José (dir.), *Purcelli è maghjali, élevage porcin et charcuterie*, Ajaccio, A. Piazzola, 2006.
- DalberaUnité = Dalbera-Stefanaggi, Marie-José, *Unité et diversité des parlers corses. Le plan phonologique. Parenté génétique et affinité*, Alexandrie, Editioni dell'Orso, 1991.
- Dalbera,Zoonymes = Dalbera, Jean-Philippe, *L'ours, le hériçon et la châtaigne et autres fables [...] Vers une modélisation du changement lexical*, in : Jean-Philippe Dalbera (dir.), *Les Zoonymes. Actes du Colloque International tenu à Nice les 23, 24 et 25 janvier 1997*, Nice, Publications de la Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines de Nice, 1997, 141–158.
- DALLA = Academia de la Llingua Asturiana, *Diccionariu de la llingua asturiana*, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 2000, <<http://www.academiadelalingua.com/diccionariu>>.
- DallaZoncaDignanese = Dalla Zonca, Giovanni Andrea, *Vocabolario dignanese-italiano*, Trieste, Lint, 1978.
- DAM = Giammarco, Ernesto, *Dizionario abruzzese e molisano*, 4 vol., Rome, Edizioni dell'Ateneo, 1968–1976.
- DanesiLingua = Danesi, Marcel, *La lingua dei « Sermoni subalpini »*, Turin, Centro Studi Piemontesi, 1976.
- DanteParadisVegliante = Vegliante, Jean-Charles (ed. et trad.), *Dante Alighieri. La Comédie. Paradis*, Paris, Imprimerie Nationale Éditions, 2007.
- DantePetrocchi = Petrocchi, Giorgio (ed.), *Dante Alighieri. La Commedia secondo l'antica vulgata*, 4 vol., Florence, Le Lettere, 1994.
- DAO = Baldinger, Kurt, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan*, 10 fasc., Tübingen, Niemeyer, 1975–2007.
- DAOSuppl = Baldinger, Kurt, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan. Supplément*, 10 fasc., Tübingen, Niemeyer, 1980–2007.
- Dardel,ACILR 14/2 = Dardel, Robert de, *Une analyse spatio-temporelle du roman commun reconstruit (à propos du genre)*, in : Alberto Várvaro (ed.), *XIV Congresso internazionale di linguistica et filologia romanza, Napoli 15–20 aprile 1974*, vol. 14/2, Naples/Amsterdam, Macchiaroli/Benjamins, 1976, 75–82.
- Dardel,CFS 17 = Dardel, Robert de, *Le genre des substantifs abstraits en « -or » dans les langues romanes et en roman commun*, Cahiers Ferdinand de Saussure 17 (1960), 29–45.
- DardelGenre = Dardel, Robert de, *Recherches sur le genre roman des substantifs de la troisième déclinaison*, Genève, Droz, 1965.
- DardelProtoroman = Dardel, Robert de, *À la recherche du protoroman*, Tübingen, Niemeyer, 1996.
- Dardel,RLIR 49 = Dardel, Robert de, *Le sarde représente-t-il un état précoce du roman commun ?*, Revue de linguistique romane 49 (1985), 263–269.

- Dardel,RLiR 60 = Dardel, Robert de, *Les noms des jours de la semaine en protoroman : hypothèses nouvelles*, *Revue de linguistique romane* 60 (1996), 321–334.
- Dardel,RLiR 70 = Dardel, Robert de, *Les variantes lexématiques avec l'interfixe /l/ en protoroman*, *Revue de linguistique romane* 70 (2006), 377–407.
- Dardel,RLiR 73 = Dardel, Robert de, *La valeur ajoutée du latin global*, *Revue de linguistique romane* 73 (2009), 5–26.
- Dardel,VRom 52 = Dardel,Robert de/Wüest, Jakob, *Les systèmes casuels du protoroman. Les deux cycles de simplification*, *Vox Romanica* 52 (1993), 25–65.
- DARoncoAntologia = D'Aronco, Gianfranco, *Nuova antologia della letteratura friulana*, Udine/Tolmezzo, Aquileia, 1960.
- DaSaleFundamenti = DaSale, Flaminio, *Fundamenti principali della lingua retica, o griggiona, con le regole del declinare i nomi, e coniugare i verbi, all'uso di due delle principali Valli della Rezia, cioè di Sopraselva e di Sorset*, Disentis, Binn, 1729.
- DatSemShifts = Bulakh, Maria/Ganankov, Dmitry/Gruntov, Ilja/Maisak, Timur/Rousseau, Maxim/Zalizniak, Anna, *Database of semantic shifts in the languages of the world*, Moscou, Institut jazykoznanija RAN, 2013–, <<http://semshifts.iiling-ran.ru>>.
- DauzatÉtudes = *Études de linguistique française*, Paris, D'Artrey, <sup>2</sup>1946 [<sup>1</sup>1945].
- DaviñaNatureza = Daviña Facal, Luís, *Diccionario das ciencias da natureza e da saúde*, La Corogne, Deputación Provincial da Coruña, 2000.
- DCECH = Corominas, Joan/Pascual, José Antonio, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, 6 vol., Madrid, Gredos, 1980–1991.
- DCVB = Alcover, Antoni Maria/Moll, Francesc de Borja, *Diccionari català-valencià-balear*, 10 vol., Palma de Mallorca, Miramar, 1930–1962.
- DDA<sub>2</sub> = Papahagi, Tache, *Dicționarul dialectului aromân, general și etimologic*, Bucarest, EARSR, <sup>2</sup>1974 [<sup>1</sup>1963].
- DdD = Santamarina, Antón (ed.), *Diccionario de diccionarios*, cédérom, La Corogne, Fundación Pedro Barrié de la Maza, <sup>3</sup>2003 [<sup>2</sup>2000], <<http://sli.uvigo.es/DdD>>.
- DDGM = González Seoane, Ernesto/Álvarez de la Granja, María/Boullón Agrelo, Ana Isabel, *Diccionario de diccionarios do galego medieval*, cédérom, Saint-Jacques-de-Compostelle, Universidade de Santiago de Compostela, 2006.
- DDL = Quemada, Bernard (dir.), *Datations et documents lexicographiques. Matériaux pour l'histoire du français*, 48 vol., Paris, Klincksieck.
- DDM = Saramandu, Nicolae/Celac, Alina/Floarea, Carmen-Irina/Tiugan, Marilena, *Dicționarul dialectului meglenoromân, general și etimologic*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2013–.
- DDMATanasovMs = Atanasov, Petar, *Dicționarul dialectului meglenoromân, general și etimologic*, en préparation.
- DEAF = Baldinger, Kurt et al., *Dictionnaire Étymologique de l'Ancien Français*, Québec/Tübingen/Paris, Presses de l'Université Laval/Niemeyer/Klincksieck, 1974–.
- DEAFBiblel = Möhren, Frankwalt, *Dictionnaire Étymologique de l'Ancien Français, Bibliographie électronique*, Heidelberg, Université de Heidelberg, 2002–, <[http://www.deaf-page.de/bibl\\_neu.htm](http://www.deaf-page.de/bibl_neu.htm)>.
- DEAFPré = *Dictionnaire Étymologique de l'Ancien Français. Matériaux*, Heidelberg, Université de Heidelberg, 2010–, <<http://deaf-server.adw.uni-heidelberg.de>>.
- Deanović,AGI 39 = Deanović, Mirko, *Nomi di piante nell'istrioto*, *Archivio glottologico italiano* 39 (1954), 188–205.

- DeanovičIstria = Deanovič, Mirko, *Avviamento allo studio del dialetto di Rovigno d'Istria. Grammatica – testi – glossario*, Zagreb, Školska Knjiga, 1954.
- DeBartholomaeis,AGI 15 = De Bartholomaeis, Vincenzo, *Spoglio del Codex diplomaticus cavensis*, Archivio glottologico italiano 15 (1901), 247–274 ; 327–362.
- DeBartholomaeis,AGI 16 = De Bartholomaeis, Vincenzo, *Un'antica versione del 'Libro di Sydrac' in volgare di Terra d'Otranto*, Archivio glottologico italiano 16 (1902–1905), 28–68.
- DECat = Coromines, Joan, *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*, 10 vol., Barcelone, Curial, 1980–2001.
- DecurtinsMorphologie = Decurtins, Alexi, *Zur Morphologie der unregelmässigen Verben im Bündnerromanischen. Historisch-deskriptive Studie mit besonderer Berücksichtigung des Sur- und Sutselvischen*, Berne, Francke, 1958.
- DEDI = Cortelazzo, Manlio/Marcato, Carla, *Dizionario etimologico dei dialetti italiani*, Turin, UTET, 1992.
- DeGiovanniStoria = De Giovanni, Marcello, *Per la storia linguistica dell'Italia centromeridionale*, Chieti, Vecchio Faggio, 1986.
- DeGregorio,StGl 7 = De Gregorio, Giacomo, *Contributi al lessico etimologico romano con particolare considerazione al dialetto e ai subdialetti siciliani*, Studi glottologici italiani, Turin, Loescher, 1920.
- DEI = Battisti, Carlo/Alessio, Giovanni, *Dizionario etimologico italiano*, 5 vol., Florence, Barbèra, 1950–1957.
- DelamarreDictionnaire<sub>2</sub> = Delamarre, Xavier, *Dictionnaire de la langue gauloise. Une approche linguistique du vieux-celtique continental*, Paris, Éditions Errance, <sup>2</sup>2003 [<sup>1</sup>2001].
- Delboulle,R 33 = Delboulle, Achille, *Mots obscurs et rares de l'ancienne langue française*, Romania 33 (1904), 556–600.
- DeLeidiSuffissi = De Leidi, Giorgio, *I Suffissi nel friulano*, Udine, Società Filologica Friulana, 1984.
- DELI<sub>2</sub> = Cortelazzo, Manlio/Zolli, Paolo, *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Bologne, Zanichelli, <sub>2</sub>1999 [<sub>1</sub>1979–1988].
- DELIAMs = García Arias, Xosé Lluis, *Diccionariu etimolóxicu de la Llingua Asturiana*, en préparation.
- Delorme,BSL 106/1 = Delorme, Jérémie, *Généalogie d'un article étymologique : le cas de l'étymon protoroman \*/βi'n-aki-a/ dans le « Dictionnaire Étymologique Roman » (DÉRom)*, Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 106/1 (2011), 305–341.
- DELP<sub>3</sub> = Machado, José Pedro, *Dicionário etimológico da língua portuguesa*, 5 vol., Lisbonne, Horizonte, <sub>3</sub>1977 [<sub>1</sub>1952].
- DELR = Academia Română, *Dicționarul etimologic al limbii române (DELR)*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2011–.
- DEM = Müller, Bodo (dir.), *Diccionario del español medieval*, Heidelberg, Winter, 1987–2004.
- DeMartinoDizionario = De Martino, Renzo, *Il Dizionario maddalenino (lessico etimologico comparato)*, Cagliari, Edizioni Della Torre, 1996.
- DensusianuHistoire 1 = Densusianu, Ovid, *Histoire de la langue roumaine. Tome I. Les origines*, Paris, Leroux, 1902.
- DensusianuHistoire 2 = Densusianu, Ovid, *Histoire de la langue roumaine. Tome II. Le seizième siècle*, Paris, Leroux, 1938.
- DensusianuOpere = Cazacu, Boris/Rusu, Valeriu/Șerb, Ioan (edd.), *Ovid Densusianu. Opere*, 6 vol., Bucarest, Editura pentru Literatură, 1968–1985.

- Densusianu, R 33 = Densusianu, Ovid, *Compte rendu de G. Körting, Lateinisch-Romanisches Wörterbuch, Paderborn* <sup>2</sup>1901, Romania 33 (1904), 272–288.
- DEPARc = Machado Filho, Américo Venâncio Lopes, *Dicionário etimológico do português arcaico*, Salvador, Editora da Universidade Federal da Bahia, 2013.
- DePoerck, RLIR 27 = De Poerck, Guy, *Les plus anciens textes de la langue française comme témoins de l'époque*, *Revue de linguistique romane* 27 (1963), 1–34.
- DÉRom 1 = Buchi, Éva/Schweickard, Wolfgang (edd.), *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉ-Rom). Genèse, méthodes et résultats*, Berlin, De Gruyter, 2014.
- DÉRomLivreBleu<sub>6</sub> = Buchi, Éva, *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Livre bleu*, Nancy, ATILF (document interne de 297 pages), <sup>6</sup>2011 [<sup>2</sup>2008].
- DeroyEmprunt = Deroy, Louis, *L'Emprunt linguistique*, Paris, Les Belles Lettres, 1956.
- DERS = Bolocan, Gheorghe, *Dicționarul elementelor românești din documentele slavo-române 1374–1600*, Bucarest, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1981.
- DES = Wagner, Max Leopold, *Dizionario etimologico sardo*, 3 vol., Heidelberg, Winter, 1960–1964.
- DES<sub>2</sub> = Wagner, Max Leopold, *Dizionario etimologico sardo*, 2 vol., Nuoro, Ilisso, <sup>2</sup>2008 [<sup>1</sup>1960–1964].
- DescroixGlossaire = Descroix, Joseph Marie, *Glossaire du patois de Lantignié-en-Beaujolais (Rhône)*, Paris, Droz, 1946.
- DESF = Zamboni, Alberto et al., *Dizionario etimologico storico friulano*, 2 vol., Udine, Casamassima, 1984–1987.
- Deshayes = Deshayes, Albert, *Dictionnaire étymologique du breton*, Douarnenez, Chasse-Marée, 2003.
- Desnitzkaja, FSHubschmid = Desnitzkaja, Agnija V., *Lat. « bucca ». Zur Verbreitungsgeschichte eines gemeinromanischen Wortes*, in : Otto Winkelmann/Maria Braisch (edd.), *Festschrift für Johannes Hubschmid zum 65. Geburstag*, Berne/Munich, 1982, 237–245.
- DevauxEssai = Devaux, André, *Essai sur la langue vulgaire du Dauphiné septentrional au moyen âge*, Paris/Lyon, Welter/Cote, 1892.
- Devaux, RLar 55 = Devaux, André/Ronjat, Jules, *Comptes consulaires de Grenoble (1338–1340)*, *Revue des langues romanes* 55 (1912), 145–382.
- DevotoEtimologia = Devoto, Giacomo, *Avviamento alla etimologia italiana. Dizionario etimologico*, Florence, Le Monnier, 1966.
- DeVriesNederlands = De Vries, Jan, *Nederlands etymologisch woordenboek*, Leyde, Brill, 1963.
- DEX<sub>2</sub> = Academia Română, *Dicționarul explicativ al limbii române (DEX)*, Bucarest, Univers enciclopedic, <sup>2</sup>1996 [<sup>1</sup>1975].
- DG = Hatzfeld, Adolphe/Darmesteter, Arsène, *Dictionnaire général de la langue française du commencement du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours*, 2 vol., Paris, Delagrave, s.d. [1890–1900].
- DG<sub>9</sub> = Hatzfeld, Adolphe/Darmesteter, Arsène/Thomas, Antoine, *Dictionnaire général de la langue française du commencement du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours*, 2 vol., Paris, Delagrave, <sup>9</sup>1932 [<sup>1</sup>1890–1900].
- DGLA = García Arias, Xosé Lluís, *Diccionario general de la lengua asturiana*, Oviedo, Editorial Prensa Asturiana, 2002–2004, <<http://mas.lne.es/diccionario>>.
- DGS = Ionică, Ion/Marin, Maria/Marinescu, Anca/Mărgărit, Iulia/Teaha, Teofil, *Dicționarul graiurilor dacoromâne sudice*, 3 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 2009–2011.
- DHLE = Casares, Julio (ed.), *Diccionario histórico de la lengua española*, Madrid, Real Academia Española/Seminario de lexicografía, 1960–1996.

- DI = Schweickard, Wolfgang, *Deonomasticon Italicum. Dizionario storico dei derivati da nomi geografici e da nomi di persona*, Tübingen, Niemeyer, 1997–.
- DianichBriani = Dianich, Antonio, *Vocabolario istroromeno-italiano. La varietà istroromena di Briani*, Pise, Edizioni ETS, 2011.
- DiasSyntaxe = Dias, Augusto Epiphano da Silva, *Syntaxe historique portuguese*, Lisbonne, Clássica, 1993.
- DiCCA-XV = Lleal Galceran, Coloma (dir.), *Diccionari del castellà del segle XV a la Corona d'Aragó*, Barcelone, Grup d'Història i Contacte de Llengües, Universitat de Barcelona, 2012, <<http://stel.ub.edu/diccaxv>>.
- DIEC<sub>2</sub> = Institut d'Estudis Catalans, *Diccionari de la llengua catalana*, Barcelone, Edicions 62/Enciclopèdia Catalana, <sup>2</sup>2007 [<sup>1</sup>1995].
- DiémozMorphologie = Diémoz, Federica, *Morphologie et syntaxe des pronoms personnels sujets dans les parlers francoprovençaux de la Vallée d'Aoste*, Tübingen/Bâle, Francke, 2007.
- Dietrich,LRL 2/1 = Dietrich, Wolf, *Gemeinromanische Tendenzen III. Verbalperiphrasen*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 2/1, Tübingen, Niemeyer, 1996, 223–235.
- Dietrich,RF 97 = Dietrich, Wolf, *Die Entwicklung der aspektuellen Verbalperiphrasen im Italienischen und Spanischen*, Romanische Forschungen 97 (1985), 197–225.
- DietrichVerbalaspekt = Dietrich, Wolf, *Der periphrastische Verbalaspekt in den romanischen Sprachen. Untersuchungen zum heutigen romanischen Verbalsystem und zum Problem der Herkunft des periphrastischen Verbalaspekts*, Tübingen, Niemeyer, 1973.
- Diez = Diez, Friedrich, *Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen*, Bonn, Adolph Marcus, <sup>5</sup>1887 [<sup>1</sup>1853].
- Dik = Pinkster, Harm/Genee, Inge (edd.), *Unity in diversity. Papers presented to Simon C. Dik on his 50th birthday*, Dordrecht, Foris, 1990.
- DILF = Dincă, Daniela/Costăchescu, Adriana/Dragoste, Ramona/Popescu, Mihaela/Scurtu, Gabriela, *Dicționar de imprumuturi lexicale din limba franceză*, 2 vol., Craiova, Editura Universitara, 2009.
- Dinguirard,VD 22 = Dinguirard, Jean-Claude, *Observations sur le gascon des plus anciennes chartes*, Via Domitia 22 (1979), 9–46.
- DiplomataChartae = Herculano, Alexandre (dir.), *Portugaliae Monumenta Historica a Saeculo Octavo post Christum usque ad Quintum Decimum. Diplomata et Chartae*, Lisbonne, Academia Real das Ciências de Lisboa, 1867.
- DIR = Ionașcu, Ion/Roller, Mihail et al. (edd.), *Documente privind istoria României*, 9 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 1951–1954.
- DirectionsSymposium = Lehmann, Winfried Philipp/Malkiel, Yakov (edd.), *Directions for historical linguistics. A symposium*, Austin, University of Texas Press, 1968.
- DiSant'Albino = DiSant'Albino, Vittorio, *Gran dizionario piemontese-italiano*, Turin, Società l'Unione tipografico-editrice, 1859.
- DLFMoyenÂge = Hasenohr, Geneviève/Zink, Michel (dir.), *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, Paris, Fayard, 1994.
- DLPC = Academia das Ciências de Lisboa, *Dicionário da língua portuguesa contemporânea*, 2 vol., Lisbonne, Verbo, 2001.
- DLR = Iordan, Iorgu et al., *Dicționarul limbii române. Serie nouă (D–E; L–Z)*, Bucarest, Academia Română/Editura Academiei Române, 1965–2010.

- DLSEnjonta = Valentini, Erwin, *Enjonta al « Dizionar dl ladin standard ». Stude lessicologich sun n corpus de tesć scric per ladin standard*, Bolzano, Union di Scritours Ladins Agacins, 2011.
- DME = Alonso, Martín, *Diccionario medieval español. Desde las Glosas Emilianenses y Silenses (s. X) hasta el siglo XV*, 2 vol., Salamanca, Universidad Pontificia de Salamanca, 1986.
- DMF2010 = Martin, Robert/Bazin, Sylvie (dir.), *Dictionnaire du Moyen Français (DMF2010)*, Nancy, ATILF/CNRS & Nancy-Université, 2010, <<http://www.atilf.fr/dmf>>.
- DMF2012 = Martin, Robert/Bazin, Sylvie (dir.), *Dictionnaire du Moyen Français (DMF2012)*, Nancy, ATILF/CNRS & Université de Lorraine, 2012, <<http://www.atilf.fr/dmf>>.
- DMF2015 = Martin, Robert/Bazin, Sylvie (dir.), *Dictionnaire du Moyen Français (DMF2015)*, Nancy, ATILF/CNRS & Université de Lorraine, 2015, <<http://www.atilf.fr/dmf>>.
- DobelmannCahors = Dobelmann, Suzanne, *La langue de Cahors des origines à la fin du 16<sup>e</sup> siècle*, Toulouse, Privat, 1944.
- Doc. Î. (XVI) = Chivu, Gheorghe et al. (ed.), *Documente și însemnări românești din secolul al XVI-lea*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1979.
- DocLyonnais = Durdilly, Paulette (ed.), *Documents linguistiques du Lyonnais (1225–1425)*, Paris, Éditions du CNRS, 1975.
- DocMidim = Meyer, Paul, *Documents linguistiques du Midi de la France, Ain, Basses-Alpes, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes*, Paris, Champion, 1909.
- DocMussafia = Mussafia, Adolf, *Beitrag zur Kunde der norditalienischen Mundarten im XV. Jahrhundert*, Bologne, Forni, 1964 [1873].
- DOELP = Machado, José Pedro, *Dicionário onomástico etimológico da língua portuguesa*, 3 vol., Lisbonne, Horizonte, 2003.
- DOF = Carrozzo, Alessandro, *Cemût si scrivial ? Dizionari ortografic : Talian/furlan, Furlan/talian*, Udine, Informazion furlane, 2008, <<http://clap.org/dizionaris-furlans/?diz=fur-it>>.
- DOLR = Vernay, Henri, *Dictionnaire onomasiologique des langues romanes (DOLR)*, 6 vol., Tübingen, Niemeyer, 1991–1996.
- DOM = Stempel, Wolf-Dieter, *Dictionnaire de l'occitan médiéval*, Tübingen/Berlin, Niemeyer/De Gruyter, 7 fasc. (A–albu seca), 1996–2013.
- DOMBiblel = Selig, Maria (dir.), *Dictionnaire de l'occitan médiéval, Bibliographie électronique*, Munich, Bayerische Akademie der Wissenschaften, 2014–, <<http://www.dom.badw.de/fr/biblio/AutorenA.htm>>.
- DOMEl = Stempel, Wolf-Dieter, *Dictionnaire de l'occitan médiéval*, Munich, Bayerische Akademie der Wissenschaften, 2014–, <<http://www.dom.badw.de>>.
- DondaineComtois = Dondaine, Colette, *Les Parlers comtois d'oïl*, Paris, Klincksieck, 1972.
- DonPrM = Marshall, John H. (ed.), *The Donatz proensals of Uc Faidit*, Londres et al., Oxford University Press, 1969.
- Doria, Incontriling 7 = Doria, Mario, *Il vocalismo istriano preveneto alla luce della toponomastica medievale e moderna*, Incontri linguistici 7 (1981), 55–68.
- Doria, LRL 3 = Doria, Mario, *Dalmatico. Storia linguistica interna*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 3, Tübingen, Niemeyer, 1989, 522–530.
- DottoScriptae = Dotto, Diego, *Scriptae venezianeggianti a Ragusa nel XIV secolo*, Rome, Viella, 2008.
- DR = *Dacoromania*, Cluj, Muzeul Limbii Române, 1920–1948.

- DRAE<sub>7</sub> = Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana*, Madrid, Fernandez, <sup>7</sup>1843 [1783].
- DRAE<sub>9</sub> = Academia Española, *Diccionario de la lengua castellana*, Madrid, Fernandez, <sup>9</sup>1843 [1783].
- DRAE<sub>22</sub> = Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, 2 vol., Madrid, Espasa Calpe, <sup>22</sup>2001 [1783].
- DRAG<sub>1</sub> = Real Academia Galega, *Diccionario da Real Academia Galega*, La Corogne, Real Academia Galega, 1997.
- DRAG<sub>2</sub> = Real Academia Galega, *Diccionario da Real Academia Galega*, La Corogne, Real Academia Galega, <sup>2</sup>2012 [1997], <<http://www.realacademiagalega.org/diccionario>>.
- Drăganu, DR 1 = Drăganu, Nicolae, *Cuvinte și etimologii de rectificat*, Dacoromania 1 (1920/1921), 312–321.
- DrăganuRomâniei = Drăganu, Nicolae, *României în veacurile IX–XIV pe baza toponimiei și a onomasticeii*, Bucarest, Imprimeria Națională, 1933.
- DRG = Planta, Robert von et al., *Dicziunari Rumantsch Grischun*, Coire, Bischofberger, 1938–.
- DRH = Berza, Mihai et al. (ed.), *Documenta Romaniae Historica*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1965–.
- DRSN = *Dacoromania. Seria Nouă*, Cluj-Napoca, Editura Academiei Române, 1994–.
- DSF = Vicario, Federico (dir.), *Dizionario Storico Friulano*, Udine, Université de Udine, 2010–, <<http://www.dizionariofriulano.it>>.
- DTC = Rohlfs, Gerhard, *Dizionario dialettale delle Tre Calabrie, con note etimologiche e un'introduzione sulla storia dei dialetti calabresi*, 2 vol., Halle, Niemeyer, 1932–1936.
- DTCSuppl = Rohlfs, Gerhard, *Vocabolario supplementare dei dialetti delle Tre Calabrie*, 2 vol., Munich, Bayer, 1966/1967.
- DTLR<sup>d</sup> = Florescu, Cristina (dir.), *DTLR<sup>d</sup>, bază lexicală informatizată. Derivate în « -ime » și în « -iște »*, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », 2008.
- DuarteGramàtica = Duarte i Montserrat, Carles/Alsina i Keith, Àlex, 1984–1986. *Gramàtica històrica del català*, 3 vol., Barcelone, Curial.
- DuCange = Du Cange, Charles Du Fresne, *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, 10 vol., Niort, Favre, <sup>5</sup>1883–1887 [1678].
- DunkelPartikeln = Dunkel, George E., *Lexikon der indogermanischen Partikeln und Pronominalstämme*, 2 vol., Heidelberg, Winter, 2014.
- DuPineauV = Vurpas, Anne-Marie (ed.), *Le français parlé à Lyon vers 1750 : étude critique et commentée des Mots lyonnais de Gabriel-Joseph Du Pineau (d'après Paris, Bibl. Nat., nouv. acq. fr. 22097)*, Nancy/Paris, Institut National de la Langue Française/Klincksieck, 1991.
- DuprazSaxel = Dupraz, Julie, *Le patois de Saxel (Haute-Savoie). Dictionnaire*, Saxel, chez l'auteur, <sup>2</sup>1975 [1969].
- DuraffourGlossaire = Duraffour, Antonin, *Glossaire des patois francoprovençaux*, Paris, Éditions du CNRS, 1969.
- DuraffourMatériaux = Duraffour, Antonin, *Matériaux phonétiques et lexicologiques pour servir à l'histoire du parler de Vaux-en-Bugey (Ain)*, Grenoble, chez l'auteur, 1930.
- Duraffour,VRom 5 = Duraffour, Antonin, *Compte rendu de Mélanges A. Duraffour. Hommage offert par ses amis et ses élèves, 4 juin 1939, Paris/Zurich/Leipzig 1939*, Vox Romanica 5 (1940), 264–282.

- DurieMethod = Durie, Mark/Ross, Malcolm (edd.), *The Comparative Method Reviewed. Regularity and Irregularity in Language Change*, New York/Oxford, Oxford University Press, 1996.
- DurkinBorrowed = Durkin, Philip, *Borrowed Words. A History of Loanwords in English*, Oxford, Oxford University Press, 2014.
- DurkinEtymology = Durkin, Philip, *The Oxford Guide to Etymology*, Oxford, Oxford University Press, 2009.
- DurkinLexicography = Durkin, Philip (ed.), *The Oxford Handbook of Lexicography*, Oxford, Oxford University Press, 2016.
- Durliv = Vicario, Federico (ed.), *Il Quaderno di Odorlico da Cividale : contributo allo studio del friulano antico*, Udine, Forum, 1998.
- Dworkin,ACIHLE 4/2 = Dworkin, Steven N., *La suerte del esp. ant. « luengo » ‘largo’*, in : Claudio Garcíá Turza (ed.), *Actas del cuarto Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (La Rioja, 1–5 de abril de 1997, Asociación de Historia de la Lengua Española)*, vol. 4/2, Logroño, Universidad de La Rioja, 1999, 99–107.
- Dworkin,Corónica 26/1 = Dworkin, Steven N., *Semantic change and lexical loss : the case of OSp. « luengo » ‘long’*, *La Corónica* 26/1 (1997), 53–65.
- Dworkin,ForL 3 = Dworkin, Steven N., *Phonotactic Awkwardness as an Impediment to Sound Change*, *Forum linguisticum* 3 (1978), 47–56.
- Dworkin,FSLebsanft = Dworkin, Steven N., *El valor analítico de las primeras documentaciones en los diccionarios etimológicos*, in : Michael Bernsen/Elmar Eggert/Angela Schrott (edd.), *Historische Sprachwissenschaft als philologische Kulturwissenschaft. Festschrift für Franz Lebsanft zum 60. Geburtstag*, Göttingen/Bonn, Vandenhoeck & Ruprecht/University Press, 2015, 353–362.
- DworkinHistory = Dworkin, Steven N., *A History of the Spanish Lexicon. A Linguistic Perspective*, Oxford, Oxford University Press, 2012.
- Dworkin,RomPh 57 = Dworkin, Steven N., *Progress in medieval Spanish lexicography, II*, *Romance Philology* 57 (2004), 359–369.
- DyenReconstruction = Dyen, Isidore/Aberle, David Friend, *Lexical Reconstruction. The Case of the Proto-Athapaskan Kinship System*, Londres/New York, Cambridge University Press, 1974.
- EichenhoferLautlehre = Eichenhofer, Wolfgang, *Historische Lautlehre des Bündnerromanischen*, Tübingen/Bâle, Francke, 1999.
- Eikasmos = *Eikasmos. Quaderni Bolognesi di Filologia Classica*, Bologna, Università di Bologna/Pàtron, 1990–.
- EisenbergFremdwort = Eisenberg, Peter, *Das Fremdwort im Deutschen*, Berlin/New York, De Gruyter, 2011.
- ElcockAffinités = Elcock, William Dennis, *De quelques affinités phonétiques entre l'aragonais et le béarnais*, Paris, Droz, 1938.
- Elief = Foerster, Wendelin (ed.), *Elie de Saint Gille*, in : Jacob Verdam/Wendelin Foerster (edd.), *Aiol et Mirabel et Elie de Saint Gille : zwei altfranzösische Heldengedichte, mit Anmerkungen und Glossar*, Heilbronn, Henninger, 1876–1882, 319–398.
- ElmendorfVeglia = Elmendorf, John V., *An Etymological Dictionary of the Dalmatian Dialect of Veglia*, Chapel Hill, thèse University of North Carolina, 1951.
- ElsnerPersonalpronomen = Elsner, Alfred von, *Form und Verwendung des Personalpronomens im Altprovenzalischen*, Kiel, Fiencke, 1886.

- ElwertFassa = Elwert, Wilhelm Theodor, *Die Mundart des Fassa-Tals*, Heidelberg, Winter, 1943.
- EminescuOpere 6 = Eminescu, M., *Opere*, vol. 6, *Literatură populară*, édité par Perpessicius, Bucarest, Editura Academiei Republicii Populare Române, 1963.
- Enc = Diderot, Denis/Le Rond d'Alembert, Jean, *Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*, 17 vol., Paris/Neuchâtel, Briasson/Faulche, 1751–1765.
- Eranos = *Eranos-Jahrbuch*, Leyde/Francfort-sur-le-Main, Brill/Insel, 1973–.
- Ercolani = Ercolani, Libero, *Vocabolario romagnolo-italiano, italiano-romagnolo*, Ravenna, Edizioni del Girasole, <sup>2</sup>1971 [<sup>1</sup>1962].
- ErecF = Foerster, Wendelin (ed.), *Erec und Enide von Christian von Troyes*, Halle, Niemeyer, 1890.
- ErnaultVannes = Ernault, Emile, *Dictionnaire breton-français du dialecte de Vannes*, Vannes, Lafolye, 1904.
- ErnoutAspects = Ernout, Alfred, *Aspects du vocabulaire latin*, Paris, Klincksieck, 1954.
- Ernout/Meillet<sub>4</sub> = Ernout, Alfred/Meillet, Antoine, *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*, Paris, Klincksieck, <sup>4</sup>1959 [<sup>1</sup>1932].
- EscoffierLyonnais = Escoffier, Simone/Vurpas, Anne-Marie (edd.), *Textes littéraires en dialecte lyonnais. Poèmes, théâtre, noëls et chansons (XVI<sup>e</sup>–XIX<sup>e</sup> siècles)*, Paris, Éditions du CNRS, 1981.
- ESJS = Havlová, Eva (dir.), *Etymologický slovník jazyka staroslověnského*, Prague, Academia, 1989–.
- Espalodogodrese = Espa, Enzo, *Dizionario sardo-italiano dei parlanti la lingua logudorese*, 4 vol., Sassari, Delfino, 2008.
- EtCors = *Études Corses*, Paris/Ajaccio, Klincksieck/La Marge/Albiana, 1973–.
- ETNAM = Nitti, John/Kasten, Lloyd (edd.), *The electronic texts and concordances of Medieval Navarro-Aragonese manuscripts (CD-ROM)*, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1997.
- ÉtudesHorrent = Heur, Jean-Marie d'/Cherubini, Nicoletta (edd.), *Études de Philologie Romane et d'Histoire Littéraire offertes à Jules Horrent à l'occasion de son soixantième anniversaire*, Liège, s.l., 1980.
- EtymologicalPractice = Vykpěl, Bohumil/Boček, Vít (edd.), *Methods of Etymological Practice*, Prague, Nakladatelství Lidové noviny, 2012.
- EulalieB = Berger, Roger/Brasseur, Annette (edd.), *Les séquences de Sainte Eulalie*, Genève, Droz, 2004.
- Eusebi,ASNS 198 = Eusebi, Mario, *Die Etymologie der Wortfamilie von ital. groppo/gruppo (< span. grupo, frz. groupe > dt. Gruppe)*, Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 198 (1962), 30–32.
- ÉvolutionsLatin = Christol, Alain/Spevak, Olga (edd.), *Les évolutions du latin*, Paris, L'Harmattan, 2012.
- EvQuenJe = Jeay, Madeleine (edd.), *Les Évangiles des Quenouilles*, Paris/Montréal, Vrin/Presses de l'Université de Montréal, 1985.
- ÉvJeanW = Wunderli, Peter, *La plus ancienne traduction provençale (XII<sup>e</sup> siècle) des chapitres XIII à XVII de l'Évangile de Saint Jean (British Museum, ms. Harley 2928)*, Paris, Klincksieck, 1969.
- EWD = Kramer, Johannes (dir.), *Etymologisches Wörterbuch des Dolomitenladinischen*, 8 vol., Hambourg, Buske, 1988–1998.
- EWRS = Pușcariu, Sextil, *Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache. Lateinisches Element mit Berücksichtigung aller romanischen Sprachen*, Heidelberg, Winter, 1905.

- EWRSÎnsemnările = Pușcariu, Sextil, *Însemnările autorului de pe exemplarul propriu de lucru din « Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache I. Das lateinische Element, mit Berücksichtigung aller romanischen Sprachen » (Heidelberg, Winter, 1905),* édité par Dan Služanschi, Bucarest, Editura Universității București, 1995.
- FagginGrammatica = Faggin, Giorgio, *Grammatica friulana*, Campofornido, Ribis, 1997.
- FagginVocabolario = Faggin, Giorgio, *Vocabolario della lingua friulana*, 2 vol., Udine, Del Bianco, 1985.
- Faits = *Faits de langues*, Paris, Ophrys, 1993–.
- Falcucci = Falcucci, Francesco Domenico, *Vocabolario dei dialetti, geografia e costumi della Corsica*, Cagliari, Società Storica Sarda, 1915.
- Fanciullo,AGI 83 = Fanciullo, Franco, *Per una interpretazione dei verbi italiani a « inserto » velare*, Archivio glottologico italiano 83 (1998), 188–239.
- FanciulloDialetti = Fanciullo, Franco, *Dialetti e non solo*, Alexandrie, Edizioni dell'Orso, 2004.
- FanciulloOriente = Fanciullo, Franco, *Fra oriente e occidente. Per una storia linguistica dell'Italia meridionale*, Pise, Edizioni ETS, 1996.
- Faraoni,ACILR 26/2 = Faraoni, Vincenzo/Gardani, Francesco/Loporcaro, Michele, *Manifestazioni del neutro nell'italo-romanzo medievale*, in : Emili Casanova Herrero/Cesáreo Calvo Rigual (edd.) *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*, vol. 2, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 171–182.
- Faraoni,VicStorLinguaRoma = Faraoni, Vincenzo, *La sorte dei plurali in « -ora » nel romanesco di prima fase*, in : Michele Loporcaro/Vincenzo Faraoni/Piero Adolfo Di Pretoro (edd.), *Vicende storiche della lingua di Roma*, Alexandrie, Edizioni dell'Orso, 2012, 79–101.
- FaraudoVocabulari = Colón Domènech, Germà (ed.), *Vocabulari de la llengua catalana medieval de Lluís Faraudo de Saint-Germain*, Barcelone, Institut d'Estudis Catalans, 2013–, <<http://www.iec.cat/faraudo>>.
- FarcașLexicul = Farcaș, Ioan-Mircea, *Lexicul subdialectului maramureșean*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 2009.
- Faré = Faré, Paolo A., *Postille italiane al « Romanisches Etymologisches Wörterbuch » di W. Meyer-Lübke. Comprendenti le « Postille italiane e ladine » di Carlo Salvioni*, Milan, Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, 1972.
- FD = 1958–. *Fonetică și dialectologie*, Bucarest, Institutul de Lingvistică din București/Editura Academiei Române, 1958–.
- Febvre,Annales 16/4 = Febvre, Lucien, *Essai de cartes des graisses de cuisine en France*, Annales. Économies, Sociétés, Civilisations 16/4 (1961), 747–756.
- FerminBifrun = Fermin, Maria Helena Joanna, *Le vocabulaire de Bifrun dans sa traduction des quatre évangiles*, Amsterdam, Veen, 1954.
- FernándezDialectoloxía = Fernández Rei, Francisco, *Dialectoloxía da lingua galega*, Vigo, Xerais de Galicia, 1990.
- FernándezVegadeo = Fernández Vior, José Antonio, *El Habla de Vegadeo (A veiga y su concejo)*, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 1997.
- FerrazVocabulario = Ferraz, Vicente, *Vocabulario del dialecto que se habla en la Alta Ribagorza*, Madrid, Tipografía de Archivos, 1934.
- FerreiraDicionário = Ferreira, Aurélio Buarque de Holanda, *Novo dicionário da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1986 [<sup>1</sup>1975].
- FerreiroGramática = Ferreira, Manuel, *Gramática Histórica Galega*, 2 vol., Saint-Jacques-de-Compostelle, Laiovento, 1995/1997.

- FEW = Wartburg, Walther von et al., *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes*, 25 vol., Bonn/Heidelberg/Leipzig-Berlin/Bâle, Klopp/Winter/Teubner/Zbinden, 1922–2002.
- FEWComplément = Chauveau, Jean-Paul/Greub, Yan/Seidl, Christian, *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Complément*, Strasbourg, ÉLiPhi, 2010.
- FierPrM = Marinoni, Maria Carla (ed.), *Fierabras anonimo in prosa. Parigi ; B.N. mss. 2172, 4969*, Milan, Cisalpino-Goliardica, 1979.
- FiggeAnlautsonorisation = Figge, Udo Ludwig, *Die romanische Anlautsonorisation*, Bonn, Romanisches Seminar der Universität Bonn, 1966.
- FilipiEtimologije = *Istrorumunjske etimologije*, 5 vol., Pula, Societas studiorum Mediterraneum, 2006–2011.
- FillionBiblia = Fillion, Louis-Claude, *Biblia sacra juxta Vulgatae exemplaria et correctoria Romana*, Paris, Letouzey & Ané, <sup>5</sup>1901 [1887].
- FilologiaDellaCorte = Boldrini, Sandro (ed.), *Filologia e forme letterarie. Studi offerti a Francesco Della Corte*, 5 vol., Urbino, Università degli studi di Urbino/Quattro Venti, 1987.
- Finco,AAA 104/105 = Finco, Franco, *Gli avverbi in «-mentri» negli antichi testi friulani*, Archivio per l'Alto Adige 104/105 (2010/2011), 213–239.
- Finco,SotLaNape 61/1 = Finco, Franco, *I averbis in «-mentri»*. *Storie des peraulis furlanis e normalizazion dal lessic*, Sot la Nape 61/1 (2009), 69–76.
- Finco,SotLaNape 61/2 = Finco, Franco, *Ancjemò sui averbis in «-mentri»*, Sot la Nape 61/2 (2009), 97–98.
- FioravantiCompendio = Fioravanti, Leonardo, *Del compendio dei secreti rationali*, Venise, Vincenzo Valgrisi, 1564.
- Fischer,ILR 2 = Fischer, Iancu, *III. Lexicul. 1. Fondul panromanic*, in : Ion Coteanu et al., *Istoria limbii române*, Bucarest, vol. 2, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1969, 110–116.
- FischerRomanitatea = Fischer, Iancu, *Romanitatea Românească. Conferințele Academiei Române*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2002.
- FlamG = Gschwind, Ulrich (ed.), *Le Roman de Flamenca. Nouvelle occitane du 13<sup>e</sup> siècle*, 2 vol., Berne, Francke, 1976.
- FlamMa = Manetti, Roberta, *Flamenca. Romanzo occitanico del XIII secolo*, Modène, Mucchi, 2008.
- Flechia,AGI 8 = Flechia, Giuseppe, *Annotazioni sistematiche alle « Antiche Rime Genovesi » (Archivio, II, 161–312) e alle « Prose Genovesi » (Archivio, VIII, 1–97)*, Archivio glottologico italiano 8 (1882/1885), 317–406.
- FleischmanFuture = Fleischman, Suzanne, *The future in thought and language. Diachronic evidence from Romance*, Cambridge, Cambridge University Press, 1982.
- Flobert,FilologiaDellaCorte 4 = Flobert, Pierre, *La date de l'Appendix Probi*, in : Sandro Boldrini et al. (ed.), *Filologia e forme letterarie. Studi offerti a Francesco Della Corte*, vol. 4, Urbino, Università degli studi di Urbino/Quattro Venti, 1987, 299–320.
- FlobertGrammaire = Flobert, Pierre, *Grammaire comparée et variétés du latin. Articles revus et mis à jour (1964–2012)*, Genève, Droz, 2014.
- Floreal = Leclanche, Jean-Luc (ed.), *Le conte de Floire et Blancheflor*, Paris, Champion, 1980.
- Florescu,RLIR 71 = Florescu, Cristina, *Origines latines des sémantèmes du roumain « a lăsa » 'descendre'*, Revue de linguistique romane 71 (2007), 99–109.
- FlorescuSemantică = Florescu, Cristina, *Probleme de semantică a limbii române*, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », 2007.

- Florici,AGI 99 = Floricic, Franck, *Osservazioni sugli esiti romanzi di lat. « laxāre »*, Archivio glottologico italiano 99 (2014), 66–96.
- Florici,MéI Mańczak = Floricic, Franck, *Castillan « dejar », gascon « dichà », catalan/portugais « deixar », sarde « dassare » : un cas de fortition ?*, in : *Linguistique romane et linguistique indo-européenne. Mélanges offerts à Witold Mańczak à l'occasion de son 90<sup>e</sup> anniversaire*, Cracovie, Polska Akademia Umiejętności, 2014, 197–220.
- FM = *Le Français moderne. Revue de linguistique française*, Paris, CILF, 1933–.
- FoersterÜbungsbuch = Foerster, Wendelin/Koschwitz, Eduard, *Altfranzösisches Übungsbuch. Die ältesten Sprachdenkmäler mit einem Anhang*, Leipzig, Reisland, <sup>7</sup>1932 [<sup>1</sup>1884].
- FoixGascon = Bétérous, Paule (ed.), *Dictionnaire gascon-français de l'abbé Vincent Foix suivi de son lexique français-gascon et d'éléments d'un thésaurus gascon*, Pessac, Presses Universitaires de Bordeaux, 2003.
- FoLH = *Folia Linguistica Historica. Acta Societatis linguisticae Europaeae*, La Haye, Mouton, 1980–.
- FoLi = *Folia Linguistica. Acta Societatis linguisticae Europaeae*, Berlin, De Gruyter, 1967–.
- Forcellini = Forcellini, Egidio, *Totius Latinitatis lexicon*, Padoue, Seminarium, <sup>4</sup>1864–1926 [<sup>1</sup>1771].
- ForL = *Forum linguisticum*, Berne, Lang, 1974–.
- FormareaCuvintelor 1-3 = Graur, Alexandru/Avram, Miora (dir.), *Formarea cuvintelor în limba română*, 3 vol., Bucarest, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1970–1989.
- FormareaCuvintelor 4 = Rădulescu Sala, Marina (dir.), *Formarea cuvintelor în limba română. Volumul al IV-lea : Sufixe. Derivarea nominală și adverbială. Partea 1*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2015.
- Formentin,LinguaStile 47 = Formentin, Vittorio/Loporcaro, Michele, *Sul quarto genere in romanesco antico*, Lingua e Stile 47 (2013), 221–264.
- ForniGherdëina = Forni, Marco, *Wörterbuch Deutsch-Grödner Ladinisch. Vocabuler tudësch-ladin de Gherdëina*, San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin « Micurà de Rù », 2002.
- ForsBéarnOG = Ourliac, Paul/Gilles, Monique (edd.), *Les Fors Anciens du Béarn*, Paris, Éditions du CNRS, 1990.
- FouchéVerbe = Fouché, Pierre, *Le verbe français : étude morphologique*, Paris, Klincksieck, 1967.
- FouchéPhonétique = Fouché, Pierre, *Phonétique historique du français*, 3 vol., Paris, Klincksieck, 1952–1961.
- FoxReconstruction = Fox, Anthony, *Linguistic Reconstruction. An Introduction to Theory and Method*, New York, Oxford University Press, 1995.
- FrancescatoDialectologia = Francescato, Giuseppe, *Dialectologia friulana*, Udine, Società Filologica Friulana, 1966.
- FranceschiStruttura = Franceschi, Temistocle, *La struttura fonologica dell'italiano e le sue radici latine*, Alexandrie, Edizioni dell'Orso, 2004.
- FrancoIndiculo = Franco, António, *Indiculo Universal. Contem distinctos em suas classes os nomes de quazi todas as cousas que ha no mundo, & os nomes de todas as Artes e Sciencias*, Évora, Universidade, 1716.
- FranovichVestigia = Francovich Onesti, Nicoletta, *Vestigia longobarde in Italia (568–774) : lessico e antroponimia*, Rome, Artemide, <sup>2</sup>2000 [<sup>1</sup>1999].
- Frantext = ATILF, *Outil de consultation de ressources informatisées sur la langue française « Frantext »*, Nancy, ATILF, 2002–, <<http://www.frantext.fr>>.

- FrățilăEtimologii = Frățilă, Vasile, *Etimologii. Istoria unor cuvinte*, Bucurest, Univers enciclopedic, 2000.
- FrățilăIstroromân 1 = Frățilă, Vasile/Bărdășan, Gabriel, *Dialectul Istroromân. Straturi etimologice. Partea I*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2010.
- Frățilă,MedRom 19 = Frățilă, Vasile, *Aggiunte romene al REW. Nuove parole di origine latina, Medioevo romanzo* 19 (1994), 325–344.
- FrauCarte = Frau, Giovanni, *Carte friulane del secolo XIV*, in : *Studi di filologia romanza offerti a Silvio Pellegrini*, 1971, 174–214.
- Frolla = Frolla, Louis, *Dictionnaire monégasque-français*, Monaco, Ministère d'Etat/Département de l'Intérieur, 1963.
- FSGamillscheg<sub>2</sub> = Stim, Helmut/Wilhelm, Julius (edd.), *Verba et vocabula. Ernst Gamillscheg zum 80. Geburtstag*, Munich, Fink, 1968.
- FSHubschmid = Winkelmann, Otto/Braisch, Maria (edd.), *Festschrift für Johannes Hubschmid zum 65. Geburtstag. Beiträge zur allgemeinen, indogermanischen und romanischen Sprachwissenschaft*, Berne/Munich, Francke, 1982.
- FSJud = Steiger, Arnald/Jaberg, Karl (edd.), *Sache, Ort und Wort. Jakob Jud zum sechzigsten Geburtstag, 12. Januar 1942*, Genève/Zurich, Droz/Rentsch, 1943.
- FSLebsanft = Bernsen, Michael/Eggert, Elmar/Schrott, Angela (edd.), *Historische Sprachwissenschaft als philologische Kulturwissenschaft. Festschrift für Franz Lebsanft zum 60. Geburtstag*, Göttingen/Bonn, Vandenhoeck & Ruprecht/University Press, 2015.
- FSWartburg<sub>2</sub> = Baldinger, Kurt (ed.), *Festschrift Walther von Wartburg zum 80. Geburtstag, 2 vol.*, Tübingen, Niemeyer, 1968.
- Gaffiot = Gaffiot, Félix/Flobert, Pierre, *Le Grand Gaffiot. Dictionnaire Latin-Français*, Paris, Hachette, <sup>3</sup>2000 [<sup>1</sup>1934].
- Gago-Jover,RLe 10 = Gago-Jover, Francisco, *Compte rendu de Antônio Geraldo da Cunha, Vocabulário do Português Medieval, Rio de Janeiro 2002*, Revista de Lexicografia 10 (2003/2004), 191–201.
- GalmésGlosario = Galmés de Fuentes, Álvaro et al., *Glosario de voces aljamiado-moriscas*, Oviedo, Universidad de Oviedo, 1994.
- Gamillscheg<sub>1</sub> = Gamillscheg, Ernst, *Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache*, Heidelberg, Winter, 1928.
- Gamillscheg<sub>2</sub> = Gamillscheg, Ernst, *Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache*, Heidelberg, Winter, <sup>2</sup>1969 [<sup>1</sup>1928].
- GanaVocabolario = Gana, Leonardo, *Il Vocabolario del dialetto e del folklore gallurese*, Cagliari, Edizioni Della Torre, 1998.
- GarcésGómezDiccionario = Garcés Gómez, María del Pilar (ed.), *Diccionario histórico : nuevas perspectivas lingüísticas*, Madrid/Francfort-sur-le-Main, Iberoamericana/Vervuert, 2008.
- GarcíaDiego = García de Diego, Vicente, *Diccionario etimológico español e hispánico*, Madrid, Espasa-Calpe, <sup>3</sup>1989 [<sup>1</sup>1954].
- GarcíaGramática = García de Diego, Vicente, *Elementos de gramática histórica gallega (Fonética-Morfología)*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Universidade de Santiago de Compostela, 1984 [1909].
- García-Hernández,ACLL 2 = García-Hernández, Benjamín, *Le système de l'aspect verbal en latin*, in : Touratier (Christian) (ed.), *Actes du II<sup>ème</sup> Congrès International de Linguistique Latine (Aix-en-Provence, 28–31 mars 1983)*, Aix-en-Provence, Université de Provence, 1985, 515–536.

- García-Hernández,ÉvolutionsLatin = García-Hernández, Benjamín, *Le verbe simple et le verbe composé, entre structure et architecture de la langue*, in : Alain Christol/Olga Spevak (edd.), *Les évolutions du latin*, Paris, L'Harmattan, 2012, 165–179.
- García-Hernández,Pinkster = García-Hernández, Benjamín, *Modificación prefijal y régimen sintáctico. El testimonio de Arusiano Mesio*, in : Rodie Risselada/Jan R. De Jong/A. Machtelt Bolkestein (edd.), *On Latin. Linguistic and Literary Studies in Honour of Harm Pinkster*, Amsterdam, Gieben, 1996, 25–43.
- García-Hernández,REL 72 = García-Hernández, Benjamín, *Synonymie et analyse fonctionnelle dans le système préverbal latin*, *Revue des Études Latines* 72 (1994), 25–38.
- García-Hernández,SEEC 9 = García-Hernández, Benjamín, *La prefijación verbal latina*, in : Virgilio Bejarano/Lamberto Ferreres (edd.), *Treballs en honor de Virgilio Bejarano. Actes del IXè Simposi de la Secció Catalana de la SEEC (St. Feliu de Guíxols, 13–16 d'abril de 1988)*, Barcelone, Secció Catalana Publicacions Universitat de Barcelona, 1991, 17–29.
- García-HernándezSemántica = García-Hernández, Benjamín, *Semántica estructural y lexemática del verbo*, Barcelone/Reus, Avesta, 1980.
- García-Hernández,SPhS 1 = García-Hernández, Benjamín, *El sistema del aspecto verbal en latín y en español*, *Studia Philologica Salmanticensia* 1 (1977), 65–114.
- García-Hernández,SPhS 2 = García-Hernández, Benjamín, *Relaciones clasmáticas en el sistema preverbal latino*, *Studia Philologica Salmanticensia* 2 (1978), 147–158.
- GardaniDynamics = Gardani, Francesco, *Dynamics of Morphological Productivity. The Evolution of Noun Classes from Latin to Italian*, Leyde/Boston, Brill, 2013.
- GardetteÉtudes = Gardette, Pierre, *Études de géographie linguistique*, Strasbourg/Paris, Société de Linguistique Romane/Klincksieck, 1983.
- GardetteForez = Gardette, Pierre, *Géographie phonétique du Forez*, Mâcon, Protat, 1941.
- GarisGuernesiais = Garis, Marie de, *Dictiounnaire anllais-guernesiais*, Chichester, Phillimore, 1982 [1965].
- Garnier,Latomus 69 = Garnier, Romain, *Lat. « baetere » 'aller', « uāde » 'va !' et la racine \*g<sup>h</sup>eh<sub>2</sub>- en italique*, *Latomus* 69 (2010), 937–951.
- GartnerBifrun = Gartner, Theodor (ed.), *Das Neue Testament. Erste rätoromanische Übersetzung von Jakob Bifrun, 1560*, Dresde, Niemeyer, 1913.
- GartnerGredner = Gartner, Theodor, *Die Gredner Mundart*, Linz, chez l'auteur, 1897.
- GartnerHandbuch = Gartner, Theodor, *Handbuch der rätoromanischen Sprache und Literatur*, Halle, Niemeyer, 1910.
- GartnerLadinisch = Gartner, Theodor, *Ladinische Wörter aus den Dolomitentälern. Zusammen gestellt und durch eine Sammlung von Hermes Fezzi vermehrt*, Halle, Niemeyer, 1923.
- GascaSermoni = Gasca Queirazza, Giuliano (ed.), *Sermoni subalpini, XII secolo. Biblioteca nazionale universitaria di Torino, manoscritto D.VI.10*, Turin, Centro Studi Piemontesi, 2004.
- GasserGramatica = Gasser, Tone, *Gramatica ladina por les scores*, Bolzano, Istitut Pedagogich Ladin, 2000.
- Gauchat = Fankhauser, Franz/Jud, Jakob (edd.), *Festschrift Louis Gauchat*, Aarau, Sauerländer, 1926.
- Gauchat,Blümner = Gauchat, Louis, *Die französische Schweiz als Hüterin lateinischen Sprachgutes*, in : *Festgabe für Hugo Blümner überreicht zum 9. August von Freunden und Schülern*, Zurich, Berichthaus, 1914, 340–356.
- GAVI = Colussi, Giorgio, *Glossario degli antichi volgari italiani*, 20 vol., Helsinki, chez l'auteur, 1983–2006.

- Găzdarulle = Găzdaru, Dimitrie, *Descendenții demonstrativului latin « ille » în limba română*, Iași, Viața românească, 1929.
- GDBTF = Cescje, Adrian (dir.), *Grant Dizionari Bilengâl Talian-Furlan*, 6 vol., Udine, Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane, 2011.
- Gdf = Godefroy, Frédéric, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle*, 8 vol., Paris, Vieweg, 1881–1895.
- Gdfc = Godefroy, Frédéric, *Complément au Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle*, 3 vol., Paris, Bouillon, 1895–1902.
- GDLI = Battaglia, Salvatore, *Grande dizionario della lingua italiana*, 21 vol. et deux suppléments, Turin, UTET, 1961–2008.
- GebhardtLehngut = Gebhardt, Karl, *Das okzitanische Lehngut im Französischen*, Berne/Francfort, Lang, 1974.
- Georges = Georges, Heinrich/Georges, Karl Ernst, *Ausführliches Lateinisch-Deutsches Handwörterbuch. Aus den Quellen zusammengetragen und mit besonderer Bezugnahme auf Synonymik und Antiquitäten unter besonderer Berücksichtigung der besten Hilfsmittel*, Hannovre, Hahnsche Buchhandlung, <sup>8</sup>1983 [<sup>1</sup>1869].
- GhețieDialectologia = Gheție, Ion, *Introducere în dialectologia istorică românească*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1994.
- GhețieRomânește = Gheție, Ion/Mareș, Al, *De când se scrie românește*, Bucarest, Academia Română/Univers enciclopedic, 2001.
- GhibănescuSurete = Ghibănescu, Gheorghe, *Surete și izvoade*, 25 vol., Iași, Tipografia « Dacia » Iliescu, Grossu & Comp/Presă bună, 1906–1933.
- GiacLentiniAntonelli = Antonelli, Roberto (ed.), *Giacomo da Lentini. Poesie I. Introduzione, testo, apparato*, Rome, Bulzoni, 1979.
- Gignoux,ZrP 26 = Gignoux, Louis, *La terminologie du vigneron dans les patois de la Suisse romande*, Zeitschrift für romanische Philologie 26 (1902), 129–168.
- GigotChartes = Gigot, Jean-Gabriel, *Chartes en langue française antérieures à 1271 conservées dans le département de la Haute-Marne*, Paris, Éditions du CNRS, 1974.
- GilliéronÉtudes = Gilliéron, Jules/Roques, Mario, *Études de géographie linguistique d'après l'Atlas linguistique de la France*, Paris, Champion, 1912.
- Gilliéron,RPhF 22 = Gilliéron, Jules/Roques, Mario, *Études de géographie linguistique. Les noms gallo-romains des jours de la semaine*, Revue de philologie française et de littérature 22 (1908), 268–290.
- GiordanoDizionario = Giordano, Emanuele, *Dizionario degli albanesi d'Italia – Fjalor i arbëreshvet t'Italisë*, Bari, Edizioni Paoline, 1963.
- GiordPisalannella = Iannella, Cecilia (ed.), *Giordano da Pisa : Prediche inedite (dal ms. Laurenziano, Acquisti e Doni, 290)*, Pise, Edizioni ETS, 1997.
- Girardin,ZrP 24. = Girardin, Joseph, *Le vocalisme du fribourgeois au XV<sup>e</sup> siècle*, Zeitschrift für romanische Philologie 24 (1900), 199–248.
- GirBornK = Kolsen, Adolf, *Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh*, 2 vol., Halle, Niemeyer, 1910/1935.
- GirRossDêch = Hackett, W. Mary (ed.), *Girart de Roussillon. Chanson de geste*, 3 vol., Paris, Picard, 1953–1955.
- Givón,Chicago = Givón, Talmy, *Historical Syntax and Synchronic Morphology : An Archaeologist's Field Trip*, in : *Papers from the 7th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society (April 16–18, 1971)*, Chicago, University of Chicago, 1971, 394–415.

- GL = *General Linguistics*, Lexington, University of Kentucky, Department of Modern Foreign Languages, 1955–2005.
- GLOSSA = Ferreiro, Manuel (dir.), *Glosario da poesía medieval profana galego-portuguesa*, La Corogne, Universidade da Coruña, 2014–, <<http://glossa.gal>>.
- Glotta = *Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1907–.
- GöhriAusdrücke = Göhri, Karl, *Die Ausdrücke für Blitz und Donner im Galloromanischen, eine onomasiologische Studie*, Hambourg, Société Internationale de Dialectologie Romane, 1912.
- Goidanich,AGI 18 = Goidanich, Pier Gabriele, *Postille alla nota precedente*, Archivio glottologico italiano 18 (1914/1918/1922), 575–577.
- GononDocuments = Gonon, Marguerite, *Documents linguistiques du Forez (1260–1498)*, Paris, Éditions du CNRS, 1974.
- GononPoncins = Gonon, Marguerite, *Lexique du parler de Poncins*, Paris, Klincksieck, 1947.
- GononTestaments = Gonon, Marguerite, *La Langue vulgaire écrite des testaments foréziens*, Paris, Les Belles Lettres, 1973.
- GonzálezToreno = González González, Francisco, *El habla de Toreno*, Saragosse, Ayuntamiento de Toreno, 1983.
- GormB = Bayot, Alphonse (ed.), *Gormont et Isembart, fragment de chanson de geste du XII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Champion, <sup>3</sup>1931 [<sup>1</sup>1921].
- Gorra,ZrP 14 = Gorra, Egidio, *Fonetica del dialetto di Piacenza*, Zeitschrift für romanische Philologie 14 (1891), 133–158.
- GossenGrammaire = Gossen, Charles Théodore, *Grammaire de l'ancien picard*, Paris, Klincksieck, <sup>2</sup>1970 [<sup>1</sup>1951].
- Gossen,VRom 41 = Gossen, Charles Théodore, *Interromanisch ausser Rumänisch*, Vox Romanica 41 (1982), 13–45.
- GougenheimPériphrases = Gougenheim, Georges, *Étude sur les périphrases verbales de la langue française*, Paris, Nizet, 1971.
- Gouvert,DÉRom 1 = Gouvert, Xavier, *Reconstruction phonologique*, in : Éva Buchi/Wolfgang Schweickard (edd.), *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom)*. Genève, méthodes et résultats, Berlin, De Gruyter, 2014, 61–128.
- GPSR = Gauchat, Louis/Jeanjaquet, Jules/Tappolet, Ernest et al., *Glossaire des patois de la Suisse romande*, Neuchâtel/Paris, Attinger, 1924–.
- GRADIT = De Mauro, Tullio, *Grande dizionario italiano dell'uso*, 7 vol., Turin, UTET, 2007.
- GrafFrater = Graf, Adolf, *Zur Geschichte von lat. Frater und Soror im Italienischen und Rätoromanischen mit Ausblicken in die Frühromania*, Zurich, Juris-Verlag, 1955.
- GrafströmGraphie = Grafström, Åke, *Étude sur la graphie des plus anciennes chartes languedociennes avec un essai d'interprétation phonétique*, Uppsala, Almqvist & Wiksell, 1958.
- GrammontDissimilation = Grammont, Maurice, *La dissimilation consonantique dans les langues indo-européennes et dans les langues romanes*, Dijon, Darantière, 1895.
- GrammontTraité = Grammont, Maurice, *Traité de phonétique*, Paris, Delagrave, <sup>4</sup>1950 [<sup>1</sup>1933].
- GrandgentVulgarLatin = Grandgent, Charles Hall, *An Introduction to Vulgar Latin*, New York, Hafner, 1962.
- Graur,BL 3 = Graur, Alexandru, *Notes sur les diphtongues en roumain*, Bulletin linguistique 3 (1935), 15–53.
- Graur,BL 5 = Graur, Alexandru, *Corrections roumaines au REW*, Bulletin linguistique 5 (1937), 80–124.

- Graur,BSL 40 = Graur, Alexandru, *La quatrième conjugaison latine*, Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 40 (1938), 127–150.
- GraurGéminées = Graur, Alexandru, *Les consonnes géminées en latin*, Paris, Champion, 1929.
- Graur,R 53 = Graur, Alexandru, *Notes de latin vulgaire*, Romania 53 (1927), 198–203.
- Graur,R 54 = Graur, Alexandru, *Les substantifs neutres en roumain*, Romania 54 (1928), 249–260.
- GrecoPicerno/Tito = Greco, Maria Teresa, *Dizionario dei dialetti di Picerno e Tito*, Naples, Edizioni Scientifiche Italiane, 1991.
- Greub,HSK 23/3 = Greub, Yan/Chambon, Jean-Pierre, *Histoire des dialectes dans la Romania : Galloromania*, in : Gerhard Ernst/Martin-Dietrich Gleßgen/Christian Schmitt/Wolfgang Schweickard (edd.), *Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania, Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, vol. 23/3, Berlin/New York, De Gruyter, 2008, 2499–2520.
- Greub,RacinesFrpr = Greub, Yan, *La fragmentation de la Romania et la formation de l'espace linguistique francoprovençal : le témoignage des monnaies mérovingiennes*, in : *Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'études francoprovençales. Aux racines du francoprovençal (Saint-Nicolas, 20–21 décembre 2003)*, Aoste, Centre d'études francoprovençales « René Willien », 2004, 15–22.
- GrevanderMulomedicina = Grevander, Sigfrid, *Untersuchungen zur Sprache der Mulomedicina Chironis*, Lund, Gleerup, 1926.
- GrevisseBonUsage<sub>15</sub> = Grevisse, Maurice/Goosse, André, *Le bon usage*, Bruxelles, De Boeck-Duculot, <sub>15</sub>2011 [<sub>1</sub>1936].
- Gröber,ALL 1 = Gröber (Gustav), *Vulgärlateinische Substrate romanischer Wörter. (Fortsetzung.) C.*, Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik mit Einschluss des älteren Mittellateins 1 (1884), 538–557.
- Gröber,ALL 3 = Gröber, Gustav, *Vulgärlateinische Substrate romanischer Wörter. (Fortsetzung.) H.-M.*, Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik mit Einschluss des älteren Mittellateins 3 (1886), 138–143 ; 264–275 ; 507–531.
- GröberGrundriss<sub>2</sub> 1 = Gröber, Gustav, *Grundriss der romanischen Philologie*, vol. 1, Strasbourg, Trübner, <sup>2</sup>1904–1906 [<sup>1</sup>1888].
- GrS = *Grai și suflet*, *Revista Institutului de Filologie și Folclor*, Bucarest, 1923–1937.
- Gsell,Ladina 13/14/15/16/17/18/20/23 = Gsell, Otto, *Beiträge und Materialien zur Etymologie des Dolomitenladinischen*, Ladina 13 (1989), 143–164 ; 278–286 ; 14 (1990), 121–160 ; 351–369 ; 15 (1991), 105–165 ; 16 (1992), 129–162 ; 223–240 ; 17 (1993), 117–124 ; 172–188 ; 18 (1994), 325–341 ; 20 (1996), 226–260 ; 23 (1999), 223–259.
- Guarnerio,AGI 14 = Guarnerio, Pier Enea, *I dialetti odierni di Sassari, della Gallura e della Corsica*, Archivio glottologico italiano 14 (1898), 131–200 ; 385–422.
- Guarnerio,RIL 41 = Guarnerio, Pier Enea, *Appunti lessicali bregagliotti*, Rendiconti dell'Istituto lombardo di Scienze e Lettere. Classe di Lettere e Scienze Morali e Storiche 41 (1908), 392–407.
- Guigue,R 35 = Meyer, Paul/Guigue, Georges, *Fragments du grand livre d'un drapier de Lyon (1320–1323)*, Romania 35 (1906), 428–444.
- GuilhBarraG = Gouiran, Gérard (ed.), *Le Livre des aventures de monseigneur Guilhem de la Barra par Arnaut Vidal de Castelnauudary*, Paris, Champion, 1997.
- GuilhBarraM = Meyer, Paul (ed.), *Guillaume de la Barre, roman d'aventures par Arnaut Vidal de Castelnauudary*, Paris, Didot, 1895.

- GuilhPeitJ = Jeanroy, Alfred (ed.), *Les Chansons de Guillaume IX, duc d'Aquitaine (1071–1127)*, Paris, Champion, <sup>2</sup>1927 [=1913].
- GuilhRainolP = Paterson, Linda, *Guillem Rainol d'At*, « *Quant aug chantar lo gal sus en l'er-bos* » (*BdT* 231.4), *Lecturae tropatorum* 3 (2010), 1–24.
- GuillAnglF<sub>1</sub> = Guillaume d'Angleterre, in : Wendelin Foerster (ed.), *Der Karrenritter (Lancelot) und das Wilhelmsleben (Guillaume d'Angleterre) von Christian von Troyes*, Halle, Niemeyer, 1899, 253–495.
- GuillAnglH = Holden, Anthony J. (ed.), *Chrétien, Guillaume d'Angleterre*, Genève, Droz, 1988.
- Guiraud, VD 20/21 = Guiraud, Pierre, *Les onomatopées déictiques*, *Via Domitia* 20/21 (1978), 75–84.
- GuirCalk = Keller, Wilhelm, *Das Sirventes « Fadet joglar » des Guiraut de Calanso*, Erlangen, Junge, 1905.
- Gulsoy, HomenatgeCasacuberta = Gulsoy, Joseph, *L'evolució de la terminació adjectival -idus en català i castellà*, in : Josep Massot i Muntaner (ed.), *Homenatge a Josep M. de Casacuberta*, vol. 2, Montserrat, Abadia de Montserrat, 1981, 25–42.
- GuțuGramatica = Guțu Romalo, Valeria, *Gramatica limbii române*, 2 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 2008.
- Guțu, LRL 3 = Guțu Romalo, Valeria, *Rumänisch : Flexionslehre*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 3, Tübingen, Niemeyer, 1989, 19–33.
- HaarmannAlbanisch = Haarmann, Harald, *Der lateinische Lehnwortschatz im Albanischen*, Hambourg, Buske, 1972.
- HaarmannBretonisch = Haarmann, Harald, *Der lateinische Lehnwortschatz im Bretonischen*, Hambourg, Buske, 1973.
- HaarmannKymrisch = Haarmann, Harald, *Der lateinische Lehnwortschatz im Kymrischen*, Bonn, Romanisches Seminar der Universität, 1970.
- HafnerGrundzüge = Hafner, Hans, *Grundzüge einer Lautlehre des Altfrankoprovenzalischen*, Berne, Francke, 1955.
- HallExternalHistory = Hall, Robert A. Jr., *Comparative Romance Grammar. Volume I : External History of the Romance Languages*, New York/Londres/Amsterdam, Elsevier, 1974.
- HalligBegriffssystem = Hallig, Rudolf/Wartburg, Walther von, *Begriffssystem als Grundlage für die Lexikographie. Versuch eines Ordnungsschemas*, Berlin, Akademie-Verlag, <sup>2</sup>1963 [=1952].
- HallMorphology = Hall, Robert A. Jr., *Comparative Romance Grammar. Volume III : Proto-Romance Morphology*, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 1983.
- HallPhonology = Hall, Robert A. Jr., *Comparative Romance Grammar. Volume II : Proto-Romance Phonology*, New York/Oxford/Amsterdam, Elsevier, 1976.
- HarrisAuxiliaries = Harris, Martin/Ramat, Paolo (edd.), *Historical development of auxiliaries*, Berlin/New York, De Gruyter, 1987.
- HARS = *Histoire de l'Académie royale des sciences*, Paris, Imprimerie Royale, 1699–.
- Hartman, LRL 6/1 = Hartman, Steven Lee, *Español : Evolución lingüística interna*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 6/1, Tübingen, Niemeyer, 1992, 428–440.
- HartmannFrühlateinisch = Hartmann, Markus, *Die frühlateinischen Inschriften und ihre Datierung. Eine linguistisch-archäologisch-paläographische Untersuchung*, Brême, Hempfen, 2005.

- HaspelmathLoanwords = Haspelmath, Martin/Tadmor, Uri (edd.), *Loanwords in the World's Languages. A Comparative Handbook*, Berlin, De Gruyter, 2009.
- HaspelmathSpace = Haspelmath, Martin, *From space to time : temporal adverbials in the world's languages*, Munich/Newcastle, Lincom Europa, 1997.
- Hasselrot,MélWalberg = Hasselrot, Bengt, *Sur l'origine des adjectifs possessifs « nostron », « vostron » en francoprovençal*, in : *Mélanges de linguistique et de littérature offerts à M. Emanuel Walberg par ses élèves et ses amis scandinaves*, Uppsala, Almqvist & Wiksell, 1938, 62–84.
- Haverling,ACLL 6 = Haverling, Gerd, *On the sco-suffix, on prefixes and on the development of the Latin verbal system*, in : József Herman (ed.), *Linguistic Studies on Latin. Selected Papers from the 6th International Colloquium on Latin Linguistics (Budapest, 23–27 March 1991)*, Amsterdam, Benjamins, 1994, 41–53.
- Haverling,LatVulg 5 = Haverling, Gerd, *Über Aktionsarten und Präfixe im Spätlatein*, in : Hubert Petersmann/Rudolf Kettemann (edd.), *Latin vulgaire – latin tardif V. Actes du V<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Heidelberg, 5–8 septembre 1997)*, Heidelberg, Winter, 1997, 235–249.
- Heidemeier,DÉRom 1 = Heidemeier, Ulrike, *Reconstruction dérivationnelle*, in : Éva Buchi/Wolfgang Schweickard (edd.), *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Genèse, méthodes et résultats*, Berlin, De Gruyter, 2014, 211–246.
- Heidermanns = Heidermanns, Frank, *Etymologisches Wörterbuch der germanischen Primäradjektive*, Berlin/New York, De Gruyter, 1993.
- HeineAuxiliaries = Heine, Bernd, *Auxiliaries. Cognitive Forces and Grammaticalization*, Oxford, Oxford University Press, 1993.
- HeineWordLexicon = Heine, Bernd/Kuteva, Tania, *Word Lexicon of Grammaticalization*, Cambridge, Cambridge University Press, 2002.
- HenryBreton = Henry, Victor, *Lexique étymologique des termes les plus usuels du breton moderne*, Rennes, Plihon & Hervé, 1900.
- HenryChrestomathie = Henry, Albert, *Chrestomathie de la littérature en ancien français*, Berne, Francke, <sup>5</sup>1970 [<sup>1</sup>1953].
- HenryÉtudes = Henry, Albert, *Études de lexicologie française et gallo-romane*, Paris, PUF, 1960.
- HenryŒnologie = Henry, Albert, *Contribution à l'étude du langage œnologique en langue d'oïl (XII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> s.)*, 2 vol., Bruxelles, Académie Royale de Belgique, 1996.
- HermanLatin<sub>2</sub> = Herman, József, *Du latin aux langues romanes II. Nouvelles études de linguistique historique*, Tübingen, Niemeyer, 2006.
- Herodot (1645) = Iorga, Nicolae (ed.), *Herodot (1645)*, Vălenii de Munte, Neamul Românesc, 1909.
- Herodot<sub>2</sub> = Onu, Liviu/Şapcaliu, Lucia (edd.), *Herodot – Istorii*, Bucarest, Minerva, 1984.
- HerreraAgricultura = Herrera, Gabriel Alonso de, *Libro de agricultura copilado de diuersos auctores*, Madrid, Coci, 1524.
- HerztenbergThird = Hertenberg, Mari Johanne Bordal, *Third Person Reference in Late Latin. Demonstratives, Definite Articles and Personal Pronouns in the « Itinerarium Egeriae »*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2015.
- HexaplarPsalter = *The Hexaplar Psalter. The Book of Psalms : Hebrew, Greek, Latin, and English*, Londres, Samuel Bagster & Sons, 1843.
- Hilty,MélGoebel = Hilty, Gerold, *Wann wurde Graubünden wirklich romanisiert ?*, in : Gabriele Blaikner-Hohenwart et al. (edd.), *Ladinometria. Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag*, vol. 1, Salzburg, Universität de Salzburg, 2008, 215–228.

- HofmannLateinisch = Hofmann, Johann Baptist, *Lateinische Umgangssprache*, Heidelberg, Winter, 1951 [1926].
- Hofmann/Szantyr = Hofmann, Johann Baptist/Szantyr, Anton, *Lateinische Grammatik*, vol. 2 : *Lateinische Syntax und Stilistik. Mit dem allgemeinen Teil der lateinischen Grammatik*, Munich, Beck, 1965.
- Holder = Holder, Alfred, *Alt-celtischer Sprachschatz*, 3 vol., Leipzig, Teubner, 1896–1913.
- HolthausenAltenglisch = Holthausen, Ferdinand, *Altenglisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, 1934.
- HomenajePensado = Sánchez Miret, Fernando (ed.), *Romanística sin complejos. Homenaje a Carmen Pensado*, Berne, Lang, 2009.
- HomenatgeCasacuberta = Massot i Muntaner, Josep (ed.), *Homenatge a Josep M. de Casacuberta*, 2 vol., Montserrat, Abadia de Montserrat, 1980/1981.
- HomenatgeCoromines = Badia i Margarit, Antoni M. (ed.), *Homenatge de l'IEC a Joan Coromines, en el centenari de la seva naixença*, Barcelone, Institut d'Estudis Catalans, 2006.
- HomenaxeArias = Cano González, Ana María (ed.), *Homenaxe al Profesor Xosé Lluís García Arias*, 2 vol., Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 2010.
- HopeBorrowing = Hope, Thomas E., *Lexical Borrowing in the Romance Languages. A Critical Study of Italianisms in French and Gallicisms in Italian from 1100 to 1900*, 2 vol., New York, New York University Press, 1971.
- Horning,R 48 = Horning, Adolf, *Notes étymologiques vosgiennes*, Romania 48 (1922), 161–206.
- Horning,ZFSL 16/2 = Horning, Adolf, *Compte rendu de Gustav Rydberg, Le développement de « facere » dans les langues romanes*, Paris, Noblet, 1893, Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 16/2 (1894), 142–146.
- Horning,ZrP 19 = Horning, Adolf, *Frz. Gesse, Faire*, Zeitschrift für romanische Philologie 19 (1895), 70–76.
- Horning,ZrP 21 = Horning, Adolf, *Zur Wortgeschichte*, Zeitschrift für romanische Philologie 21 (1897), 449–460.
- Horning,ZrP 27 = Horning, Adolf, *Zu A. Thomas' Mélanges d'Étymologie Française*, Zeitschrift für romanische Philologie 27 (1903), 142–152.
- HornP = Pope, Mildred K., *The Romance of Horn by Thomas*, 2 vol., Oxford, Blackwell, 1955/1964.
- Houaiss = Houaiss, Antônio/Villar, Mauro de Salles, *Dicionário Houaiss da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva, 2001.
- HouaissGrande = Houaiss, Antônio/Villar, Mauro de Salles, *Grande dicionário Houaiss da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Instituto Antônio Houaiss, 2012–, <http://iah.com.br/mascaras/index.php>.
- HristeaProbleme = Hristea, Theodor, *Probleme de etimologie. Studii, articole, note*, Bucarest, Editura Științifică, 1968.
- Hristea,RRL 9 = Hristea, Theodor, *Un aspect de la dérivation régressive postnominale en roumain : les dénominations des arbres fruitiers*, Revue Roumaine de Linguistique 9 (1964), 633–648.
- HSK 17 = Booi, Geert/Lehmann, Christian/Mugdan, Joachim (edd.), *Morphologie. Ein internationales Handbuch zur Flexion und Wortbildung*, 2 vol., Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, vol. 17, Berlin/New York, De Gruyter, 2000/2004.
- HSK 23 = Ernst, Gerhard/Gleißgen, Martin-Dietrich/Schmitt, Christian/Schweickard, Wolfgang (edd.), *Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de*

- la Romania*, 3 vol., *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, vol. 23, Berlin/New York, De Gruyter, 2003–2008.
- HuberElementarbuch = Huber, Joseph, *Altportugiesisches Elementarbuch*, Heidelberg, Winter, 1933.
- HuberGramática = Huber, Joseph, *Gramática do português antigo*, Lisbonne, Fundação Calouste Gulbenkian, 1986 [original allemand : 1933].
- HubschmidSchläuche = Hubschmid, Johannes, *Schläuche und Fässer : Wort- und sachgeschichtliche Untersuchungen mit besonderer Berücksichtigung des romanischen Sprachgutes in und außerhalb der Romania sowie der türkisch-europäischen und türkisch-kaukasisch-persischen Lehnbeziehungen*, Berne, Francke, 1955.
- Huguet = Huguet, Edmond, *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, 7 vol., Paris, Champion/Didier, 1925–1967.
- Hummel,FoLH 34 = Hummel, Martin, *Attribution in Romance : Reconstructing the oral and written tradition*, *Folia Linguistica Historica* 34 (2013), 1–42.
- Huonder,RF 11 = Huonder (Josef), *Der Vokalismus der Mundart von Disentis*, *Romanische Forschungen* 11 (1901), 431–566.
- HWBRätoromanisch = Bernardi, Rut/Decurtins, Alexi/Eichenhofer, Wolfgang/Saluz, Ursina/Vögeli, Moritz, *Handwörterbuch des Rätoromanischen. Wortschatz aller Schriftsprachen, einschliesslich Rumantsch Grischun, mit Angaben zur Verbreitung und Herkunft*, 3 vol., Zurich, Offizin, 1994.
- ID = *L'Italia dialettale. Rivista di dialettologia italiana*, Pise, Giardini, 1880–.
- IEEDAlbanian = Orel, Vladimir, *Albanian Etymological Dictionary*, Leyde/Boston, Brill, 1998.
- IEEDCeltic = Matasović, Ranko, *Etymological Dictionary of Proto-Celtic*, Leyde/Boston, Brill, 2009.
- IEEDGermanic = Kroonen, Guus, *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*, Leyde/Boston, Brill, 2013.
- IEEDLatin = Vaan, Michiel de, *Etymological Dictionary of Latin and the other Italic Languages*, Leyde/Boston, Brill, 2008.
- IEEDSlavic = Derksen, Rick, *Etymological Dictionary of the Slavic Inherited Lexicon*, Leyde/Boston, Brill, 2008.
- IF = *Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für indogermanische Sprach- und Altertumskunde*, Berlin, De Gruyter, 1892–.
- IJAL = *International Journal of American Linguistics*, New York, Columbia University Press, 1917–.
- ILA = Filipi, Goran/Buršić Giudici, Barbara, *Istriotski Lingvistički Atlas*, Pula, Societas studiorum Mediterraneum, 1998.
- IliescuFrioulan = Iliescu, Maria, *Le frioulan à partir des dialectes parlés en Roumanie*, La Hague/Paris, Mouton, 1972.
- IliescuGrammatik = Iliescu, Maria/Popovici, Victoria, *Rumänische Grammatik*, Hambourg, Buske, 2013.
- IliescuMiscellanea = Iliescu, Maria, *Miscellanea Romanica (1956–2007)*, Cluj, Clusium/Scriptor, 2008.
- IliescuPanromanica = Iliescu, Maria, *Pan- und Raetoromanica. Von Lissabon bis Bukarest, von Disentis bis Udine*, Stuttgart, Ibidem, 2007.

- IliescuRomâna = Iliescu, Maria, *Româna din perspectiva romanică – Le roumain dans la Romania – Rumänisch : die östliche Sprache der Romania*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2007.
- Iliescu,RRL 17 = Iliescu, Maria, *Addenda frioulanes au REW*, Revue Roumaine de Linguistique 17 (1972), 185–191.
- IliescuTypologie = Iliescu, Maria/Mourin, Louis, *Typologie de la morphologie verbale romane*, Innsbruck, Amoe, 1991.
- IliescuVaria = Iliescu, Maria, *Varia Romanica. Universaux linguistiques, analyse du discours et caractère variationnel de la Romania*, Berlin, Frank & Timme, 2013.
- ILR = Rosetti, Alexandru (dir.), *Istoria limbii române*, 2 vol., Bucarest, Editura Academiei Republicii Populare Române/Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1965/1969.
- IncontriLing = *Incontri linguistici*, Trieste/Udine, Università degli Studi, 1974–.
- IneichenSerapiom = Ineichen, Gustav (ed.), *El Libro agregà de Serapiom. Volgarizzamento di Frater Jacobus Philippus de Padua*, 2 vol., Venise/Rome, Istituto per la collaborazione culturale, 1962/1966.
- Înv. Vin. = Mitterpacher, Ludovic, *Învățătură despre agonisirea viței de vie și despre măiestria de a face vin, vinars și oțet*, traduit de l'allemand par Petru Maior, Buda, Crăiasca Tipografie a Universitatii Ungurești din Peșta, 1813.
- IordanDiftongarea = Iordan, Iorgu, *Diftongarea lui e și o accentuați în pozițiile ă, e, Iași, Viața românească*, 1920.
- IordanIntroducere = Iordan, Iorgu/Manoliu, Maria, *Introducere în lingvistica romanică*, Bucarest, Editura Didactică și Pedagogică, 1965.
- Ir Indo = *Diccionario de galego*, Vigo, Ir Indo Edicións, 2008.
- IsidoroCodoñer = Codoñer, Carmen (ed.), *Isidoro de Sevilla. Diferencias, libro I*, Paris, Les Belles Lettres, 1992.
- Isidorolindsay = Lindsay, Wallace Martin (ed.), *Isidori Hispalensis Episcopi Etymologiarum sive Originum Libri XX*, 2 vol., Oxford, Clarendon, 1911.
- IslerGandolfo = Gandolfo, Renzo, *Vocabolario isleriano*, in : Giuseppe Pacotto (ed.), *La Letteratura in piemontese, dalle origini al Risorgimento*, Turin, Casanova, 1967, 362–366.
- Ist. L. Rom. Lit. = Chivu, Gheorghe/Costinescu, Mariana/Frâncu, Constantin/Gheție, Ion/Roman Moraru, Alexandra/Teodorescu, Mirela, *Istoria limbii române literare. Epoca Veche (1532–1780)*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1997.
- Ivănesculstoria<sub>1</sub> = Ivănescu, Gheorghe, *Istoria limbii române*, Iași, Junimea, 1980.
- Ivănesculstoria<sub>2</sub> = Ivănescu, Gheorghe, *Istoria limbii române*, Iași, Junimea, <sup>2</sup>2000 [<sup>1</sup>1980].
- IveCanti = Ive, Antonio (ed.), *Canti popolari istriani raccolti a Rovigno*, Rome/Turin/Florence, Loescher, 1877.
- Ivelstria = Ive, Antonio, *I Dialetti ladino-veneti dell'Istria*, Bologne, Forni, 1975 [1900].
- IveVeglia = Ive, Antonio, *L'antico dialetto di Veglia*, Rome, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2000 [1886].
- JabergAspects = Jaberg, Karl, *Aspects géographiques du langage. Conférences faites au Collège de France (décembre 1933)*, Paris, Droz, 1936.
- JacksonBritain = Jackson, Kenneth, *Language and History in early Britain*, Dublin, Four Courts Press, 2000 [1953].
- Jacobelli = Jacobelli, Salvatore, *Vocabolario del dialetto di Vico nel Lazio*, Pérouse, Tibergraph, 1993.

- Jacobs,RRom 49 = Jacobs, Bart/Kunert, Hans Peter, *Whatever happened to the Occitan go-past? Insights from the dialects of Gascony and Guardia Piemontese*, *Revue romane* 49 (2014), 177–203.
- JakobsonEnfantin = Jakobson, Roman, *Langage enfantin et aphasie*, Paris, Minuit, 1969.
- JauferOrtsnamen = Jaufer, Reinhard, *Die romanischen Ortsnamen und Flurnamen des Paznauntales*, Innsbruck, Institut für Romanische Philologie der Leopold-Franzens-Universität, 1970.
- JaufreB = Brunel, Clovis (ed.), *Jaufré. Roman arthurien du XIII<sup>e</sup> siècle en vers provençaux*, 2 vol., Paris, Société des Anciens Textes Français, 1943.
- JaufreBre = Breuer, Hermann (ed.), *Jaufre, ein altprovenzalischer Abenteuerroman des XIII. Jahrhunderts*, Göttingen/Halle, Gesellschaft für Romanische Literatur/Niemeyer, 1925.
- JeannetGlossaire = Jeannet, André, *Glossaire du langage populaire de Saône-et-Loire : 14<sup>e</sup>–19<sup>e</sup> siècles*, Mâcon, Presses de Bassy, 1996.
- JensenProvençal = Jensen, Frede, *The Old Provençal noun and adjective declension*, Odense, University Press, 1976.
- JensenSyntax = Jensen, Frede, *Old French and Comparative Gallo-Romance Syntax*, Tübingen, Niemeyer, 1990.
- JensenSyntaxe = Jensen, Frede, *Syntaxe de l'ancien occitan*, Tübingen, Niemeyer, 1994.
- JIRS = *Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache*, Leipzig, Barth, 1894–1921.
- JochemsWortbildungslehre = Jochems, Helmut, *Beiträge zu einer vergleichenden Wortbildungslehre des heutigen Bündnerromanischen*, Cologne, Photostelle der Universität, 1959.
- JonasK = Foerster, Wendelin/Koschwitz, Eduard (edd.), *Sermon sur Jonas*, in : *Altfranzösisches Übungsbuch. Die ältesten Sprachdenkmäler mit einem Anhang*, Leipzig, Reisland, 1932 [1884], 51–60.
- Joppi,AGI 4 = Joppi, Vincenzo, *Testi inediti friulani*, *Archivio glottologico italiano* 4 (1878), 185–342.
- JosephLinguistics = Joseph, Brian D./Janda, Richard D. (edd.), *The Handbook of Historical Linguistics*, Malden, Blackwell, 2003.
- JuckerPragmatics = Jucker, Andreas H./Taavitsainen, Irma (edd.), *Historical Pragmatics*, Berlin/New York, De Gruyter, 2010.
- Jud,ASNS 127 = Jud, Jakob, *Compte rendu REW<sub>1</sub>, fasc. 1 et 2*, *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 127 (1911), 416–438.
- Jud,Gauchat = Jud, Jakob, *Zum schriftitalienischen Wortschatz in seinem Verhältnis zum Toscanischen und zur Wortgeographie der Toscana*, in : Franz Fankhauser/Jakob Jud (edd.), *Festschrift Louis Gauchat*, Aarau, Sauerländer, 1926, 298–316.
- Jud,R 44 = Jud, Jakob, *Compte rendu de Butlleti de dialectologia catalana I–II (1914–1915)*, *Romania* 44 (1915–1917), 289–294.
- Jud,R 50 = Jud, Jakob, *Compte rendu de M. L. Wagner, Das ländliche Leben Sardiniens im Spiegel der Sprache, Heidelberg 1921*, *Romania* 50 (1924), 605–611.
- Jud,RLIR 1/2 = Jud, Jakob, *Problèmes de géographie linguistique romane*, *Revue de linguistique romane* 1 (1925), 181–236 ; 2 (1926), 163–207.
- Jud,RLIR 10 = Jud, Jakob, *Sur l'histoire de la terminologie ecclésiastique de la France et de l'Italie*, *Revue de linguistique romane* 10 (1934), 1–62.
- Jud,ZrP 38 = Jud, Jakob, *Probleme der altromanischen Wortgeographie*, *Zeitschrift für romanische Philologie* 38 (1917), 1–75.

- JufresalInformació = Jufresa, Montserrat (ed.), *Informació i comunicació a Grècia i Roma*, Barcelone, Societat Catalana d'Estudis Clàssics/Institut d'Estudis Catalans, 2011.
- Juge, AMBLS 25 = Juge, Matthew L., *On the rise of suppletion in verbal paradigms*, in : Steve S. Chang/Lily Liaw/Josef Ruppenhofer (edd), *Proceedings of the 25th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, Berkeley, Berkeley Linguistics Society, 2000, 183–194.
- JugMetzS = Salverda de Grave, Jean-Jacques/Meijers, Eduard Maurits/Schneider, Jean (edd.), *Le Droit coutumier de la ville de Metz au moyen âge*, vol. 1 : *Jugements du Maître-Échevin de Metz au XIV<sup>e</sup> siècle*, Haarlem, Tjeenk Willink & Zoon, 1951.
- JuliaSupplétisme = Julia, Marie-Ange, *Genèse du supplétisme verbal : du latin aux langues romanes*, thèse Université de Paris-Sorbonne, Paris, 2005, [http://marieange.julia.free.fr/documents/Publication\\_these-2012.pdf](http://marieange.julia.free.fr/documents/Publication_these-2012.pdf).
- JuniusNomenclator = Junius, Adriaan de Jonghe, dit Hadrianus, *Nomenclator, omnium rerum propria nomina variis linguis explicata indicans*, Anvers, Christophe Plantin, <sup>3</sup>1583 [<sup>1</sup>1567].
- Karlsson, HSK 17/1 = Karlsson, Fred, *Defectivity*, in : Geert Booij/Christian Lehmann/Joachim Mugdan (edd.), *Morphologie. Ein internationales Handbuch zur Flexion und Wortbildung, Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, vol. 17/1, Berlin/New York, De Gruyter, 2000, 647–654.
- KarlssonMente = Karlsson, Keith Edward, *Syntax and Affixation. The Evolution of « mente » in Latin and Romance*, Tübingen, Niemeyer, 1981.
- Kasten/Cody = Kasten, Lloyd A./Cody, Florian J., *Tentative Dictionary of Medieval Spanish*, New York, The Hispanic Seminary of Medieval Studies, <sup>2</sup>2001 [<sup>1</sup>1946].
- Kasten/Nitti = Kasten, Lloyd A./Nitti, John J., *Diccionario de la prosa castellana del Rey Alfonso X*, 3 vol., New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2002.
- KattenbuschVerschripfung = Kattenbusch, Dieter, *Die Verschripfung des Sellaaladinischen. Von den ersten Schreibversuchen bis zur Einheitsgraphie*, San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin « Micurà de Rü », 1994.
- KavalliotisProtopeiria = Hetzer, Armin (ed.), *Das dreisprachige Wörterverzeichnis von Theodoros Anastasiu Kavalliotis aus Moschopolis, gedruckt 1770 in Venedig*, Hambourg, Buske, 1981.
- KazimirskiDictionnaire = Kazimirski, Albert de Biberstein, *Dictionnaire arabe-français contenant toutes les racines de la langue arabe, leurs dérivés, tant dans l'idiome vulgaire que dans l'idome littéral, ainsi que les dialectes d'Alger et de Maroc*, 2 vol., Paris, Maisonneuve, 1860.
- KeilGrammatici = Keil, Heinrich (ed.), *Grammatici latini*, 8 vol., Leipzig, Teubner, 1855–1880.
- KellerÉtudes = Keller, Hans-Erich, *Études linguistiques sur les parlers valdôtains. Contribution à la connaissance des dialectes franco-provençaux modernes*, Berne, Francke, 1958.
- KellerTessiner = Keller, Oskar, *Beiträge zur Tessiner Dialektologie. 1. Die Mundart von Rovio (Lugano), 2. Wörterbuch der Mundart von Val Verzasca (Locarno)*, Paris/Zurich/Leipzig, Droz/Niehaus, 1937.
- KellerVerbe = Keller, Oscar, *La flexion du verbe dans le patois genevois*, Genève, Olschki, 1928.
- KellerWace = Keller, Hans-Erich, *Étude descriptive sur le vocabulaire de Wace*, Berlin, Akademie-Verlag, 1953.
- KenistonSyntax = Keniston, Hayward, *The Syntax of Castilian Prose*, Chicago, The University of Chicago Press, 1937.

- KieslerVulgärlatein = Kiesler, Reinhard, *Einführung in die Problematik des Vulgärlateins*, Tübingen, Niemeyer, 2006.
- KilpatrickLatin = Kilpatrick, Jeff, *The development of Latin post-tonic /Cr/ clusters in select northern Italian dialects*, New York, Lang, 2012.
- KircherDurandCréation = Kircher-Durand, Chantal (ed.), *Grammaire fondamentale du latin. Tome IX. Création lexicale : la formation des noms par dérivation suffixale*, Louvain/Paris/Dudley, Peeters, 2002.
- KircherDurandNus = Kircher-Durand, Chantal, *Les noms en « -nus », « -na », « -num » du latin classique*, Nice, Centre de Recherches sur les Langues de la Méditerranée ancienne, 1982.
- KJFRP = *Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie*, Erlangen, Junge, 1892–1915.
- KläuiNebel = Kläui, Hans, *Die Bezeichnungen für « Nebel » im Galloromanischen*, Aarau, Sauerländer, 1930.
- KleinAndreuSpanish = Klein-Andreu, Flora, *Spanish through Time. An Introduction*, Munich, LINCOM Europa, 2010.
- KleinBedeutungswandel = Klein, Franz-Josef, *Bedeutungswandel und Sprachendifferenzierung. Die Entstehung der romanischen Sprachen aus wortsemantischer Sicht*, Tübingen, Niemeyer, 1997.
- Klein,Orbis 10 = Klein, Hans-Wilhelm, *Contribution à la différenciation sémantique de la Romania (I)*, *Orbis 10* (1961), 144–156.
- KlinkenbergLangues = Klinkenberg, Jean-Marie, *Des langues romanes*, Bruxelles, De Boeck/Duculot, <sup>2</sup>1999 [<sup>1</sup>1994].
- Kluge<sub>23</sub> = Kluge, Friedrich, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, édité et revu complètement par Elmar Seebold, Berlin/New York, De Gruyter, <sup>23</sup>1995 [<sup>1</sup>1883].
- Kluge<sub>24</sub> = Kluge, Friedrich, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, édité et revu complètement par Elmar Seebold, Berlin/New York, De Gruyter, <sup>24</sup>2002 [<sup>1</sup>1883].
- Kluge<sub>25</sub> = Kluge, Friedrich, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, édité et revu complètement par Elmar Seebold, Berlin/New York, De Gruyter, <sup>25</sup>2011 [<sup>1</sup>1883].
- KontziRomanisch = Kontzi, Reinhold (ed.), *Zur Entstehung der romanischen Sprachen*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1978.
- KoppelbergErbwortschatz = Koppelberg, Stephan, *Untersuchungen zum lateinischen Erbwortschatz des Katalanischen. Aspekte der Klassifizierung und Differenzierung im Verhältnis zu Gallo- und Hispanoromania*, Münster, Nodus, 1998.
- Körting,ZFSL 18 = Körting, Gustav, *Kleine Beiträge zur französischen Sprachgeschichte*, *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 18* (1896), 255–280.
- Kostrenčić = Kostrenčić, Marko, *Lexicon latinitatis medii aevi Jugoslaviae*, 7 vol., Zagreb, Institutum historicum Academiae scientiarum et artium Slavorum meridionalium, 1969–1978.
- KovačecDescrierea = Kovačec, August, *Descrierea istroromânei actuale*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1971.
- KovačecRječnik = Kovačec, August, *Istrorumunjsko-hrvatski rječnik (s gramatikom i tekstovima)*, Pula, Mediteran, 1998.
- KramerAmpezzanisch = Kramer, Johannes (ed.), *Studien zum Ampezzanischen*, Innsbruck, Institut für Romanische Philologie der Leopold-Franzens-Universität, 1978.
- Kramer,BA 9 = Kramer, Johannes, *Die lateinischen Monatsnamen im Rumänischen*, *Balkan-Archiv 9* (1984), 93–126.

- KramerFormenlehre = Kramer, Johannes, *Historische Grammatik des Dolomitenladinischen. Formenlehre*, Gerbrunn/Würzburg, Lehmann, 1976.
- KramerLautlehre = Kramer, Johannes, *Historische Grammatik des Dolomitenladinischen. Lautlehre*, Gerbrunn/Würzburg, Lehmann, <sup>2</sup>1981 [<sup>1</sup>1977].
- Kramer,LRL 3 = Kramer, Johannes, *Rumänisch : Areallinguistik II. Aromunisch*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 3, Tübingen, Niemeyer, 1989, 423–435.
- Kramer,RomGG 17 = Kramer, Johannes, *Latein, Proto-Romanisch und das DÉRom*, Romanistik in Geschichte und Gegenwart 17 (2011), 195–206.
- Kramer,Rumänistik = Kramer, Johannes, *Das Aromunische*, in : Günter Holtus/Edgar Radtke (edd.), *Rumänistik in der Diskussion. Sprache, Literatur und Geschichte*, Tübingen, Narr, 1986, 217–241.
- Kramer,VMFI 56 = Kramer, Johannes, *Das älteste ladinische Wörterbuch. Der « Catalogus des Bartolomei »*, Veröffentlichungen des Museum Ferdinandeum zu Innsbruck 56 (1976), 65–115.
- KramerVulgärlatein = Kramer, Johannes, *Vulgärlateinische Alltagsdokumente auf Papyri, Ostraka, Täfelchen und Inschriften*, Berlin/New York, De Gruyter, 2007.
- Krefeld,Reanalyse = Krefeld, Thomas, *Agens mit Leib und Seele. Zur Grammatikalisierung romanischer Abverbbildungen*, in : Jürgen Lang/Ingrid Neumann-Holzschuh (edd.), *Reanalyse und Grammatikalisierung in den romanischen Sprachen*, Tübingen, Niemeyer, 1999, 111–117.
- KrefeldVokalsystem = Krefeld, Thomas, *Wortgestalt und Vokalsystem in der Italo-romania. Plädoyer für eine gestaltphonologische Rekonstruktion des romanischen Vokalismus*, Kiel, Westensee-Verlag, 1999.
- Kristophson,ZBalk 10/1 = Kristophson, Jürgen, *Das Lexicon Tetraglosson des Daniil Moschopolitis*, Zeitschrift für Balkanologie 10/1 (1974), 3–128.
- KrügerSanabrias = Krüger, Fritz, *Die Gegenstandskultur Sanabrias und seiner Nachbargebiete. Ein Beitrag zur spanischen und portugiesischen Volkskunde*, Hambourg, Friederichsen, 1925.
- Kuen,AORLL 7 = Kuen, Heinrich, *El dialecto de Alguer y su posición en la historia de la lengua catalana*, Anuari de l'Oficina Romànica de lingüística i literatura 7, (1934) 41–112.
- Kuhn,RLiR 11 = Kuhn, Alwin, *Der hocharagonesische Dialekt*, Revue de linguistique romane 11 (1935), 1–312.
- KuhnStructure = Kuhn, Thomas S., *La structure des révolutions scientifiques*, Paris, Flammarion, 1983.
- KutevaAuxiliation = Kuteva, Tania, *Auxiliation. An Enquiry into the Nature of Grammaticalization*, Oxford, Oxford University Press, 2001.
- LaboureurMazures = Le Laboureur, Claude, *Les mazures de l'abbaye Royale de L'Isle-Barbe lez Lyon*, Paris, Jean Couterot, 1681.
- LaChausséeMorphologie = La Chaussée, François de, *Initiation à la morphologie historique de l'ancien français*, Paris, Klincksieck, 1977.
- LaChausséeNoms = La Chaussée, François de, *Noms demi-savants (issus des proparoxytons) en ancien français*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1988.
- LaChausséePhonétique = La Chaussée, François de, *Initiation à la phonétique historique de l'ancien français*, Paris, Klincksieck, 1974.

- Ladinia = *Ladinia. Sfői culturâl dai Ladins dles Dolomites*, San Martin de Tor, Istitut Ladin « Micurá de Rû », 1977–.
- LadiniaPlangg = Iliescu, Maria, *Ladinia et Romania. Festschrift für Guntram A. Plangg zum 65. Geburtstag*, Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin « Majon di Fascegn », 1998.
- Ladinometria = Blaikner-Hohenwart, Gabriele (ed.), *Ladinometria. Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag*, 2 vol., Salzburg, Université de Salzburg, 2008.
- LagunaDioscórídes = Laguna, Andrés, *Pedacio Dioscórídes anazarbeo. Acerca de la materia medicinal y de los venenos mortíferos*, Anvers, Juan Latio, 1555.
- LalanneGlossaire = Lalanne, Charles-Claude, *Glossaire du patois poitevin*, Poitiers, Les Libraires, 1868.
- LamanoSalmantino = Lamano y Beneite, José, *El dialecto vulgar salmantino*, Salamanca, Tipografía popular, 1915.
- LambertGaulois = Lambert, Pierre-Yves, *La langue gauloise. Description linguistique, commentaire d'inscriptions choisies*, Paris, Éditions Errance, <sup>2</sup>2003 [1994].
- LanherChartes = Lahner, Jean, *Chartes en langue française antérieures à 1271 conservées dans le département des Vosges*, Paris, Éditions du CNRS, 1975.
- LaradeMargalide = Courouau, Jean-François (ed.), *Bertrand Larade, La Margalide gascoue. Meslanges (1604)*, Toulouse, Section Française de l'Association Internationale d'Études Occitanes, 1999.
- Lardschneider = Lardschneider-Ciampac, Archangelus, *Wörterbuch der Grödner Mundart*, Innsbruck, Wagner, 1933.
- LarsonGloss = Larson, Pär, *Glossario diplomatico toscano avanti il 1200*, Florence, Accademia della Crusca, 1995.
- LassHistorical = Lass, Roger, *Historical linguistics and language change*, Cambridge, Cambridge University Press, 1997.
- LathropGramática = Lathrop, Thomas A., *Curso de gramática histórica española*, Barcelone, Ariel, 1984.
- Latomus = *Latomus. Revue d'études latines*, Bruxelles, Boutemy, 1937–.
- LatVulg 1 = Herman, József (ed.), *Latin vulgaire – latin tardif. Actes du 1<sup>er</sup> Colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Pécs, 2–5 septembre 1985)*, Tübingen, Niemeyer, 1987.
- LatVulg 2 = Calboli, Gualtiero (ed.), *Latin vulgaire – latin tardif II. Actes du II<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Bologne, 29 août–2 septembre 1998)*, Tübingen, Niemeyer, 1990.
- LatVulg 3 = Iliescu, Maria/Marxgut, Werner (edd.), *Latin vulgaire – latin tardif III. Actes du III<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Innsbruck, 2–5 septembre 1991)*, Innsbruck, Niemeyer, 1992.
- LatVulg 4 = Callebat, Louis (ed.), *Latin vulgaire – latin tardif IV. Actes du IV<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Caen, 2–5 septembre 1994)*, Hildesheim/Zurich/New York, Olms-Weidmann, 1998.
- LatVulg 5 = Petersmann, Hubert/Kettemann, Rudolf (edd.), *Latin vulgaire – latin tardif V. Actes du V<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Heidelberg, 5–8 septembre 1997)*, Heidelberg, Winter, 1997.
- LatVulg 6 = Solin, Heikki/Leiwo, Martti/Halla-aho, Hilla (edd.), *Latin vulgaire – Latin tardif VI. Actes du VI<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Helsinki, 29 août–2 septembre 2000)*, Hildesheim/Zurich/New York, Olms-Weidmann, 2003.

- LatVulg 7 = Arias Abellán, Carmen (ed.), *Latin vulgaire – Latin tardif VII. Actes du VII<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Séville, 2–6 septembre 2003)*, Séville, Universidad de Sevilla, 2006.
- LatVulg 8 = Wright, Roger (ed.), *Latin vulgaire – Latin tardif VIII. Actes du VIII<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Oxford, 6–9 septembre 2006)*, Hildesheim/Zurich/New York, Olms-Weidmann, 2008.
- LatVulg 9 = Biville, Frédérique/Lhommé, Marie-Karine/Vallat, Daniel (edd.), *Latin vulgaire – latin tardif IX. Actes du IX<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Lyon, 2–6 septembre 2009)*, Lyon, Maison de l’Orient et de la Méditerranée, 2012.
- LatVulg 10 = Molinelli, Piera/Cuzzolin, Pierluigi/Fedriani, Chiara (edd.), *Latin vulgaire – latin tardif X. Actes du X<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Bergamo, 4–9 septembre 2012)*, 3 vol., Bergame, Sestante Edizioni, 2014.
- LausbergLinguistica = Lausberg, Heinrich, *Linguistica romanza*, 2 vol., Milan, Feltrinelli, <sup>2</sup>1976 [<sup>1</sup>1971].
- LausbergLinguística = Lausberg, Heinrich, *Linguística românica*, Lisbonne, Fundação Gulbenkian, <sup>2</sup>1981 [<sup>1</sup>1974].
- LausbergLingüística = Lausberg, Heinrich, *Lingüística románica*, 2 vol., Madrid, Gredos, 1965/1966.
- LausbergSprachwissenschaft = Lausberg, Heinrich, *Romanische Sprachwissenschaft*, 3 vol., Berlin, De Gruyter, <sup>2</sup>1963–1972 [<sup>1</sup>1957–1962].
- LazarAlmerich = Lazar, Moshé (ed.), *La fazienda de Ultra Mar, Biblia romanceada et itinéraire biblique en prose castillane du 12<sup>e</sup> siècle*, Almerich arcidiano de Antiochia, Salamanque, Université de Salamanque, 1965.
- LBG = Trapp, Erich (dir.), *Lexikon zur byzantinischer Gräzität*, Vienne, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1994–.
- LEA = Giammarco, Ernesto, *Lessico etimologico abruzzese*, Rome, Edizioni dell’Ateneo, 1985.
- LedgewayGramm = Ledgeway, Adam, *Grammatica diacronica del napoletano*, Tübingen, Niemeyer, 2009.
- LegAurT = Tausend, Monika, *Die altokzitanische Version B der « Legenda aurea », ms. Paris, Bibl. nat., n. acq. fr. 6504*, Tübingen, Niemeyer, 1995.
- LegesConsuetudines = Herculano, Alexandre (dir.), *Portugaliae Monumenta Historica a Saeculo Octavo post Christum usque ad Quintum Decimum. Leges et Consuetudines*, 2 vol., Lisbonne, Academia Real das Ciências de Lisboa, 1856/1868.
- LegrosRuches = Legros, Élisée, *Sur les types de ruches en Gaule romane et leurs noms*, Liège, Éditions du Musée wallon, 1969.
- Lehmann,ACLL 1 = Lehmann, Christian, *Latin preverbs and cases*, in : Harm Pinkster (ed.), *Latin Linguistics and Linguistic Theory. Proceedings of the 1st International Colloquium on Latin Linguistics (Amsterdam, April 1981)*, vol. 1, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 1983, 145–161.
- LEI = Pfister, Max/Schweickard, Wolfgang (dir.), *Lessico Etimologico Italiano*, Wiesbaden, Reichert, 1979–.
- LEIA = Vendryes, Joseph et al., *Lexique étymologique de l’irlandais ancien*, Dublin/Paris, Institute for Advanced Studies/CNRS, 1959–.
- LEIMatériaux = Pfister, Max/Schweickard, Wolfgang (dir.), *Lessico Etimologico Italiano*, matériaux inédits, 1979–.
- Lejay,RPhAnc 43 = Lejay, Paul, *La durée et le moment exprimés par le verbe latin*, Revue de philologie, de littérature et d’histoire anciennes 43 (1919), 241–276.

- LeL = *Linguistica e letteratura*, Pise, Giardini, 1976.
- LemairePréfixation = Lemaire, Maryvonne, *Recherches sur la préfixation et sur la suffixation des verbes latins (thèse de 3<sup>e</sup> cycle)*, Paris, Université Paris Diderot-Paris 7, 1979.
- LeMenLeonés = Le Men Loyer, Jeannik-Yvonne, *Repertorio de léxico leonés*, 3 vol., León, Universidad de León/Secretariado de Publicaciones y Medios Audiovisuales, 2003.
- Leonard,TRLP 1 = Leonard, Clifford S., *Comparative grammar*, in : Rebecca Posner/John Niguel Green (edd.), *Trends in Romance linguistics and philology*, vol. 1 : *Romance comparative and historical linguistics*, La Haye, Mouton, 1980, 23–41.
- LeonardUmlaut = Leonard, Clifford S., *Umlaut in Romance. An Essay in Linguistic Archaeology*, Grossen-Linden, Hoffmann, 1978.
- Leone,BCSic 15 = Leone, Alfonso, *Saggio di moderna edizione del « Vocabolario siciliano-latino » di Lucio Cristoforo Scobar*, Bollettino del Centro di studi filologici e linguistici siciliani 15 (1986), 206–267.
- L'Espill = *L'Espill*, Valence, Climent, 1979–.
- LespyR = Lespy, Vastin/Raymond, Paul, *Dictionnaire béarnais ancien et moderne*, 2 vol., Montpellier, Hamelin, 1887.
- LespyRécits = Lespy, Vastin/Raymond, Paul, *Récits d'histoire sainte en béarnais*, 2 vol., Pau, Ribaut, 1876/1877.
- LetteronChronique = Letteron, Lucien-Auguste/Giacomo-Marcellesi, Mathée/Casanova, Antoine (edd.), *Chronique médiévale corse, Giovanni della Grossa*, Ajaccio, La Marge, 1998.
- LettPiemPacotto = Pacotto, Giuseppe (ed.), *La Letteratura in piemontese, dalle origini al Risorgimento*, Turin, Casanova, 1967.
- Letuchiy,Challenges = Letuchiy, Alexander, *Towards a typology of labile verbs : lability vs. derivation*, in : Patience Epps/Alexandre Arkhipov (edd.), *New challenges in typology. Transcending the borders and refining the distinctions*, Berlin/New York, De Gruyter, 2009, 247–268.
- Leumann<sub>1</sub> = Leumann, Manu, *Lateinische Grammatik*, vol. 1 : *Lateinische Laut- und Formenlehre*, Munich, Beck, 1963 [1926–1928].
- Leumann<sub>2</sub> = Leumann, Manu, *Lateinische Grammatik*, vol. 1 : *Lateinische Laut- und Formenlehre*, Munich, Beck, <sup>2</sup>1977 [<sup>1</sup>1926–1928].
- LeumannSchriften = Leumann, Manu, *Kleine Schriften zur lateinischen, griechischen, indogermanischen und allgemeinen Sprachwissenschaft*, Zürich/Stuttgart, Artemis, 1959.
- Levi = Levi, Attilio, *Dizionario etimologico del dialetto piemontese*, Turin, Paravia, 1927.
- Levy = Levy, Emil, *Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Berichtigungen und Ergänzungen zu Raynouards Lexique roman*, 8 vol., Leipzig, Reisland, 1894–1924.
- LevyJuifs = Levy, Raphaël, *Trésor de la langue des Juifs français au Moyen Âge*, Austin, University of Texas, 1964.
- LevyPetit = Levy, Emil, *Petit dictionnaire provençal-français*, Heidelberg, Winter, 1909.
- LGRP = *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*, Leipzig/Heilbronn, Reisland/Henninger, 1880–1920.
- Lhafi,ZrP 130 = Lhafi, Sandra, *Ein pragmalinguistischer Ansatz zur Beschreibung von Verbalperiphrasen im Spanischen am Beispiel von « ir a + infinitivo »*, Zeitschrift für romanische Philologie 130 (2014), 652–670.
- Lhande = Lhande, Pierre, *Dictionnaire basque-français et français-basque (dialectes labourdin, bas-navarrais et souletin) d'après le dictionnaire basque-espagnol-français de l'abbé*

- R. M. de Askué et les dictionnaires manuscrits des abbés M. Harriet, M. Hiribarren et Pierre Foix. *Dictionnaire basque-français*, vol. 1, Paris, Beauchesne, 1926.
- LI = *Linguistic Inquiry*, Cambridge/Massachusetts, MIT Press, 1970–.
- LibroRomanzeVolgSatta = Satta, Salvatore (ed.), *Il libro de varie romanze volgare, cod. Vat. 3793*, Rome, Società Filologica Romana, 1902.
- Liddell/Scott = Liddell, Henry George/Scott, Robert, *A Greek-English Lexicon*, Oxford, Clarendon, <sup>9</sup>1996 [<sup>1</sup>1843].
- Lief,LSRL 33 = Lief, Eric, *Proto-Romance \*[w] and the Velar Preterites*, in : Julie Auger/J. Clancy Clements/Barbara Vance (edd.), *Contemporary Approaches to Romance Linguistics, selected papers from the 33rd Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL), Bloomington, Indiana, April 2003*, Amsterdam, Benjamins, 2004, 257–274.
- Lingua = *Lingua. Revue internationale de linguistique générale*, Amsterdam, Elsevier, 1947–.
- LinguaStile = *Lingua e Stile*, Bologne, Il Mulino, 1966–.
- Lingüística = *Lingüística*, Caracas, Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, 1989–.
- LingüísticaRománica = Gargallo Gil, José Enrique/Bastardas, Maria Reina, *Manual de lingüística románica*, Barcelone, Ariel, 2007.
- Linguistics = *Linguistics. An interdisciplinary journal of the language sciences*, Berlin, De Gruyter, 1963–.
- LisboaNascentes = Lisboa, Eduardo de, *O Dicionário do Sr. Nascentes e o REW. Rectificações*, Rio de Janeiro, Pimenta de Mello, 1937.
- Liver,HSK 23/3 = Liver, Ricarda, *Interne Sprachgeschichte des Bündnerromanischen : Morphosyntax, Syntax, Lexik und Onomastik*, in : Gerhard Ernst/Martin-Dietrich Gleßgen/Christian Schmitt/Wolfgang Schweickard (edd.), *Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania, Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, vol. 23/3, Berlin/New York, De Gruyter, 2008, 2797–2810.
- LiverManuel = Liver, Ricarda, *Manuel pratique de romanche. Sursilvan – vallader. Précis de grammaire suivi d'un choix de textes*, Coire, Lia Rumantscha/Ligia Romontscha, <sup>2</sup>1991 [<sup>1</sup>1982].
- LiverRätoromanisch = Liver, Ricarda, *Rätoromanisch. Eine Einführung in das Bündnerromanische*, Tübingen, Francke, <sup>2</sup>2010 [<sup>1</sup>1999].
- Liver,VRom 53 = Liver, Ricarda/Wunderli, Peter, *Zum « Ursprung » der romanischen Sprachen. Methodische und methodologische Überlegungen zu den Beiträgen von R. de Dardel/ J. Wüest und W. Mańczak*, *Vox Romanica* 53 (1994), 24–33.
- Liver,VRom 60 = Liver, Ricarda, *Die Etymologie von fr. « trouver » und die Bündnerromanischen Reflexe von « tropus » und « tropare »*, *Vox Romanica* 60 (2001), 117–127.
- LiverWortschatz = Liver, Ricarda, *Der Wortschatz des Bündnerromanischen. Elemente zu einer rätoromanischen Lexikologie*, Tübingen, Francke, 2012.
- LIZ 4.0 = Stoppelli, Pasquale/Picchi, Eugenio, *Letteratura Italiana Zanichelli*, cédérom, Bologne, Zanichelli, <sup>4,0</sup>2001 [<sup>1</sup>1993].
- LIA = Academia de la Lengua Asturiana, *Lletres Asturianas*, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 1982–.
- LloydLatin = Lloyd, Paul M., *From Latin to Spanish. Historical phonology and morphology of the spanish language*, Philadelphie, American Philosophical Society, 1987.
- LloydLatín = Lloyd, Paul M., *Del latín al español. I. Fonología y morfología históricas de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1993 [original anglais : 1987].

- LN = *Lingua nostra*, Florence, Le Lettere, 1939–.
- Lombardin = Lombardin, Lorenz Justinian, *Deutsch-ladinisches Wörterbuch des Münstertaler Dialekts. Kopie von Albuin Thaler aus dem heute in Berlin liegenden Originalmanuskript aus dem Jahre 1879*, s.l., s.d.
- Lommelied = Lommatzsch, Erhard, *Leben und Lieder der provenzalischen Troubadours, I. Minnelieder*, Berlin, Akademie-Verlag, 1957.
- Longobardi, LI 32 = Longobardi, Giuseppe, *Formal Syntax, Diachronic Minimalism, and Etymology: The History of French «chez»*, *Linguistic Inquiry* 32 (2001), 275–302.
- Looser, RF 14 = Looser, Wilhelm, *Rätoromanische Studien. II. Lautlehre zur Bibel von Schuls (La Sacra Bibla, Scuol 1679) und Bemerkungen zur Formenlehre*, *Romanische Forschungen* 14 (1902), 531–600.
- LöpelmannBaskisch = Löpelmann, Martin, *Etymologisches Wörterbuch der baskischen Sprache. Dialekte von Labourd, Nieder-Navarra und La Soule*, 2 vol., Berlin, De Gruyter, 1968.
- LópezEpistolari = López Rodríguez, Carlos (ed.), *Epistolari de Ferran I d'Antequera amb els infants d'Aragó i la reina Elionor: 1413–1416*, Valence, Universitat de València, 2004.
- LópezMoreda, ACLL 9 = López Moreda, Santiago, *Interferencias semántico-sintácticas entre preverbios y preposiciones*, in: Benjamín García-Hernández (ed.), *Estudios de Lingüística Latina. Actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina (Universidad Autónoma de Madrid 14–18 de abril de 1997)*, Madrid, Ediciones Clásicas, 1998, vol. 2, 953–969.
- Loporcaro, AttiBolelli = Loporcaro, Michele, *Di una presunta reintroduzione preromanza di -us di accusativo plurale in Sardegna*, in: Giavanna Marotta (ed.), *Atti del Convegno di Studi in memoria di Tristano Bolelli (Pisa, 28–29 novembre 2003)*, Pise, ETS, 2002/2003, 187–205.
- Loporcaro, CSIG 33 = Loporcaro, Michele, *Variazione dialettale e ricostruzione. 1. La degemina-zione settentrionale. 2. I due neutri del Centro-Meridione*, in: Lucio Melazzo (ed.), *Usare il presente per spiegare il passato: teorie linguistiche contemporanee e lingue storiche. Atti del XXXIII Convegno della Società Italiana di Glottologia, Palermo, 16–18 ottobre 2008*, Rome, Il Calamo, 111–160.
- Loporcaro, FoLi 45 = Loporcaro, Michele/Paciaroni, Tania, *Four-gender systems in Indo-European*, *Folia Linguistica* 45 (2011), 389–433.
- Loporcaro, Sprachwandel = Loporcaro, Michele, *Contatto e mutamento linguistico in Sardegna settentrionale: il caso di Luras*, in: Sabine Heinemann/Paul Videsott (edd.), *Sprachwandel und (Dis-)Kontinuität in der Romania*, Tübingen, Niemeyer, 2008, 129–138.
- LoporcaroVowel = Loporcaro, Michele, *Vowel Length from Latin to Romance*, Oxford, Oxford University Press, 2015.
- LorckAltbergamaskisch = Lorck, Jean Étienne, *Altbergamaskische Sprachdenkmäler (X.–XV. Jahrhundert)*, Halle, Niemeyer, 1893.
- LorenzoCrónica = Lorenzo, Ramón, *La traducción gallega de la Crónica General y de la Crónica de Castilla*, 2 vol., Orense, Instituto de estudios orensanos « Padre Feijoo », 1975/1977.
- LorenzoCronologia = Lorenzo Vázquez, Ramón, *Sobre cronologia do vocabulário Galego-Português (Anotações ao « Dicionário etimológico » de José Pedro Machado)*, Vigo, Galaxia, 1968.
- Lorenzo, LRL 2/2 = Lorenzo, Ramón, *La koiné gallega*, in: Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 2/2, Tübingen, Niemeyer, 1995, 649–679.
- LorenzoPreverbios = Lorenzo Lorenzo, Juan, *El valor de los preverbios en jordanés*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1976.

- LoșonțiCertudini = Loșonți, Dumitru, *Certitudini și ipoteze etimologice*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2007.
- LothBrittoniques = Loth, Joseph, *Les mots latins dans les langues brittoniques (gallois, armoricain, cornique)*, Paris, Bouillon, 1892.
- LothChalons = Loth, Joseph (ed.), *Dictionnaire breton-français du dialecte de Vannes de Pierre de Chalons*, Rennes, Plihon & Hervé, 1895.
- LRC = Decurtins, Alexi, *Lexicon romontsch cumparativ. Sursilvan – tudestg*, Coire, Edizium Societad Retorumantscha, 2012.
- LRL = Holtus, Günter/Metzeltin, Michael/Schmitt, Christian (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, 8 vol., Tübingen, Niemeyer, 1988–2005.
- LSI = Lurà, Franco/Moretti, Michele (dir.), *Lessico dialettale della Svizzera italiana*, 5 vol., Bellinzona, Centro di Dialettologia della Svizzera Italiana, 2004.
- LSRL 33 = Auger, Julie/Clements, J. Clancy/Vance, Barbara (edd.), *Contemporary Approaches to Romance Linguistics, selected papers from the 33rd Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL)*, Bloomington, Indiana, April 2003, Amsterdam, Benjamins, 2004.
- LuchaireRecueil = Luchaire, Achille, *Recueil de textes de l'ancien dialecte gascon d'après des documents antérieurs au XIV<sup>e</sup> siècle, suivi d'un glossaire*, Paris, Maisonneuve, 1881.
- Lüdtke, LIA 21 = Lüdtke, Helmut, *Explicación del doble resultado de los grupos cl-/pl-/fl- en la Península Ibérica*, Lletres Asturianas 21 (1982), 7–16.
- Lüdtke, LRL 2/1 = Lüdtke, Jens, *Gemeinromanische Tendenzen IV. Wortbildungslehre*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 2/1, Tübingen, Niemeyer, 1996, 235–272.
- LüdtkeWortbildung = Lüdtke, Jens, *Romanische Wortbildung. Inhaltlich, diachronisch, synchronisch*, Tübingen, Stauffenburg, 2005.
- LupinuLogu = Lupinu, Giovanni (ed.), *Carta de Logu dell'Arborea. Nuova edizione critica secondo il manoscritto di Cagliari (BUC 211). Con traduzione italiana*, Oristano, S'Alvure, 2010.
- Lupis, AbhA Mainz 1993/7 = Lupis, Antonio, *Il mestiere di un revisore*, in : Max Pfister (ed.), *LEI (Lessico Etimologico Italiano). Kolloquium Saarbrücken 21.4.1992, Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz. Geistes- und sozialwissenschaftliche Klasse*, vol. 7, Mayence, 1993, 15–36.
- LuraghiContinuum = Luraghi, Silvia/Bubenik, Vit (edd.), *Continuum Companion to Historical Linguistics*, Londres, Continuum, 2010.
- LuttaBergün = Lutta, Conrad Martin, *Der Dialekt von Bergün und seine Stellung innerhalb der rätoromanischen Mundarten Graubündens*, Halle, Niemeyer, 1923.
- MacLennanGaelic = MacLennan, Malcolm, *A Pronouncing and Etymological Dictionary of the Gaelic Language*, Edimbourg, Grant, 1925.
- Maggiore, LatVulg 10/2 = Maggiore, Marco, *Note di etimologia romanza a margine dell'articolo \*/kuer-e-/ (« quaerë ») del « Dictionnaire Étymologique Roman »*, in : Piera Molinelli/Pierluigi Cuzzolin/Chiara Fedriani (edd.), *Latin vulgare – Latin tardif X. Actes du X<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgare et tardif (Bergamo, 5–9 septembre 2012)*, Bergame, Sestante Edizioni, 2014, 2, 599–614.
- Maggiore, MLI 10 = Maggiore, Marco, *Evidenze del quarto genere grammaticale in salentino antico*, Medioevo letterario d'Italia 10 (2013), 71–122.
- Maggiore, SLI 39 = Maggiore, Marco, *Italiano letterario e lessico meridionale nel Quattrocento salentino*, Studi linguistici italiani 39 (2011), 3–27.

- Maggiore, Volgarizzamenti = Maggiore, Marco, *Volgarizzamenti e fonti latine nel commento al Teseida di provenienza salentina (seconda metà del XV secolo)*, in : Sergio Lubello (ed.), *Volgarizzare, tradurre, interpretare nei secc. XIII–XVI. Atti del Convegno internazionale di studio « Studio, Archivio e Lessico dei volgarizzamenti italiani »* (Salerno, 24–25 novembre 2010), Strasbourg, ÉLiPhi, 2011, 123–142.
- MaiaHistória = Maia, Clarinda de Azevedo, *História do galego-português. Estado linguístico da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XVI (com referência à situação do galego moderno)*, Lisbonne, Fundação Calouste Gulbenkian/Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica, 1997 [1986].
- Maiden, Aemilianense 1 = Maiden, Martin, *Verso una definizione morfologica delle lingue romanze. La nuova fisionomia morfologica del romanzo*, Aemilianense 1 (2004), 357–404.
- Maiden, FoLi 38 = Maiden, Martin, *When lexemes become allomorphs. On the genesis of suppletion*, Folia Linguistica. Acta Societatis linguisticae Europaeae 38 (2004), 227–256.
- MaidenHistory = Maiden, Martin/Smith, John Charles/Ledgeway, Adam (edd.), *The Cambridge history of the Romance languages*, 2 vol., Cambridge, Cambridge University Press, 2011/2013.
- Maiden, MaidenHistory = Maiden, Martin, *Morphophonological innovation*, in : Martin Maiden/John Charles Smith/Adam Ledgeway (edd.), *The Cambridge history of the Romance languages*, vol. 1, Cambridge, Cambridge University Press, 2011, 216–267.
- Maioresculstria = Maiorescu, Ioan, *Itinerario in Istria e vocabolario istriano-romeno*, traduit par Elena Pantazescu, Trieste, Parnaso, 1996 [1874].
- MairMorphologie = Mair, Walter, *Ennebergische Morphologie. Analyse eines dolomitenladinischen Flexionssystemes*, Innsbruck, Institut für Romanische Philologie der Leopold-Franzens-Universität, 1973.
- Malagoli = Malagoli, Giuseppe, *Vocabolario pisano*, Florence, Accademia della Crusca, 1939.
- Malaspina = Malaspina, Carlo, *Vocabolario parmigiano-italiano*, 4 vol., Parme, Carmignani, 1856–1859.
- Malkiel, ACILR 13/1 = Malkiel, Yakov, *Perspectives d'un renouvellement de l'étymologie romane*, in : Marcel Boudreaux/Frankwalt Möhren (edd.), *Actes du XIII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes tenu à l'Université Laval (Québec, Canada) du 29 août au 5 septembre 1971*, vol. 13/1, Québec, Presses de l'Université de Laval, 1976, 967–986.
- Malkiel, ArchL 15/16 = Malkiel, Yakov, *The interlocking of narrow sound change, broad phonological pattern, level of transmission, areal configuration, sound symbolism. Diachronic studies in the Hispano-Latin consonant clusters CL-, FL-, PL*, Archivum Linguisticum 15 (1963), 144–173, 1963 ; 16 (1964), 1–33.
- Malkiel, DirectionsSymposium = Malkiel, Yakov, *The inflectional paradigm as an occasional determinant of sound change*, in : Winfred Philipp Lehmann/Yakov Malkiel (edd.), *Directions for historical linguistics : a symposium*, Austin, University of Texas Press, 1968, 23–64.
- MalkielEssays = Malkiel, Yakov, *Essays on Linguistic Themes*, Berkeley/Los Angeles, University of California Press, 1968.
- Malkiel, ÉtudesHorrent = Malkiel, Yakov, *The Decline of Spanish « luengo » 'long' ; the Disappearance of Old Spanish « lueñ(e) » 'far'*, in : Jean-Marie d'Heur/Nicoletta Cherubini (edd.), *Études de Philologie Romane et d'Histoire Littéraire offertes à Jules Horrent à l'occasion de son soixantième anniversaire*, Liège, s.n., 1980, 267–273.

- Malkiel, GL 27 = Malkiel, Yakov, *The transmission into Romance of Latin « nodus », « nuptiae », « nurus », and « nux » : diachronic interplay of phonetic and semantic analogies*, *General Linguistics* 27 (1987), 239–260.
- Malkiel, IJAL 23 = Malkiel, Yakov, *A tentative Typology of Etymological Studies*, *International Journal of American Linguistics* 23 (1957), 1–17.
- Malkiel, LatVulg 1 = Malkiel, Yakov, *Le dernier épanouissement des verbes en -ĒRE*, in : József Herman (ed.), *Latin vulgaire – latin tardif. Actes du 1<sup>er</sup> Colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Pécs, 2–5 septembre 1985)*, Tübingen, Niemeyer, 1987, 167–179.
- Malkiel, Lingua 5 = Malkiel, Yakov, *The Uniqueness and Complexity of Etymological Solutions*, *Lingua* 5 (1956), 225–252.
- Malkiel, Lingüística 2 = Malkiel, Yakov, *El origen de « lindo » y su entronque con el resto del léxico*, *Lingüística* 2 (1990), 51–85.
- Malkiel, MéIJakobson = Malkiel, Yakov, *Multiple versus simple causation in linguistic change*, in : *To honor Roman Jakobson. Essays on the occasion of his seventieth birthday, 11 October 1966*, vol. 2, La Haye/Paris, Mouton, 1967, 1228–1246.
- Malkiel, MiscColón = Malkiel, Yakov, *Los contactos entre las familias de NŌDUS y NŪDUS en gascón, en catalán y en castellano*, in : Günter Holtus/Georges Lüdi/Michael Metzeltin (edd.), *La corona de Aragón y las lenguas románicas. Miscelánea de homenaje para Germán Colón*, Tübingen, Narr, 1989, 413–422.
- Malkiel, RomPh 40 = Malkiel, Yakov, *An Aberrant Style of Etymological Research*, *Romance Philology* 40 (1986), 181–199.
- Malkiel, RomPh 9 = Malkiel, Yakov, *Compte rendu de Max L. Wagner, Etymologische Randbemerkungen zu neueren iberoromanischen Dialektarbeiten und Wörterbüchern*, *Zeitschrift für romanische Philologie* 69 (1953), 347–391, *Romance Philology* 9 (1955/1956), 50–68.
- Malkiel, RomQuart 33 = Malkiel, Yakov, *From Old Portuguese « caer » ‘to fall’ to Modern « cair » : Three Explanations*, *Romance Quarterly* 33 (1986), 5–10.
- MalsyNoms = Malsy, Jean-Claude, *Dictionnaire des noms de lieu du département de l’Aisne*, 3 vol., Paris, Société française d’onomastique, 1999–2001.
- Mancini, LatVulg 10/3 = Mancini, Marco, *Il latino di Gallia e Virgilio grammatico : tra ecdotica e linguistica storica*, in : Piera Molinelli/Pierluigi Cuzzolin/Chiara Fedriani (edd.), *Latin vulgaire – Latin tardif X. Actes du X<sup>e</sup> colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Bergamo, 5–9 septembre 2012)*, vol. 3, Bergame, Sestante Edizioni, 2014, 937–992.
- Mancini, RLiR 71 = Mancini, Marco, *Strutture morfoprosodiche del latino tardo nell’« Appendix Probi »*, *Revue de linguistique romane* 71 (2007), 425–465.
- ManeikisKniazzeRosselloneses = Maneikis Kniazze, Charlotte S./Neugaard, Edward J. (edd.), *Vides de Sants Rosselloneses, traducció catalana del S. XIII de la Llegenda Daurada de Jacopo da Varazze*, 2 vol., Barcelone, Dalmau/Fundació Salvador Vives Casajuana, 1977.
- ManietPhonétique = Maniet, Albert, *La Phonétique historique du latin dans le cadre des langues indo-européennes*, Paris, Klincksieck, 1975 [1950].
- ManincheddaMedioevo = Maninchedda, Paolo, *Medioevo latino e volgare in Sardegna*, Cagliari, Centro di Studi Filologici Sardi/CUEC, 2007.
- MannDictionary = Mann, Stuart E., *An Historical Albanian-English Dictionary*, Londres/New York/Toronto, Longmans, Green and Co., 1948.
- Manual = Gargallo Gil, José Enrique/Bastardas, Maria Reina (edd.), *Manual de lingüística románica*, Barcelone, Ariel, 2007.
- Maragliano = Maragliano, Alessandro, *Dizionario dialettale vogherese*, Bologne, Pàtron, 1976.

- Marano, ID 4/5/8/9 = Marano Festa, Olga, *Il dialetto irpino di Montella*, L'Italia dialettale 4 (1928), 168–185 ; 5 (1929), 95–128 ; 8 (1932), 87–116 ; 9 (1933), 172–202.
- MarcD = Dejeanne, Jean-Marie-Lucien (ed.), *Poésies complètes du troubadour Marcabru*, Toulouse, Privat, 1909.
- MarcGHP = Gaunt, Simon B./Harvey, Ruth E./Paterson, Linda M. (edd.), *Marcabru. A critical edition*, Cambridge, Brewer, 2000.
- MarchDiccionari = March, Jaume, *Diccionari de rims editat per A. Griera*, Barcelone, Institut d'Estudis catalans, 1921.
- Marchello-Nizia, HSK 23/3 = Marchello-Nizia, Christiane, *Histoire interne du français : morpho-syntaxe et syntaxe*, in : Gerhard Ernst/Martin-Dietrich Gleßgen/Christian Schmitt/Wolfgang Schweickard (edd.), *Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania, Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, vol. 23/3, Berlin/New York, De Gruyter, 2008, 2926–2947.
- Marchetti, CeFastu 17 = Marchetti, Giuseppe, *Di una frottola friulana quattrocentesca inedita, Ce fastu ? 17* (1941), 153–159.
- MarchettiLineamenti = Marchetti, Giuseppe, *Lineamenti di grammatica friulana*, Udine, Società Filologica Friulana, 1985.
- MărgăritComentarii = Mărgărit, Iulia, *Comentarii etimologice și semantice. Note și articole*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2007.
- MărgăritIpoteze = Mărgărit, Iulia, *Ipoteze și sugestii etimologice. Note și articole*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2005.
- MargOingtD = Duraffour, Antonin (ed.), *Les Œuvres de Marguerite d'Oingt*, Paris, Les Belles Lettres, 1965.
- MarieLaisW<sub>3</sub> = Warnke, Karl (ed.), *Die Lais der Marie de France*, Halle, Niemeyer, 1925.
- Markun, RLIR 8 = Markun, Hans, *VADERE im Italienischen*, Revue de linguistique romane 8 (1932), 281–354.
- MarquesDescobrimientos = Marques, João Martins da Silva (ed.), *Descobrimientos portugueses. Documentos para a sua história (1 : 1147–1460 ; 2 : Suplemento ao vol. 1 : 1057–1460)*, 2 vol., Lisbonne, Instituto de Alta Cultura, 1944.
- MarquetteAlbret = Marquette, Jean-Bernard (ed.), *Le Trésor des Chartes d'Albret. Tome I, les archives de Vayre. Première partie, le fonds de Langoiran*, Paris, Bibliothèque Nationale, 1973.
- MartenonEntremont = Martenon, Gérard, *Entremont en Chartreuse. Dictionnaire et grammaire de patois*, La Ravoire, Imprimerie Arc-Isère, 2007.
- MartineViePèresJura = Martine, François (ed.), *Vie des Pères du Jura. Introduction, texte critique, lexique, traduction et notes*, Paris, Éditions du CERF, 1968.
- MartinoLausberg = Martino, Paolo, *L'« area Lausberg ». Isolamento e arcaicità*, Rome, Dipartimento di Studi Glottoantropologici dell'Università di Roma « La Sapienza », 1991.
- Masetti = Masetti, Giorgio, *Vocabolario dei dialetti di Sarzana*, Fossdinovo, Castelnuovo Magra, Pise, Pacini, 1973.
- MatsumuraDictionnaire = Matsumura, Takeshi, *Dictionnaire du français médiéval*, Paris, Les Belles Lettres, 2015.
- MattosPortuguês = Mattos e Silva, Rosa Virgínia, *O português arcaico, uma aproximação. I. Léxico e morfologia, II. Sintaxe e fonologia*, 2 vol., Lisbonne, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2008.
- MaurerGramática = Maurer, Theodoro Henrique Jr, *Gramática do latim vulgar*, Rio de Janeiro, Livraria Acadêmica, 1959.

- Mazzel<sub>1</sub> = Mazzel, Massimiliano, *Dizionario ladino fassano (cazet) – italiano con indice italiano – ladino*, Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin « Majon di Fascegn », 1976.
- Mazzel<sub>5</sub> = Mazzel, Massimiliano, *Dizionario ladino fassano (cazet) – italiano con indice italiano – ladino*, Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin « Majon di Fascegn », <sup>5</sup>1995 [1976].
- MazziniLinguistica = Mazzini, Innocenzo, *Storia della lingua latina e del suo contesto. I. Linguistica e lingua letteraria*, Rome, Salerno, 2007.
- McGillivrayMethods = McGillivray, Barbara, *Methods in Latin Computational Linguistics*, Boston/Leyde, Brill, 2014.
- MDA = Sala, Marius/Dănăilă, Ion (dir.), *Micul dicționar academic*, 4 vol., Bucarest, Univers enciclopedic, 2001–2003.
- Medori, QSem 28 = Medori, Stella, *L'escargot, avec sa maison sur le dos, et images analogues. Essai autour d'une matrice sémantique*, Quaderni di semantica 28 (2007), 327–357.
- MedRom = *Medioevo romanzo*, Rome, Salerno, 1974–.
- MeierNotas = Meier, Harri, *Notas críticas al DECH de Corominas/Pascual*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Universidade/Secretariado de Publicacións, 1984.
- Meier, Verba 14 = Meier, Harri, *Nuevas anotaciones al Diccionario Etimológico de Corominas/Pascual*, Verba 14 (1987), 5–74.
- MeilletEsquisse = Meillet, Antoine/Perrot Jean, *Esquisse d'une histoire de la langue latine avec une bibliographie mise à jour et complétée*, Paris, Klincksieck, <sup>8</sup>1977 [1928].
- MeilletMéthode = Meillet, Antoine, *La méthode comparative en linguistique historique*, Paris/Genève, Champion/Slatkine, 1984 [1925].
- Meillet, RPhAnc 21 = Meillet, Antoine, *De l'expression de l'aoriste en latin*, Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes 21 (1897), 81–90.
- MeilletTraité = Meillet, Antoine/Vendryes, Joseph, *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, Paris, Champion, <sup>3</sup>1960 [1948].
- MeiserLautlehre = Meiser, Gerhard, *Historische Laut- und Formenlehre der lateinischen Sprache*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, <sup>2</sup>2006 [1998].
- MelanderAbréviation = Melander, Johan, *Étude sur l'ancienne abréviation des pronoms personnels régimes dans les langues romanes*, Paris/Cambridge/Uppsala/Leipzig/La Haye, Champion/Heffer/Almqvist/Harrassowitz/Nijhoff, 1928.
- MelilloBastia = Melillo, Armistizio Matteo, *Il dialetto di Bastia : testi e commento fonetico*, Bologne, Pàtron, 1973.
- MélJakobson = *To honor Roman Jakobson. Essays on the occasion of his seventieth birthday, 11 October 1966*, 3 vol., La Haye/Paris, Mouton, 1967.
- MélJeanroy = *Mélanges de linguistique et de littérature offerts à M. Alfred Jeanroy par ses élèves et ses amis*, Paris, Droz, 1928.
- MélLemaréchal = Choi-Jonin, Injoo/Duval, Marc/Soutet, Olivier (edd.), *Typologie et comparatisme. Hommages offerts à Alain Lemaréchal*, Louvain/Paris/Walpole, Peeters, 2010.
- MelliniNesi = Nesi, Annalisa (ed.), *Vincenzo Mellini Ponçe de León. Saggio di vocabolario del vernacolo elbano*, Alexandrie, Edizioni dell'Orso, 2005.
- MélMańczak = *Linguistique romane et linguistique indo-européenne. Mélanges offerts à Witold Mańczak à l'occasion de son 90<sup>e</sup> anniversaire*, Cracovie, Polska Akademia Umiejętności, 2014.
- MélPellegrini = *Studi di filologia romanza offerti a Silvio Pellegrini*, Padoue, Liviana, 1971.
- MélPenny = Wright, Roger/Ricketts, Peter (edd.), *Studies on Ibero-Romance linguistics dedicated to Ralph Penny*, Newark, Juan de la Cuesta, 2005.

- MélSpitzer = Hatcher, Anna Granville/Selig, Karl-Ludwig (edd.), *Studia Philologica et Litteraria in Honorem L. Spitzer*, Berne, Francke, 1958.
- MélSaramandu = Nevaci, Manuela (ed.), *Studia lingvistica et philologica. Omagiu Profesorului Nicolae Saramandu*, Bucarest, Editura Universităţii din Bucureşti, 2011.
- MélStotz = Graf, Martin H./Moser, Christian (ed.), *Strenarum lanx. Beiträge zur Philologie und Geschichte des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. Festgabe für Peter Stotz zum 40-jährigen Jubiläum des Mittellateinischen Seminars der Universität Zürich*, Zoug, Archius, 2003.
- MélWalberg = *Mélanges de linguistique et de littérature offerts à M. Emanuel Walberg par ses élèves et ses amis scandinaves*, Uppsala, Almqvist & Wiksell, 1938.
- MémMartT = Teulié, Henri, *Mémorandum des consuls de la ville de Martel*, Revue de philologie française et provençale 7 (1893), 253–264 ; 8 (1894), 17–34, 279–295.
- MemoriasEconomicas = *Memorias economicas da Academia real das ciencias de Lisboa, para o adiantamento da agricultura, das artes, e da industria em Portugal, e suas conquistas*, 5 vol., Lisbonne, Academia Real das Sciencias, 1789–1815.
- MenegusDiz = Menegus Tamburin, Vincenzo, *Dizionario del dialetto di Cortina d'Ampezzo*, Vicence, Pozza, 1973.
- MenéndezPidalCid = Menéndez Pidal, Ramón, *Cantar de mio Cid. Texto, gramática y vocabulario*, 3 vol., Madrid, Espasa/Calpe, 1954–1956 [1908–1911].
- MenéndezPidalCrestomatía = Menéndez Pidal, Ramón, *Crestomatía del español medieval*, 2 vol., Madrid, Gredos, 1976 [1966].
- MenéndezPidalDocumentos = Menéndez Pidal, Ramón, *Documentos lingüísticos de España. 1. Reino de Castilla*, Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1919.
- MenéndezPidalManual<sub>4</sub> = Menéndez Pidal, Ramón, *Manual de gramática histórica española*, Madrid, V. Suárez, 1918 [1904].
- MenéndezPidalOrígenes<sub>5</sub> = Menéndez Pidal, Ramón, *Orígenes del español. Estado lingüístico de la península ibérica hasta el siglo XI*, Madrid, Espasa-Calpe, 1964 [1926].
- MenéndezPidal,RFE 34 = Menéndez Pidal, Ramón, *Modo de obrar el sustrato lingüístico*, Revista de filología española 34 (1950), 1–8.
- Menon,Verbalperiphrasen = Menon, Odete Pereira Da Silva, *Perífrases com o verbo « ir » : variação e gramaticalização*, in : Claus D. Pusch/Andreas Wesch (edd.), *Verbalperiphrasen in den (ibero-)romanischen Sprachen. Perífrasis verbales en les llengües (ibero-)romàniques. Perífrasis verbales en las lenguas (ibero-)románicas*, Hambourg, Buske, 2003, 77–88.
- MenschingSinonima = Mensching, Guido, *La sinonima delos nonbres delas medeçinas griegos e latynos e arauigos : estudio y edicion crítica*, Madrid, Arco Libros, 1994.
- MenzanoDiccionariu = Menzano, Pablo/Rodríguez, Urbano (edd.), *Diccionariu básicu de la llingua asturiana*, Gijón, Trea, 2001.
- Merk,RLiR 47 = Merk, Georges, *Pourquoi un seul « r » dans « père », « mère » et « frère » ?*, Revue de linguistique romane 47 (1983), 335–351.
- Merlo,AUTosc 44 = Merlo, Clemente, *Postille al « Romanisches Etymologisches Wörterbuch » di W. Meyer-Lübke*, Annali delle Università toscane 44 (1926), 23–91.
- Merlo,BF 10 = Merlo, Clemente, *Correzioni e aggiunte al « Romanisches Etymologisches Wörterbuch » di Wilhelm Meyer-Lübke*, Boletim de filologia, 10 (1949), 77–87.
- Merlo,Rajna AAColombaria = *Atti dell'Accademia toscana di scienze e lettere «La Colombaria»*, Florence, Accademia della Colombaria, 1946–.

- Merlo,RDR 1 = Merlo, Clemente, *Note italiane centro-meridionali*, Revue de dialectologie romane 1, (1909), 240–262.
- Merlo,RIL 81/83/84/85/86 = Merlo, Clemente, *Nuove postille al « Romanisches Etymologisches Wörterbuch » di Wilhelm Meyer-Lübke*, Rendiconti dell'Istituto lombardo di Scienze e Lettere. Classe di Lettere e Scienze Morali e Storiche, 81 (1948), 71–80 ; 83 (1950), 135–144 ; 84 (1951), 55–64 ; 85 (1952), 33–49 ; 86 (1953), 233–260 ; 413–435.
- MerloStagioni = Merlo, Clemente, *I Nomi romanzi delle stagioni e dei mesi, studiati particolarmente nei dialetti ladini, italiani, franco-provenzali e provenzali. Saggio di onomasiologia*, Turin, Loescher, 1904.
- MessnerDicionários = Messner, Dieter, *Dicionário dos dicionários portugueses*, Salzburg, Institut für Romanistik der Universität Salzburg, 1994–.
- MétivierGuernesey = Métivier, Georges, *Dictionnaire franco-normand ou recueil des mots particuliers au dialecte de Guernesey, faisant voir leurs relations romanes, celtiques et tudesques*, Londres, Williams & Norgate, 1870.
- MetzeltinLenguas = Metzeltin, Miguel, *Las lenguas románicas estándar. Historia de su formación y de su uso*, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 2004.
- Metzeltin,Manual = Metzeltin, Miguel, *Tipología, partición de la Rumania y tipos romances*, in : José Enrique Gargallo Gil/Maria Reina Bastardas (edd.), *Manual de lingüística románica*, Barcelone, Ariel, 2007, 397–426.
- MeullInfixes = Meul, Claire, *The Romance reflexes of the Latin infixes -I/ESC- and -IDI- : restructuring and remodeling processes*, Hambourg, Buske, 2013.
- MEWD = Grzega, Joachim, *Materialien zu einem etymologischen Wörterbuch des Dolomitenladinischen (MEWD)*, Eichstätt, chez l'auteur, 2005.
- MeyerAlbanesisch = Meyer, Gustav, *Etymologisches Wörterbuch der albanesischen Sprache*, Strasbourg, Trübner, 1891.
- MeyerLübkeEinführung = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft*, Heidelberg, Winter, <sup>3</sup>1920 [<sup>1</sup>1901].
- MeyerLübkeGLR = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Grammaire des langues romanes*, 4 vol., Paris, Welter, 1890–1906.
- MeyerLübkeGrammatik = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Historische Grammatik der französischen Sprache*, 2 vol., Heidelberg, Winter, 1934/1966.
- MeyerLübkeGRS = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Grammatik der Romanischen Sprachen*, 4 vol., Leipzig, Fues, 1890–1902.
- MeyerLübkeItalienisch = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Italienische Grammatik*, Leipzig, Reisland, 1890.
- MeyerLübke,KJFRP 2 = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Vergleichende Romanische Grammatik*, Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie 2 (1892), 79–93.
- MeyerLübkeSchicksale = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Die Schicksale des lateinischen Neutrums im Romanischen*, Halle, Karras, 1883.
- MeyerLübke,ZrP 18 = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Compte rendu de Gustav Rydberg, Le développement de « facere » dans les langues romanes*, Paris, Noblet, 1893, Zeitschrift für romanische Philologie 18 (1894), 434–439.
- Meyer,R 13 = Meyer, Paul, *Nouvelles catalanes inédites*, Romania 13 (1884), 264–284.
- Meyer,R 27 = Meyer, Paul, *La traduction provençale de la légende dorée*, Romania 27 (1898), 93–137.
- Meyer,R 35 = Meyer, Paul, *Notice du Ms. Bodley*, Romania 35 (1906), 570–582.
- MeyerStudien = Meyer, Gustav, *Neugriechische Studien*, 4 vol., Vienne, Tempsky, 1890–1895.

- MGH = *Monumenta Germaniae Historica*, Turnhout, Brepols, 2002–,  
 <<http://apps.brepolis.net/BrepolisPortal>>.
- Michael = Michael, Johann, *Der Dialekt des Poschiavotals : Poschiavo-Brusio-Campocologno*, Halle, Karras, 1905.
- MichelVocabolario = Michel, Andreas, *Vocabolario critico degli ispanismi siciliani*, Palerme, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 1995.
- MiglioriniStoria = Migliorini, Bruno, *Storia della lingua italiana*, Florence, Sansoni, <sup>3</sup>1961 [1960].
- MihăescuInfluența = Mihăescu, Haralambie, *Influența grecească asupra limbii române până în secolul al XV-lea*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1966.
- MihăescuLangue = Mihăescu, Haralambie, *La langue latine dans le Sud-Est de l'Europe*, Bucarest/Paris, Editura Academiei Române/Les Belles Lettres, 1978.
- MihăescuRomanité = Mihăescu, Haralambie, *La Romanité dans le Sud-Est de l'Europe*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1993.
- Mihăilă, D. = Mihăilă, Gheorghe, *Dicționar al limbii române vechi (sfârșitul sec. X – începutul sec. XVI)*, Bucarest, Editura Enciclopedică Română, 1974.
- MiklosichLexicon = Miklosich, Franz, *Lexicon paleoslovenico-greaco-latinum*, Vienne, Braumüller, 1862–1865.
- MillardetRecueil = Millardet, Georges, *Recueil de textes des anciens dialectes landais*, Paris, Champion, 1910.
- MironKreativität = Miron, Paul, *Aspekte der lexikalischen Kreativität im Rumänischen*, Francfort/Berne, Lang, 1977.
- MiscAscoli = *Miscellanea linguistica in onore di Graziado Ascoli*, Turin, Loescher, 1901.
- MiscCaix/Canello = Ascoli, Graziadio Isaia/Corrado, Avolio/Leandro, Biadene (edd.), *Miscellanea di filologia e linguistica. In memoria di Napoleone Caix e Ugo Angelo Canello*, Florence, Le Monnier, 1886.
- MiscColón = Holtus, Günter/Lüdi, Georges/Metzeltin, Michael (edd.), *La corona de Aragón y las lenguas románicas. Miscelánea de homenaje para Germán Colón*, Tübingen, Narr, 1989.
- MischìBadia = Mischì, Giovanni, *Wörterbuch Deutsch-Gadertalisch/Vocabolar Todësch-Ladin (Val Badia)*, San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin « Micurà de Rù », 2000.
- Mistral = Mistral, Frédéric, *Lou tresor dóu Felibrige ou Dictionnaire provençal-français embrasant les divers dialectes de la langue d'oc moderne*, 2 vol., Paris, Delagrave, 1932 [1878].
- MituStudii = Mitu, Mihai, *Studii de etimologie româno-slavă*, Bucarest, Univers enciclopedic, 2001.
- MLad = *Mondo Ladino*, Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin « Majon di Fascegn », 1977–.
- MLI = *Medioevo letterario d'Italia*, Pise/Rome, Serra, 2004–.
- MLN = *Modern Language Notes*, Baltimore, Johns Hopkins Press, 1886–1961.
- MltWb = Prinz, Otto (dir.), *Mittelateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert*, Munich/Berlin, H. Beck/Bayerische Akademie der Wissenschaften/Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, 1959–.
- Möhren,AberystwythColloquium = Möhren, Frankwalt, *Édition, lexicologie et l'esprit scientifique*, in : David Trotter (ed.), *Present and future research in Anglo-Norman. Proceedings of the Aberystwyth Colloquium, 21–22 July 2011*, Aberystwyth, The Anglo-Norman Online Hub, 2012, 1–13.
- Möhren,MedRom 24 = Möhren, Frankwalt, « *Guai victis !* » *Le problème du « gu » initial roman*, *Medioevo romanzo* 24 (2000), 5–81.

- MöhrenNégation = Möhren, Frankwalt, *Le Renforcement affectif de la négation par l'expression d'une valeur minimale en ancien français*, Tübingen, Niemeyer, 1980.
- MöhrenUntersuchungen = Möhren, Frankwalt, *Wort- und sachgeschichtliche Untersuchungen an französischen landwirtschaftlichen Texten, 13. bis 18. Jahrhundert*, Tübingen, Niemeyer, 1986.
- MolinelliPlurilinguismo = Molinelli, Piera/Guerini, Federica (edd.), *Plurilinguismo e diglossia nella tarda antichità e nel Medio Evo*, Florence, SISMEL/Edizioni del Galluzzo, 2013.
- MollGramática = Moll, Francisco de Borja, *Gramática histórica catalana*, Madrid, Gredos, 1952.
- MollMartíGramàticaHistòrica = Moll, Francisco de Borja, *Gramàtica històrica catalana*, édité par Joaquim Martí, Valence, Universitat de València, 2006 [1952].
- MollSuplement = Moll, Francesc de B., *Suplement català al « Romanisches Etymologisches Wörterbuch »*, Barcelone, Biblioteca Balmes, 1928–1931.
- MommsenChronologie = Mommsen, Theodor, *Die römische Chronologie bis auf Caesar*, Berlin, Weidmann, 1859.
- MonaciCrestomazia = Monaci, Ernesto, *Crestomazia italiana dei primi secoli con prospetto grammaticale e glossario*, Rome/Naples/Città di Castello, Dante Alighieri, 1955.
- Mondéjar,RF 97 = Mondéjar, José, *Sobre unas Notas críticas al « Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico »*, Romanische Forschungen 97 (1985), 412–417.
- MontanerCid = Montaner, Alberto (ed.), *Cantar de mio Cid*, Barcelone, Crítica, 1993.
- Montet,HARS 1750 = Montet, Jacques, *Mémoire sur le verd de gris*, Histoire de l'Académie royale des sciences 1750 (1754), 387–414.
- MontgomeryMateo = Montgomery, Thomas, *El Evangelio de San Mateo, segun el manuscrito escurialense I.1.6. Texto, Gramática, Vocabulario*, Anejos del Boletín de la Real Academia Española, vol. 7, Madrid, Real Academia Española, 1962.
- Moraís<sub>10</sub> = Morais Silva, António de, *Grande dicionário da língua portuguesa*, 12 vol., Lisbonne, Confluência, 1949–1959 [1789].
- MorelPoitevinrie = Morel-Fatio, Alfred (ed.), *La gente poitevinrie, avecque le procès de Jorget et de son vesin et chansons jeouses compousi in bea poictevin*, Niort, Martineau & Nargeot, 1877 [1572].
- Morel,R 15 = Morel-Fatio, Alfred, *Mélanges de littérature catalane*, Romania 15 (1886), 192–235.
- MoreschiniFinibus = Moreschini, Claudio (ed.), *M. Tvllivs Cicero. Scripta quae manservnt omnia, Fasc. 43 : De finibus bonorum et malorum*, Munich/Leipzig, Saur, 2005.
- MorletVocabulaire = Morlet, Marie-Thérèse, *Le Vocabulaire de la Champagne septentrionale au Moyen Âge. Essai d'inventaire méthodique*, Paris, Klincksieck, 1969.
- MoroianuLexicul = Moroianu, Cristian, *Lexicul moștenit, sursă de îmbogățire internă și mixtă a vocabularului românesc*, Bucarest, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, 2013.
- Morosì,AGI 4 = Morosì, Giuseppe, *Il vocalismo del dialetto leccese*, Archivio glottologico italiano 4 (1878), 117–144.
- MosinoStoria = Mosino, Franco, *Storia linguistica della Calabria*, 2 vol., Rovito, Marra, 1987/1989.
- MosinoTesti = Mosino, Franco (ed.), *Testi calabresi antichi (sec. XV)*, Cosenza, Brenner, 1983.
- MottChistabino = Mott, Brian, *Nuevo Diccionario Chistabino-Castellano : con información etimológica*, Berlin, Logos Verlag, 2015.
- MoussyComposition = Moussy, Claude (ed.), *La Composition et la préverbation en latin*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2005.

- MoutierDauphiné = Moutier, abbé Louis, *Glossaire des patois du Dauphiné*, manuscrit, Valence, Archives départementales de la Drôme, s.d. (version publiée du manuscrit : MoutierDialectes).
- MoutierDialectes = Moutier, abbé Louis/Rixte, Jean-Claude, *Dictionnaire des dialectes dauphinois anciens et modernes*, Montélimar/Grenoble, IEO-Drôme/ELLUG, 2007.
- MSL = *Mémoires de la Société de Linguistique de Paris*, Paris, Franck, 1868–.
- Muljačić, LRL 2/2 = Muljačić, Žarko, *Dalmatisch / Il dalmatico*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 2/2, Tübingen, Niemeyer, 1995, 32–41.
- MüllerLancéLatein = Müller-Lancé, Johannes, *Latein für Romanisten. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*, Tübingen, Narr, 2012 [2006].
- MullerMérovingien = Muller, Henry François, *L'époque mérovingienne. Essai de synthèse de philologie et d'histoire*, New York, Vanni, 1945.
- MussetSaintonge = Musset, Georges, *Glossaire des patois et des parlers de l'Aunis et de la Saintonge*, 5 vol., La Rochelle, Masson, 1929–1948.
- NagoreEndize = Nagore Laín, Francho, *Endize de bocables de l'aragonés. Seguntas os repertorios de lugars y redoladas de l'Alto Aragón*, 4 vol., Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1999.
- NagyFaetar = Nagy, Naomi, *Faetar*, Munich, LINCOM, 2000.
- NALC = Dalbera-Stefanaggi, Marie-José, *Nouvel Atlas linguistique et ethnographique de la Corse*, 2 vol., Paris, Éditions du CNRS, 1995/1999.
- NALR – B = Neiescu, Petru, *Noul atlas lingvistic român pe regiuni. Banat*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1980–.
- NALR – C = Stan, Ionel/Urișescu, Dorin, *Noul atlas lingvistic român pe regiuni. Crișana*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1996.
- NALR – MB = Arvinte, Vasile, *Noul atlas lingvistic român pe regiuni. Moldova și Bucovina*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1987–.
- NALR – O = Cazacu, Boris, *Noul atlas lingvistic român pe regiuni. Oltenia*, 5 vol., Bucarest, Editura Academiei Române, 1967–1984.
- NandrisPhonétique = Nandris, Octave, *Phonétique historique du roumain*, Paris, Klincksieck, 1963.
- Nari = Nari, Gianni, *Dizionario del dialetto di Borgio*, Savone, Centro storico-culturale di San Pietro, 1984.
- NariooOccitan = Narioo, Gilbert/Grosclaude, Michel/Guilhemjoan, Patric, *Dictionnaire français-occitan (gascon)*, Orthez, Per Noste, 2004.
- Nauton, ACILR 7/2 = Nauton, Pierre, *Limites lexicales « ibéroromanes » dans le Massif central*, in : Antoni M. Badia i Margarit/Antonio Griera/Federico Udina (edd.), *Actes du VII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique romane tenu à l'Université de Barcelone du 7 au 10 avril 1953*, vol. 7/2, Barcelone, Abadia de San Cugat del Vallés, 1955, 591–608.
- NautonGéographie = Nauton, Pierre, *Géographie phonétique de la Haute-Loire*, Paris, Les Belles Lettres, 1974.
- NavarroAltoAragón = Navarro Tomás, Tomas, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*, Syracuse, Syracuse University Press, 1957.
- NazariBelluno = Nazari, Giulio, *Dizionario bellunese-italiano e osservazioni di grammatica ad uso delle scuole elementari di Belluno*, Oderzo, Bianchi, 1884.
- NDC = Rohlf, Gerhard, *Nuovo dizionario dialettale della Calabria*, Ravenne, Longo, 1977.

- NDLP = Holanda Ferreira, Aurélio Buarque de, *Novo dicionário da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Editora Nova Fronteira, 1975.
- NebrijaVEL = Nebrija, Antonio de, *Vocabulario español-latino, facsímil de la edición de Salamanca de ¿ 1495 ?*, Madrid, Real Academia Española, 1951.
- Neculce, L. = Iordan, Iorgu (ed.), *Ion Neculce, Letopisețul Țării Moldovei și O samă de cuvinte*, Bucurest, Editura de Stat pentru Literatură și Artă, <sup>2</sup>1959 [<sup>1</sup>1955].
- NègreToponymie = Nègre, Ernest, *Toponymie générale de la France*, 3 vol., Genève, Droz, 1990–1991.
- Nevaci,MélSaramandu = Nevaci, Manuela, *Formule de mulțumire în aromână*, in : Manuela Nevaci (ed.), *Studia lingvistica et philologica. Omagiu Profesorului Nicolae Saramandu la 70 de ani*, Bucurest, Editura Universității din București, 2011, 629–634.
- NevaciVerbul = Manuela Nevaci, *Verbul în aromână. Structură și valori*, Bucurest, Editura Academiei Române, 2006.
- NGML = Blatt, Franz (dir.), *Novum glossarium mediae latinitatis, ab anno DCCC usque ad annum MCC*, Copenhagen, Munksgaard, 1957–.
- NiedermannPrécis = Niedermann, Max, *Précis de phonétique historique du latin*, Paris, Klincksieck, <sup>4</sup>1959 [<sup>1</sup>1906].
- NielsenBergenholtz = Nielsen, Sandro/Tarp, Sven (edd.), *Lexicography in the 21st Century in honour of Henning Bergenholtz*, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 2009.
- Nieri = Nieri, Idelfonso, *Vocabolario lucchese*, Lucques, Giusti, 1902.
- NieriVocabolario = Nieri, Idelfonso, *Vocabolario lucchese di Idelfonso Nieri*, Lucques, Azienda Grafica Lucchese, 1967.
- Niermeyer/VanDeKieft = Niermeyer, Jan Frederik/Kieft, Co van de, *Mediae Latinitatis lexicon minus. Lexique latin médiéval – Medieval Latin Dictionary – Mittellateinisches Wörterbuch*, 2 vol., Leyde/Boston, Brill, <sup>2</sup>2002 [<sup>1</sup>1976].
- Nocentini = Nocentini, Alberto, *L'Etimologico. Vocabolario della lingua italiana*, Florence, Le Monnier, 2010.
- NoomenFabl = Noomen, Willem/Boogaard, Nico van den (edd.), *Nouveau Recueil Complet des Fabliaux (NRCF)*, 10 vol., Assen, Van Gorcum, 1983–1998.
- NphM = *Neuphilologische Mitteilungen*, Helsinki, Société néophilologique, 1899–.
- NTestLyonW = Wunderli, Peter, *Le Nouveau Testament de Lyon (ms. Bibliothèque de la ville A.I.54/Palais des arts 36)*, 2 vol., Tübingen/Bâle, Francke, 2009/2010.
- NTLE = Nieto Jiménez, Lidio/Alvar Ezquerro, Manuel, *Nuevo tesoro lexicográfico del español (s. XIV–1726)*, 11 vol., Madrid, Arco Libros, 2007.
- NTLLE = Real Academia Española, *Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española*, 2 DVD, Madrid, Real Academia Española/Espasa, 2001.
- NunesCompêndio = Nunes, José Joaquim, *Compêndio de gramática histórica portuguesa. Fonética e morfologia*, Lisbonne, Clássica Editora, <sup>9</sup>1989 [<sup>1</sup>1919].
- Nuță,ALIL 26 = Nuță, Ion, *Denumiri pentru noțiunea de « vin rău » în limba română*, Anuar de lingvistică și istorie literară 26 (1977/1978), 141–164.
- NyropGrammaire = Nyrop, Kristoffer, *Grammaire historique de la langue française*, 6 vol., Copenhagen, Gyldendal, 1904–1930.
- ObedenaruCrușova = Obedenaru, Georgiade Mihail/Bianu, Ioan (ed.), *Texte macedo-române. Basmе și poezii populare de la Crușova*, Bucurest, Carol Göbl, 1891.
- ODEE = Onions, Charles Talbut, *Oxford Dictionary of English Etymology*, Oxford, Clarendon Press, 1966.

- OderMulomedicina = Oder, Eugen, *Claudii Hermeri Mulomedicina Chironis*, Leipzig, Teubner, 1901.
- OED<sub>2</sub> = Simpson, John Andrew/Weiner, Edmund S. C. (dir.), *The Oxford English Dictionary*, 20 vol., Oxford, Clarendon, <sup>2</sup>1989 [<sup>1</sup>1933].
- OEH = Michelena, Luis, *Orotariko Euskal Hiztegia. Diccionario general vasco*, 16 vol., Bilbao, Real Academia de la Lengua Vasca, 1987–2005.
- Oesterreicher, LRL 2/1 = Oesterreicher, Wulf, *Gemeinromanische Tendenzen V. Morphosyntax*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 2/1, Tübingen, Niemeyer, 1996, 273–308.
- OLD = Glare, Peter G. W. (ed.), *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon, 1968–1982.
- OlivierAuvergnat = Olivier, Philippe, *Dictionnaire d'ancien occitan auvergnat, Mauriacois et Sanflorain (1340–1540)*, Tübingen, Niemeyer, 2009.
- Oneda = Oneda, Romano, *Dizionario del dialetto cremonese*, Cremona, Libreria del Convegno, 1976.
- Oniga, ACLL 5 = Oniga, Renato, *Morphological Theory and Latin Morphology*, in : Marius Lavency/Dominique Longrée (edd.), *Actes du V<sup>e</sup> Colloque en Linguistique Latine (31 mars–4 avril 1989)*, Louvain-la-Neuve, Peeters, 1989, 333–344.
- OnnisFueddariu = Onnis, Giovanni Melis, *Fueddariu sardu campidanese-italianu*, Selargius, Domus de janas, 2004.
- Orbis = *Bulletin international de documentation linguistique*, Louvain, Centre international de dialectologie générale, 1952–.
- OrelGermanic = Orel, Vladimir, *A Handbook of Germanic Etymology*, Leyde/Boston, Brill, 2003.
- OrígenesLeón = *Orígenes de las lenguas romances en el reino de León, siglos IX – XII. Congreso Internacional, León, 15–18 de octubre de 2003*, 2 vol., León, Centro de Estudios e Investigación « San Isidoro », 2004.
- Otero, CEG 54 = Otero Álvarez, Aníbal, *Hipótesis etimológicas referentes al gallego-portugués*, Cuadernos de Estudios Gallegos 54 (1963), 16–34.
- PailletGrand-Bornand = Paillet, Chantal, *Le parler du Grand-Bornand (Haute-Savoie)*, mémoire de maîtrise, Paris, Université de Paris-Sorbonne, 1976.
- Palachi, ACLL 15 = Palachi, Cadina, *Semántica léxica y sintaxis de los verbos latinos de movimiento. Relaciones entre verbos simples y sus derivados por medio de prefijos*, in : Manfred Kienpointner/Peter Anreiter (edd.), *Latin Linguistics Today : Akten des 15. internationalen Kolloquiums zur lateinischen Linguistik (Innsbruck, 4.–9. April 2009)*, Innsbruck, Institut für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck, 2010, 461–473.
- Palay = Palay, Simin, *Dictionnaire du béarnais et du gascon modernes (bassin aquitain) embrassant les dialectes du Béarn, de la Bigorre, du Gers, des Landes, et de la Gascogne maritime et garonnaise*, Paris, Éditions du CNRS, <sup>3</sup>1980 [<sup>1</sup>1932].
- PallabazzerLingua = Pallabazzer, Vito, *Lingua e cultura ladina. Lessico e onomastica di Laste, Rocca Pietore, Colle S. Lucia, Selva di Cadore, Alleghe*, Belluno, Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, 1989.
- PallioppiDizionari = Pallioppi, Zaccaria/Pallioppi, Emil, *Dizionari dels idioms romauntschs d'Engiadin' ota e bassa, della Val Müsteir, da Bravuogn e Filisur con particulera consideraziun del idiom d'Engiadin' ota*, Samedan, Stamperia da Simon Tanner, 1895.
- Panagl, LatVulg 5 = Panagl, Oswald, *Morphologische Hypercharakterisierung im Vulgärlatein*, in : Hubert Petersmann/Rudolf Kettemann (edd.), *Latin vulgaire – latin tardif V. Actes du*

- V<sup>e</sup> *colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Heidelberg, 5–8 septembre 1997)*, Heidelberg, Winter, 1997, 49–57.
- Pansier = Pansier, Paul, *Histoire de la langue provençale à Avignon du XII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle*, 5 vol., Avignon, Aubanel, 1924–1927.
- Papahagi, JIRS 12 = Papahagi, Pericle, *Rumänische Etymologien*, Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache 12 (1906), 101–104.
- PapahagiLiteratura = Papahagi, Pericle, *Din Literatura poporana a Aromânilor*, Bucarest, Ispasescu & Bratanescu, 1900.
- PapahagiMeglenoromâni = Papahagi, Pericle, *Meglenoromâni. Studiu etnografico-filologic*, 2 vol., Bucarest, Göbl, 1902.
- PapangélouCypriot = Papangélou, Róis, *Dictionary of the Cypriot Dialect : a comprehensive Cypriot-Greek-English (and with Latin terminology) lexicon*, Athènes, Iölkos, 2001.
- Pardini, ACSt 7 = Pardini, Icilio, *Il vernacolo del comune di Borgo a Mozzano*, in : Giuseppe Ghilarducci/Icilio Pardini (edd.), *Atti del 7 Convegno di studi (Borgo a Mozzano, 14 gennaio 1990)*, Borgo a Mozzano, Istituto storico lucchese, 1990, 45–169.
- Parfouru, RevG 30 = Parfouru, M. Paul, *Voyages de deux bourgeois d'Auch à la Cour de France en 1528 et 1529*, Revue de Gascogne 30 (1889), 485–495.
- Paris, R 14 = Paris, Gaston, *Mélanges. I. « Dioré »*, Romania 14 (1885), 274–275.
- Paris, R 22 = Paris, Gaston, *Compte rendu de Gustav Rydberg, Le développement de « facere » dans les langues romanes, Paris, Noblet, 1893*, Romania 22 (1893), 569–574.
- Paris, R 24 = Paris, Gaston, *Compte rendu de Zeitschrift für romanische Philologie 18*, Romania 24 (1895), 305–312.
- Pascu = Pascu, Giorge, *Dictionnaire étymologique macédonoroumain*, 2 vol., Iași, Cultura Națională, 1925.
- Pascual, ACILR 26/1 = Pascual, José Antonio, [intervention à la table ronde « 100 anys d'etimologia romànica : el REW de Meyer-Lübke : 1911–2010 »], in : Emili Casanova Herrero/Cesàreo Calvo Rigual (edd.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*, vol. 1, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 151–157.
- PassAugsbH = Hilty, Gerold, *Les plus anciens monuments de la langue occitane*, in : Luciano Rossi (ed.), *Cantarem d'aquestz trobadors. Studi occitanici in onore di Giuseppe Tavani*, Alexandrie, Edizioni dell'Orso, 1995, 25–45.
- PassionA = Avalue, D'Arco Silvio, *Cultura e lingua francese delle origini nella Passion di Clermont-Ferrand*, Milan, Ricciardi, 1962.
- PatRom = Cano González, Ana María/Germain, Jean/Kremer, Dieter (edd.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane. Patronymica Romanica (PatRom)*, Tübingen, Niemeyer, 2004–.
- PatRomPrésentation = Kremer, Dieter (coord.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (PatRom). Présentation d'un projet*, Tübingen, Niemeyer, 1997.
- PCardL = Lavaud, René (ed.), *Poésies complètes du troubadour Peire Cardenal (1180–1278)*, Toulouse, Privat, 1957.
- PedersenKeltisch = Pedersen, Holger, *Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen*, 2 vol., Göttingen, Vandenhoeck/Ruprecht, 1909/1913.
- PeerDicziunari = Peer, Oscar, *Dicziunari rumantsch ladin-tudais-ch*, Samedan, Lia Rumantscha, 1962.
- PelCharlF = Favati, Guido, *Il « Voyage de Charlemagne »*, Bologne, Palmaverde, 1965.

- PellegriniVocabolario = Pellegrini, Adalberto/Masarei, Sergio, *Vocabolario fodom-taliân-todâsc. Wörterbuch*, Calliano, Manfrini, <sup>2</sup>1985 [<sup>1</sup>1974].
- PellizzerRovigno = Pellizzer, Antonio/Pellizer, Giovanni, *Vocabolario del dialetto di Rovigno d'Istria*, 2 vol., Trieste/Rovigno, Università popolare di Trieste/Centro di ricerche storiche, 1992.
- PennyGramática = Penny, Ralph, *Gramática histórica del español*, Barcelone, Ariel, 1993 [<sup>1</sup>1991].
- PennyGramática<sub>2</sub> = Penny, Ralph, *Gramática histórica del español*, Barcelone, Ariel, <sup>2</sup>2006 [<sup>1</sup>1991].
- PennyHistory<sub>2</sub> = Penny, Ralph, *A history of the Spanish language*, Cambridge, Cambridge University Press, <sup>2</sup>2002 [<sup>1</sup>1991].
- Pensado, Verba 7 = Pensado Tomé, José Luis, *Sobre el « Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico » por J. Corominas con la colaboración de J.A. Pascual. I (Letras A y B)*, Verba 7 (1980), 301–342.
- PenzigFlora = Penzig, Otto, *Flora popolare italiana. Raccolta dei nomi dialettali delle principali piante indigene e coltivate in Italia*, 2 vol., Genève, Orto Botanico della Ra Università, 1924.
- PereiraThesouro = Pereira, Bento, *Thesouro da Lingoa Portuguesa*, Lisbonne, Craesbeeck, 1647.
- PérezSaldanyaMorfosintaxi = Pérez Saldanya, Manuel, *Del llatí al català. Morfosintaxi verbal històrica*, Valence, Universitat de València, 1998.
- PetitRobert2010 = Rey-Debove, Josette/Rey, Alain, *Le nouveau Petit Robert, dictionnaire al-phabétique et analogique de la langue française*, Paris, Le Robert, 2010 [<sup>1</sup>1967].
- PetriniBasile = Petrini, Mario (ed), *Giovambattista Basile : Lo cunto de li cunti ovvero lo trattenimento de peccerille/Le muse napolitane e le lettere*, Rome/Bari, Laterza, 1976.
- Pfister, ACILR 26/1 = Pfister, Max, *Presentació* [intervention à la table ronde « 100 anys d'etimologia romànica : el REW de Meyer-Lübke : 1911–201 »], in : Emili Casanova Herrero/Cesáreo Calvo Rigual (edd.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*, vol. 1, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 131–134.
- PfisterEinführung = Pfister, Max, *Einführung in die Romanische Etymologie*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1980.
- PfisterIntroduzione = Pfister, Max/Lupis, Antonio, *Introduzione all'etimologia romanza*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2001.
- PfisterRoussillon = Pfister, Max, *Lexikalische Untersuchungen zu Girart de Roussillon*, Tübingen, Niemeyer, 1970.
- PHI 5.3 = Packard Humanities Institute, *Latin Texts. 5.3*, cédérom, Los Altos/Cedar Hill, Packard Humanities Institute/Silver Mountain Software, 1998.
- Philipon, R 13 = Philipon, Édouard, *Phonétique lyonnaise au XIV<sup>e</sup> siècle*, Romania 13 (1884), 542–590.
- Philipon, R 22 = Philipon, Édouard, *Les parlers du Forez cis-ligérien aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles*, Romania 22 (1893), 1–44.
- Philipon, R 30 = Philipon, Édouard, *Morphologie du dialecte lyonnais aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles*, Romania 30 (1901), 213–294.
- PhilippideOpere = Philippide, Alexandru, *Opere alese. Teoria limbii*, édité par Gheorghe Ivănescu et Carmen-Gabriela Pamfil, Bucarest, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1984.

- Piaget,R 22 = Piaget, Arthur, *Jean de Garençières*, Romania 22 (1993), 422-481.
- PicoTerminologia = Pico, Maria Alexandra Tavares Carbonell, *A terminologia naval portuguesa anterior a 1460*, Lisbonne, Sociedade de Língua Portuguesa, 1963.
- Piel,Biblos 8 = Piel, Joseph M., *Notas à margem do « Romanisches Etymologisches Wörterbuch »*, Biblos 8 (1932), 379–392.
- Piel,Biblos 20 = Piel, Joseph M., *A flexão verbal do português (Estudo de morfologia histórica)*, Biblos 20 (1944), 359–404.
- PielEstudos = Piel, Joseph M., *Estudos de linguística histórica galego-portuguesa*, Lisbonne, Imprensa nacional, 1989.
- PierrehumbertSuisse = Pierrehumbert, William, *Dictionnaire historique du parler neuchâtelois et suisse romand*, Neuchâtel, Attinger, 1926.
- Pietsch,MLN 27 = Pietsch, Karl, *Zur spanischen Grammatik*, Modern Language Notes 27 (1912), 167–174.
- PignonPoitou = Pignon, Jacques, *L'évolution phonétique des parlers du Poitou (Vienne et Deux-Sèvres)*, Paris, D'Artrey, 1960.
- Pinkster = Risselada, Rodie/De Jong, Jan R./Bolkestein, A. Machtelt (edd.), *On Latin. Linguistic and Literary Studies in Honour of Harm Pinkster*, Amsterdam, Gieben, 1996.
- Pinkster,Dik = Pinkster, Harm, *The development of cases and adpositions in Latin*, in : Harm Pinkster/Inge Genee (edd.), *Unity in diversity. Papers presented to Simon C. Dik on his 50th birthday*, Dordrecht, Foris, 1990, 195–209.
- Pinkster,HarrisAuxiliaries = Pinkster, Harm, *The Strategy and Chronology of the Development of Future and Perfect Tense Auxiliaries in Latin*, in : Martin Harris/Paolo Ramat (edd.), *Historical development of auxiliaries*, Berlin/New York, De Gruyter, 1987, 193–224.
- Pirona = Pirona, Jacopo, *Vocabolario friulano*, Venise, Antonelli, 1871.
- Pirona<sub>N2</sub> = Pirona, Giulio Andrea/Carletti, Ercole/Corgnali, Giovan Battista, *Il nuovo Pirona. Vocabolario friulano*, Udine, Società Filologica Friulana, <sup>2</sup>1992 [<sup>1</sup>1935].
- Pirona<sub>N2</sub>Aggiunte 1 = Tolazzi, Carlo, *Aggiunte al « Nuovo Pirona »*. *Vocabolario friulano. Zona della Val Pesarina*, Udine, Società Filologica Friulana, 1994.
- Pirona<sub>N2</sub>Aggiunte 2 = Fachin, Rossella, *Aggiunte al « Nuovo Pirona »*. *Vocabolario friulano. Zona di Forni di Sopra*, Udine, Società Filologica Friulana, 2004.
- PittauDizionario = Pittau, Massimo, *Dizionario della lingua sarda : fraseologico ed etimologico*, 2 vol., Cagliari, Gasperini, 2000/2003.
- PlineHistoire = Pline l'Ancien, *Histoire naturelle*, traduit du latin par Louis Poinset de Sivry, 12 vol., Paris, Desaint, 1771–1782.
- PlinioVolgLandino 1476 = Landino, Christophoro, *Historia naturale di C. Plinio secondo tradotta di lingua latina in fiorentina per Christophoro Landino fiorentino*, Venise, Nicolas Jenson, 1476.
- PlinioVolgLandino 1534 = Landino, Christophoro, *Historia naturale di C. Plinio secondo di latino in volgare tradotta per Christophoro Landino*, Venise, Tommaso Ballarino, 1534.
- PO = Pamfil, Viorica (ed.), *Palia de la Orăștie. 1581–1582. Text – facsimile – indice*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1968.
- PoetiDuecentoContini = Contini, Gianfranco (ed.), *Poeti del Duecento*, 2 vol., Milan/Naples, Ricciardi, 1960.
- Pokorny = Pokorny, Julius, *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, 2 vol., Berne/Munich, Francke, 1959/1969.
- Pop,DR 7 = Pop, Sever/Petrovici, Emil, *MÂNĂ cu pluralul*, Dacoromania 7 (1931/1933), 95–102.

- PopeFrench = Pope, Mildred Katharine, *From Latin to Modern French with special consideration of Anglo-Norman*, Manchester, University Press, 1934.
- PopovicIstria = Popovici, Josif, *Dialectele române din Istria. Partea a 2a (Texte și glosar)*, Halle, Josif Popovici, 1909.
- PosnerDissimilation = Posner, Rebecca R., *Consonantal dissimilation in the Romance languages*, Oxford, Blackwell, 1961.
- Prati,AGI 17 = Prati, Angelico, *Compte rendu REW*, fasc. 1–3, Archivio glottologico italiano 17 (1913), 499–504.
- PratiEtimologie = Prati, Angelico, *Etimologie venete*, Venise, Istituto per la collaborazione culturale, 1968.
- PRob = Rey, Alain/Rey-Debove, Josette, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : les mots et les associations d'idées*, Paris, Société du nouveau Litté, 1970.
- Procopovici,RevFil 1/2 = Procopovici, Alexe, *Din istoria pronumelui în limba românească*, Revista filologică 1 (1927), 233–266 ; 310–324 ; 2 (1928), 318–345.
- ProsalegMussafia = Mussafia, Adolf/Gartner, Theodor (edd.), *Altfranzösische Prosalegenden aus der Hs der Pariser Nationalbibliothek Fr. 818. I. Theil*, Vienne/Leipzig, Braumüller, 1895.
- ProsalegStimm = Stimm, Helmut, *Altfrankoprovenzalische Übersetzungen hagiographischer lateinischer Texte aus der Handschrift der Pariser Nationalbibliothek fr. 818, I. Prosalegenden*, Mayence/Wiesbaden, Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz/Steiner, 1955.
- Psalt. = Candrea-Hecht, Aurelia, *Psaltirea scheiană comparată cu celelalte psaltiri din sec. XVI și XVII, traduse din slavonește*, Bucurest, Socec, 1916.
- Psalt. Hur.2 = Gheție, Ion/Teodorescu, Mirela (edd.), *Psaltirea Hurmuzaki*, Bucurest, Editura Academiei Române, 2005.
- Psalt. Vor. = Gălușcă, Constantin (ed.), *Slavisch-rumänisches Psalterbruchstück*, Halle, Niemeyer, 1913.
- PsCambrM = Michel, Francisque (ed.), *Le Livre des psaumes*, Paris, Imprimerie Nationale, 1876.
- PsOxfM = Michel, Francisque (ed.), *Psautier d'Oxford : Libri Psalmorum versio antiqua gallica*, Oxford, Clarendon, 1860.
- PudduDitzionariu = Puddu, Mario, *Ditzionariu de sa limba e de sa cultura sarda*, Cagliari, Condaghes, 2002.
- PuitspeluLyonnais = Puitspelu, Nizier du, *Dictionnaire étymologique du patois lyonnais*, Lyon, Georg, 1887–1890.
- Pulgram,Eranos 77 = Pulgram, Ernst, *Lat. « quaerere » und « quer »*, Eranos 77 (1979), 157–161.
- PulgramPracticing = Pulgram, Ernst, *Practicing Linguist. Essays on Language and Languages 1950–1985*, 2 vol., Heidelberg, Winter, 1986/1988.
- Pulgram,ZrP 94 = Pulgram, Ernst, *Latin-Romance « habere » : double function and lexical split*, Zeitschrift für romanische Philologie 94 (1978), 1–8.
- Pușcariu,DR 1 = Pușcariu, Sextil, *Compte rendu Iorgu Iordan, Diftongarea lui e și o accentuați în pozițiile, Iași, Viața Românească, 1920*, Dacoromania 1 (1920/1921), 377–396.
- Pușcariu,DR 7 = Pușcariu, Sextil, *Compte rendu W. Meyer-Lübke, Romanisches Etymologisches Wörterbuch*, Dacoromania 7 (1931–1933), 474–482.
- PușcariuIstroromâne 1 = Pușcariu, Sextil, *Studii istroromâne. I. Texte*, Bucurest, Carol Göbl, 1906.

- PușcariulStroromâne 2 = Pușcariu, Sextil et al., *Studii istroromâne. II. Introducere – Gramatică – caracterizarea dialectului istroromân*, Bucurest, Cultura națională, 1926.
- PușcariulStroromâne 3 = Pușcariu, Sextil et al., *Studii istroromâne. III. Bibliografie critică – Listele lui Bartoli – Texte inedite – Note – Glosare*, Bucurest, Cultura națională, 1929.
- Pușcariulimba 1 = Pușcariu, Sextil, *Limba română*, vol. I : *Privire generală*, Bucurest, Fundația Regala pentru Literatură și Artă, 1940.
- Pușcariulimba 2 = Pușcariu, Sextil, *Limba română*, vol. II : *Rostirea*, Bucurest, Editura Academiei Române, 1959.
- Pușcariu,ZrP 28 = Pușcariu, Sextil, *Rumänische Etymologien*, Zeitschrift für romanische Philologie 28 (1904), 676–690.
- Pușcariu,ZrP 28/2 = Pușcariu, Sextil, *Compte rendu de I. A. Candrea-Hecht, Les éléments latins de la langue roumaine : le consonantisme, thèse Paris, 1902*, Zeitschrift für romanische Philologie 28/2 (1904), 615–619.
- PVidA = Anglade, Joseph, *Les poésies de Peire Vidal*, Paris, Champion, 1923 [1913].
- QFLSic = *Quaderni di filologia e letteratura siciliana*, Catane, Società di Storia Patria per la Sicilia Orientale, 1973–1978.
- QSem = *Quaderni di semantica : rivista internazionale di semantica teorica e applicata*, Bologna, Società Editrice Il Mulino, 1980–.
- R = *Romania*, Paris, Librairie Franck, 1872–.
- RacinesFrpr = *Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'études francoprovençales. Aux racines du francoprovençal (Saint-Nicolas, 20–21 décembre 2003)*, Aoste, Centre d'études francoprovençales « René Willien », 2004.
- Rad = *Rad Jugoslavenske Akademije Znanosti i Umjetnosti*, Zagreb, Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, 1867–.
- Radatz,Verbalperiphrasen = Radatz, Hans-Ingo, *La perífrasis « vado + infinitivo » en castellano, francés y catalán : por la misma senda – pero a paso distinto*, in : Claus D. Pusch/Andreas Wesch (edd.), *Verbalperiphrasen in den (ibero-)romanischen Sprachen. Perífrasis verbales en les llengües (ibero-)romàniques. Perífrasis verbales en las lenguas (ibero-)románicas*, Hambourg, Buske, 2003, 61–75.
- RaevskijDikcionar = Раевский, Н./Габинский, М., *Скорт дикционар етимоложик ал лимбий молдовенешть*, Chișinău, Редакция принципалэ а енчиклопедией советиче молдовенешть, 1978.
- Rajna = *Studi Letterari e Linguistici dedicati a Pio Rajna nel quarantesimo anno del suo insegnamento*, Milan, Hoepli, 1911.
- RaschiD<sub>2</sub> = Darmesteter, Arsène/Blondheim (D. S.), *Les Gloses françaises dans les commentaires talmudiques de Raschi*, 2 vol., Paris, Champion, 1929/1937.
- RasicoEstudis = Rasico, Philip D., *Estudis i documents de lingüística històrica catalana*, Barcelone, Curial, 1993.
- RätoromanischKuen = Marxgut, Werner (ed.), *Heinrich Kuen. Beiträge zum Rätoromanischen*, Innsbruck, Institut für Romanische Philologie der Leopold-Franzens-Universität, 1991.
- RätoromanischMainz = Elwert, Wilhelm Theodor (ed.), *Rätoromanisches Colloquium Mainz*, Innsbruck, Institut für Romanische Philologie der Leopold-Franzens-Universität, 1976.
- Raupach,LRL 2/1 = Raupach, Manfred, *Expansion und Rückzug des Lateins*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 2/1, Tübingen, Niemeyer, 1996, 5–19.

- Raymond, BSSLA 3 = Raymond, Paul, *Notes pour servir à l'histoire des artistes en Béarn*, Bulletin de la Société des sciences, lettres et arts de Pau, 2<sup>e</sup> série, 3 (1873/1874), 125–415.
- Raynouard = Raynouard, François-Just-Marie, *Lexique roman ou Dictionnaire de la langue des troubadours*, 6 vol., Paris, Silvestre, 1836–1844.
- RDR = Société Internationale de Dialectologie Romane, *Revue de dialectologie romane*, Bruxelles/Hambourg, Cöthen, 1909–1915.
- Reanalyse = Lang, Jürgen/Neumann-Holzschuh, Ingrid (edd.), *Reanalyse und Grammatikalisierung in den romanischen Sprachen*, Tübingen, Niemeyer, 1999.
- RecMédPrB = Brunel, Clovis, *Recettes médicales du XIII<sup>e</sup> siècle en langue de Provence*, Romania 83 (1962), 145–182.
- RecPyrB = Brunel, Clovis (ed.), *Recettes médicales, alchimiques et astrologiques du XV<sup>e</sup> siècle en langue vulgaire des Pyrénées*, Toulouse, Privat, 1956.
- ReigDictionnaire = Reig, Daniel, *Dictionnaire arabe-français, français-arabe*, Paris, Larousse, 1983.
- REL = *Revue des Études Latines*, Paris, Champion/Les Belles Lettres, 1923–.
- RenschBeiträge = Rensch, Karl-Heinz, *Beiträge zur Kenntnis nordkalabrischer Mundarten*, Münster, Aschendorff, 1964.
- RevFil = Procopovici, Alexe (dir.), *Revista filologică. Organ al Cercului de studii filologice de pe lângă Facultatea de Filosofie și Litere din Cernăuți*, 2 vol., Cernăuți, Glasul Bucovinei/Editura Cercului de studii filologice, 1927/1928.
- RevG = *Revue de Gascogne. Bulletin mensuel du Comité d'histoire et d'archéologie de la province ecclésiastique d'Auch*, Auch, Société historique de Gascogne, 1864–1939.
- REW<sub>1</sub> = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, 1911–1920.
- REW<sub>3</sub> = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, <sup>3</sup>1930–1935 [<sup>1</sup>1911–1920].
- RF = *Romanische Forschungen. Vierteljahrsschrift für romanische Sprachen und Literaturen*, Francfort, Klostermann, 1883–.
- RFE = *Revista de filología española*, Madrid, Centro de estudios históricos, 1914–.
- RFR = *Revista de Filología Románica*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1983–.
- RH = *Revue hispanique. Recueil consacré à l'étude des langues, des littératures et de l'histoire des pays castillans, catalans et portugais*, Paris/New York, Picard/The Hispanic Society, 1894–1933.
- RheinfelderGrammatik = Rheinfelder, Hans, *Altfranzösische Grammatik*, 2 vol., Munich, Hueber, <sup>2</sup>1976 [<sup>1</sup>1953].
- RickardChrestomathie = Rickard, Peter, *Chrestomathie de la langue française au quinzième siècle*, Cambridge, Cambridge University Press, 1976.
- RiegelGrammaire = Riegel, Martin/Pellat, Jean-Christophe/Rioul, René, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, <sup>7</sup>2009 [<sup>1</sup>1994].
- Rini, Mélpenny = Rini, Joel, *On the Formation of the Present Indicative Paradigm of Spanish « ir » and the Origin of « vamos » and « vais »*, in : Roger Wright/Peter Ricketts (edd.), *Studies on Ibero-Romance linguistics dedicated to Ralph Penny*, Newark, Juan de la Cuesta, 2005, 59–75.
- RIL = *Rendiconti dell'Istituto lombardo di Scienze e Lettere. Classe di Lettere e Scienze Morali e Storiche*, Milan, 1864–.
- RingeLinguistics = Ringe, Don/Eska, Joseph F., *Historical linguistics. Toward a twenty-first century reintegration*, Cambridge, Cambridge University Press, 2013.

- RiquerTr = Riquer, Martín de, *Los trovadores. Historia literaria y textos*, 3 vol., Barcelona, Planeta, 1975.
- RisopKonjugation = Risop, Alfred, *Studien zur Geschichte der französischen Konjugation auf « -ir »*, Halle, Niemeyer, 1891.
- RizzolattiElementi = Rizzolatti, Piera, *Elementi di linguistica friulana*, Udine, Società Filologica Friulana, 1981.
- RK XII = Dahmen, Wolfgang et al. (ed.), *Lexikalischer Sprachkontakt in Südosteuropa. Romanisches Kolloquium XII*, Tübingen, Narr, 2006.
- RL = *Revista Lusitana. Archivo de estudos philologicos e ethnologicos relativos a Portugal*, Porto, Livraria Portuense, 1887/1898–1943.
- RLaR = *Revue des langues romanes*, Montpellier/Paris, Bureau des publications de la Société pour l'étude des langues romanes/Librairie Franck, 1870–.
- RLe = *Revista de lexicografía*, La Corogne, Universidade da Coruña, 1994–.
- RLiR = *Revue de linguistique romane*, Strasbourg, Société de Linguistique Romane, 1925–.
- RLV = *Recherches linguistiques de Vincennes*, Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, 1972–.
- Rob = Robert, Paul, *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : les mots et les associations d'idées*, 6 vol., Paris, PUF/Société du nouveau Littre, 1951–1964.
- RoegiestSources = Roegiest, Eugene, *Vers les sources des langues romanes, un itinéraire linguistique à travers la Romania*, Louvain, Acco, 2006.
- RohlfAger = Rohlf, Gerhard, « Ager », « area », « atrium » : *eine Studie zur romanischen Wortgeschichte mit einer Karte*, Borna-Leipzig, Noske, 1920.
- RohlfASNS 177 = Rohlf, Gerhard, *Zur Mundart von Livigno (Veltlin)*, Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 177 (1940), 28–41.
- RohlfBF 10 = Rohlf, Gerhard, *Les noms des jours de la semaine dans les langues romanes*, Boletim de filologia 10 (1949), 88–92.
- RohlfDiferenciación = Rohlf, Gerhard, *Diferenciación léxica de las lenguas románicas*, Madrid, Publicaciones de la Revista de Filología Española, 1960.
- RohlfGascon<sub>1</sub> = Rohlf, Gerhard, *Le Gascon. Études de philologie pyrénéenne*, Tübingen, Niemeyer, 1935.
- RohlfGascon<sub>2</sub> = Rohlf, Gerhard, *Le Gascon. Études de philologie pyrénéenne*, Tübingen, Niemeyer, <sup>2</sup>1970 [<sup>1</sup>1935].
- RohlfGrammStor = Rohlf, Gerhard, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, 3 vol., Turin, Einaudi, 1966–1969 [original allemand : 1949–1954].
- RohlfHistGramm = Rohlf, Gerhard, *Historische Grammatik der italienischen Sprache und ihrer Mundarten*, 3 vol., Berne, Francke, 1949–1954.
- RohlfIF 49 = Rohlf, Gerhard, *Compte rendu REW<sub>3</sub>, fasc. 1–4*, Indogermanische Forschungen 49 (1931), 144–146.
- RohlfPanorama = Rohlf, Gerhard, *Panorama delle lingue neolatine. Piccolo atlante linguistico pan-romanzo*, Tübingen, Narr, 1986.
- RohlfRLiR 7 = Rohlf, Gerhard, *Zur Kenntnis der Pyrenäenmundarten*, Revue de linguistique romane 7 (1931), 119–169.
- RohlfSprachgeographie = Rohlf, Gerhard, *Romanische Sprachgeographie. Geschichte und Grundlagen, Aspekte und Probleme mit dem Versuch eines Sprachatlas der romanischen Sprachen*, Munich, Beck, 1971.
- RohlfStudi = Rohlf, Gerhard, *Studi e ricerche su lingua e dialetti d'Italia*, Florence, Sansoni, 1990 [1972].

- RohlfSuppl = Rohlf, Gerhard, *Supplemento ai vocabolari siciliani*, Munich, Beck, 1977.
- Rohlf, TraLiLi 17/1 = Rohlf, Gerhard, *Aspects du latin vulgaire examinés à travers la géographie linguistique*, Travaux de linguistique et de littérature 17/1 (1979), 7–25.
- Rohlf, ZrP 46 = Rohlf, Gerhard, 1926. *Die Quellen des unteritalienischen Wortschatzes*, Zeitschrift für romanische Philologie 46, 135–164.
- Rohlf, ZrP 52 = Rohlf, Gerhard, *Zur Neuauflage von Meyer-Lübkes Rom. etymologischem Wörterbuch*, Zeitschrift für romanische Philologie 52 (1932), 67–78.
- RoisC = Curtius, Ernst Robert (ed.), *Li quatre livre des Reis. Die Bücher Samuelis und der Könige in einer französischen Bearbeitung des 12. Jahrhunderts. Nach der ältesten Handschrift unter Benutzung der neu aufgefundenen Handschriften*, Dresde/Halle, Niemeyer, 1911.
- RollandFlore = Rolland, Eugène, *Flore populaire ou Histoire naturelle des plantes dans leurs rapports avec la linguistique et le folklore*, 11 vol., Paris, Rolland, 1896–1914.
- RoLS<sub>2</sub> = Segre, Cesare (ed.), *La Chanson de Roland, nouvelle édition revue, traduite de l'italien par Madeleine Tyssens*, 2 vol., Genève, Droz, 1989.
- RomAenip = *Romanica Aenipontana*, Innsbruck, Institut für Romanische Philologie der Leopold-Franzens-Universität, 1962–.
- RomGG = *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, Hamburg, Buske, 1975–.
- RomJb = *Romanistisches Jahrbuch*, Berlin, De Gruyter, 1947–.
- RomPh = *Romance Philology*, Berkeley, University of California Press, 1947–.
- RomQuart = *Romance Quarterly*, Lexington, University of Kentucky, 1986–.
- RonjatGrammaire = Ronjat, Jules, *Grammaire Istorique des Parlers Provençaux Modernes*, 4 vol., Montpellier, Société des langues romanes, 1930–1941.
- Ronjat, RLaR 61 = Ronjat, Jules, *Compte rendu de Walther v. Wartburg, Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine darstellung des galloromanischen sprachschatzes, Bonn/Leipzig, Kurt Schroeder, 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> livraisons, 1922*, Revue des langues romanes 61 (1921), 407–409.
- Rosamani = Rosamani, Enrico, *Vocabolario giuliano dei dialetti parlati nella regione giuliano-dalmata, quale essa era stata costituita di comune accordo tra i due Stati interessati nel Convegno di Rapallo del 12-12-1920*, Bologne, Capelli, 1958.
- Rosén, IF 105 = Rosén, Hannah, *Preclassical and Classical Latin precursors of Romance verb-stem suppletion*, Indogermanische Forschungen 105 (2000), 270–283.
- RosettIstoria = Rosetti, Alexandru, *Istoria limbii române. De la origini și pînă la începutul secolului al XVII-lea*, Bucarest, Editura Științifică și Enciclopedică, 1986.
- RossiaudRhône = Rossiaud, Jacques, *Dictionnaire du Rhône médiéval. Identités et langages, savoirs et techniques des hommes du fleuve (1300–1550)*, 2 vol., Grenoble, Centre alpin et rhodanien d'ethnologie, 2002.
- RossiVoc = Rossi, Giovanni Battista, *Vocabolario dei dialetti ladini e ladino-veneti dell'Agordino. Lessico di Cencenighe, San Tomaso, Vallada, Canale d'Agordo, Falcade, Taibon, Agordo, La Valle, Voltago, Frassenè, Rivamonte, Gosaldo. Con note etnografico-demologiche*, Belluno, Istituto bellunese di ricerche sociali e culturali, 1992.
- Rothwell, BJRULM 68 = Rothwell, William, *From Latin to modern French : fifty years on*, Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester 68 (1985), 179–209.
- RouH = Holden, Anthony John, *Le roman de Rou de Wace*, 3 vol., Paris, Picard, 1970–1973.
- RPH = *Revue de philologie française et de littérature*, Paris, Bouillon, 1897–1934.
- RPHAnc = *Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes*, Paris, Klincksieck, 1845–.
- RPHF = *Revue de philologie française et provençale*, Paris, Bouillon, 1889–1896.
- RRL = *Revue Roumaine de Linguistique*, Bucarest, Ediție Academiei Române, 1964–.

- RRom = *Revue romane*, Copenhagen, Akademisk Forlag, 1966–.
- RubattuDizionario<sub>1</sub> = Rubattu, Antoninu, *Dizionario universale della lingua di Sardegna. Italiano-sardo-italiano, antico e moderno. Logudorese, nuorese, campidanese, sassarese, gallurese con i corrispondenti in inglese, francese, spagnolo, tedesco*, Sassari, EDES, 2001–2003.
- RubattuDizionario<sup>2</sup> = Rubattu, Antoninu, *Dizionario universale della lingua di Sardegna. Italiano-sardo-italiano, antico e moderno. Logudorese, nuorese, campidanese, sassarese, gallurese con i corrispondenti in inglese, francese, spagnolo, tedesco*, Sassari, EDES, <sup>2</sup>2006– [<sup>1</sup>2001–2003],  
 <[http://www.sardegna.cultura.it/documenti/7\\_81\\_20080107092727.pdf](http://www.sardegna.cultura.it/documenti/7_81_20080107092727.pdf)>.
- Rumänistik = Holtus, Günter/Radtke, Edgar (edd.), *Rumänistik in der Diskussion. Sprache, Literatur und Geschichte*, Tübingen, Narr, 1986.
- Rydberg, Bausteine = Rydberg, Gustav, *Über die Entwicklung von « illui », « illei » auf französischem Boden und das Eindringen der Form « lui » als schwachtoniger Dativ. Ein Beitrag zur Geschichte der Reichssprache*, in : *Bausteine zur romanischen Philologie. Festgabe für Adolfo Mussafia zum 15. Februar 1905*, Halle, Niemeyer, 1905, 369–385.
- RydbergFacere = Rydberg, Gustav, *Le développement de « facere » dans les langues romanes*, Paris, Noblet, 1893.
- SabatiniLinguistica = Sabatini, Francesco, *Italia linguistica delle origini. Saggi editi dal 1956 al 1996*, 2 vol., Lecce, Argo, 1996.
- SachettoGaleno = Sachetto, Hieronimo, *Galeno della natura et vertu di cibi in italiano*, Venise, Giovanni Bariletto, 1562.
- SaggioAtlanteToscana = *Saggio dell'Atlante lessicale toscano : seminario di dialettologia italiana*, 2 vol., Florence, Università di Firenze, 1973.
- ȘăineanulIncercare = Șăineanu, Lazăr, *Incercare asupra semasiologiei limbei române*, Bucarest, Tipografia Academiei Române, 1887.
- Sala101Cuvinte = Sala, Marius, *101 cuvinte moștenite, împrumutate și create*, Bucarest, Humanitas, 2010.
- SalaContact = Sala, Marius, *Limbi în contact*, Bucarest, Editura Enciclopedică, 1997.
- SalaPhonétique = Sala, Marius, *Contributions à la phonétique historique du roumain*, Paris, Klincksieck, 1976.
- SalaVocabularul = Sala, Marius (dir.), *Vocabularul reprezentativ al limbilor romanice*, Bucarest, Editura Științifică și enciclopedică, 1988.
- SalazarDocumentos = Salazar, Andrés Martínez (ed.), *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI*, La Coruña, Impresão de la Casa de Misericordia, 1911.
- Salvioni = Salvioni, Carlo, *Scritti linguistici*, 5 vol., Locarno, Edizioni dello Stato del Cantone Ticino, 2008.
- Salvioni, AGI 16 = Salvioni, Carlo, *Illustrazioni sistematiche all'Egloga pastorale e sonetti*, Archivio glottologico italiano 16 (1902–1905), 245–332.
- Salvioni, ID 13 = Salvioni, Carlo/Merlo, Clemente, *Illustrazioni dei testi di Cavergho (Valle Maggia)*, L'Italia dialettale 13 (1937), 1–55.
- Salvioni, ID 14 = Salvioni, Carlo, *Note etimologiche ladine*, L'Italia dialettale 14 (1938), 79–91.
- SalvioniPostille = Salvioni, Carlo, *Postille italiane al vocabolario latino-romanzo*, Milan, Hoepli, 1897.
- Salvioni, RDR 4 = Salvioni, Carlo, *Postille italiane e ladine al « Vocabolario etimologico romanzo »*, *Revue de dialectologie romane* 4 (1912), 88–106 ; 173–208 ; 209–240.

- Salvioni, RIL 32 = Salvioni, Carlo, *Nuove postille italiane al vocabolario latino-romanzo*, Rendiconti dell'Istituto lombardo di Scienze e Lettere. Classe di Lettere e Scienze Morali e Storiche 32 (1899), 129–158.
- Salvioni, RIL 42 = Salvioni, Carlo, *Note di lingua sarda*, Rendiconti dell'Istituto lombardo di Scienze e Lettere. Classe di Lettere e Scienze Morali e Storiche 42 (1909), 666–697 ; 815–869.
- SampsonNasal = Sampson, Rodney, *Nasal Vowel Evolution in Romance*, Oxford, Oxford University Press, 1999.
- Sánchez, ACILR 26/3 = Sánchez Jiménez, Santiago U., *Verbos de movimiento que introducen discurso (« andar », « ir », « salir » o « venir con que... »)*, in : Emili Casanova Herrero/Cesáreo Calvo Rigual (edd.), *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y de Filología Románicas (Valencia 2010)*, vol. 3, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 351–362.
- Sánchez, LIA 28 = Sánchez, Andrés/Machuca, Maria Jesús, *Más datos de fitonimia*, Lletres Asturianas 28 (1988), 77–89.
- SannaCodice = Sanna, Antonio, *Il codice di San Pietro di Sorres. Testo inedito logudorese del secolo XV*, Cagliari, Regione autonoma della Sardegna, 1957.
- SaramanduDobrogea = Saramandu, Nicolae, *Cercetări asupra aromânei vorbite în Dobrogea : fonetica, observații asupra sistemului fonetic*, Bucarest, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1972.
- Saramandu, FD 29 = Saramandu, Nicolae/Tiugan, Marilena/Floarea, Irina/Celac, Alina, *Dicționar meglenoromân. Literele A, Ă, Fonetică și dialectologie* 29 (2010), 52–135.
- Saramandu, FD 31 = Saramandu, Nicolae/Tiugan, Marilena/Floarea, Irina/Celac, Alina, *Dicționar meglenoromân. Litera C, Fonetică și dialectologie* 31 (2012), 79–196.
- Saramandu, FD 34 = Saramandu, Nicolae/Celac, Alina/Floarea, Carmen-Irina/Tiugan, Marilena, *Dicționarul dialectului meglenoromân. Literele Ć, D-Dr, Fonetică și dialectologie* 34 (2015), 134–241.
- Saramandu, Tratat = Saramandu, Nicolae, *Aromâna*, in : Valeriu Rusu (ed.), *Tratat de dialectologie românească*, Craiova, Scrisul românesc, 1984, 423–476.
- Sârbulstroromân = Sârbu, Richard/Frățilă, Vasile, *Dialectul Istroromân. Texte și glosar*, Timișoara, Amarcord, 1998.
- SauraElementos = Saura, José Antonio, *Elementos de fonética y morfosintaxis benasquesas*, Saragosse, Institución Fernando el Católico, 2003.
- SauraRibagorçaMs = Saura, José Antonio/San Miguel, Carlos, *Diccionario del patués (lengua ribagorzana)*, Saragosse, Xordica, à paraître.
- ScărlătoiuIstroromâni = Scărlătoiu, Elena, *Istroromâni și istroromâna. Relații lingvistice cu slavii de sud : cuvinte de origine veche slavă*, Bucarest, Staff, 1998.
- SchatzTiroler = Schatz, Josef, *Wörterbuch der Tiroler Mundarten*, 2 vol., Innsbruck, Wagner, 1955/1956.
- SchedeMorphologie = Schede, Hildegard, *Die Morphologie des Verbes im Altspanischen*, Francfort, Lang, 1987.
- Schiaffini, ID 6 = Schiaffini, Alfredo, *Disegno storico della lingua commerciale dai primordi di Roma all'età moderna. I. Roma e i Regni romano-germanici*, L'Italia dialettale 6 (1930), 1–56.
- SchmidOrtsnamen = Schmid, Annemarie, *Die romanischen Ortsnamen und Flurnamen im Raume Landeck*, Innsbruck, Institut für Romanische Philologie der Leopold-Franzens-Universität, 1974.

- Schmidt, Glotta 44 = Schmidt, Karl Horst, *Keltisches Wortgut im Lateinischen*, Glotta 44 (1966), 151–174.
- Schmitt, RLIR 38 = Schmitt, Christian, *Problèmes lexicologiques du francoprovençal*, *Revue de linguistique romane* 38 (1974), 471–484.
- Schneider, RDR 5 = Schneider, Alfred, *Zur lautlichen Entwicklung der Mundart von Bayonne. Teil II. Die Entwicklung der Liquiden « l » und « r »*, *Revue de dialectologie romane* 5 (1913), 375–405.
- Schorta, ASR 56 = Schorta, Andrea/Schorta-Gantenbein, Berta, *Gian Travers*, « *La chianzun dalla guerra dagl Chiaschè da Mùs* », *Annalas da la Società Retoromantscha* 56 (1942), 7–60.
- SchortaMüstair = Schorta, Andrea, *Lautlehre der Mundart von Müstair*, Paris/Zürich/Leipzig, Droz/Max Niehans, 1938.
- SchuchardtBerberisch = Schuchardt, Hugo, *Die romanischen Lehnwörter im Berberischen*, Vienne, Kaiserliche Akademie der Wissenschaften/Hölder, 1918.
- Schuchardt, LGRP 14 = Schuchardt, Hugo, *Compte rendu de Joseph Loth, Les mots latins dans les langues brittoniques (gallois, armorican, cornique)*, Paris, Bouillon, 1892, *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie* 14 (1893), 94–105.
- SchuchardtVokalismus = Schuchardt, Hugo, *Der Vokalismus des Vulgärlateins*, 3 vol., Leipzig, Teubner, 1866–1868.
- Schuchardt, ZrP 15 = Schuchardt, Hugo, *Wortgeschichtliches*, *Zeitschrift für romanische Philologie* 15 (1891), 237–241.
- Schuchardt, ZrP 35 = Schuchardt, Hugo, *Zum Nasaleinschub*, *Zeitschrift für romanische Philologie* 35 (1911), 71–92.
- SchüleDocuments = Schüle, Ernest/Scheurer, Rémy/Marzys, Zygmunt (edd.), *Documents linguistiques de la Suisse romande. I. Documents en langue française antérieurs à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle conservés dans les cantons du Jura et de Berne*, Paris, CNRS Éditions, 2002.
- Schulze, ZrP 13 = Schulze, F., *Römische Ritornelle*, *Zeitschrift für romanische Philologie* 13 (1889), 253–290.
- Schulze, ZvS 33 = Schulze, Wilhelm, *Samstag*, *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung* 33 (1895), 366–386.
- Schürri, WS 12 = Schürri, Friedrich, *Aus romanischer Wort- und Lautgeschichte*, *Wörter und Sachen* 12 (1929), 245–251.
- Schweickard, AberystwythColloquium = Schweickard, Wolfgang, *Le Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom) entre tradition et innovation*, in : David Trotter (ed.), *Present and future research in Anglo-Norman. Proceedings of the Aberystwyth Colloquium, 21–22 July 2011*, Aberystwyth, The Anglo-Norman Online Hub, 2012, 173–178.
- SchweizIdiotikon = *Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache, gesammelt auf Veranstaltung der Antiquarischen Gesellschaft in Zürich unter Beihilfe aus allen Vereinen des Schweizervolkes*, Frauenfeld, Huber, 1881–.
- SCL = *Studii și cercetări lingvistice*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1950–.
- ScribanDicționar = Scriban, August, *Dicționarul limbii românești. Etimologii, înțelesuri, exemple, citațiuni, arhaizme, neologizme, provincialisme*, Iași, Editura Presa Bună, 1939.
- ScuolaSicAntonelli = Antonelli, Roberto, *I Poeti della Scuola siciliana*, vol. 1 : *Giacomo da Lentini*, Milan, Mondadori/Meridiani, 2008.
- ScuolaSicColuccia = Coluccia, Rosario, *I Poeti della Scuola siciliana*, vol. III : *Poeti siculotosciani*, Milan, Mondadori/Meridiani, 2008.

- ScuolaSicDiGirolamo = DiGirolamo, Costanzo, *I Poeti della Scuola siciliana*, vol. II : *Poeti della corte di Federico II*, Milan, Mondadori/Meridiani, 2008.
- SecolÉxico = Seco, Manuel (ed.), *Léxico hispánico primitivo (siglos VIII al XII) : versión primera del « Glosario del primitivo léxico iberorrománico »*, Madrid, Espasa Calpe, 2008.
- SEEC 9 = Virgilio Bejarano/Lamberto Ferreres (edd.), *Treballs en honor de Virgilio Bejarano. Actes del IXè Simposi de la Secció Catalana de la SEEC (St. Feliu de Guíxols, 13–16 d'abril de 1988)*, Barcelone, Publicacions de la Universitat de Barcelona, 1991.
- Seidl,MélStotz = Seidl, Christian, *Latein + Griechisch + Gotisch = Galloitalisch. Zur Herausbildung der norditalienischen Dialekte im 6. Jahrhundert*, in : Martin H. Graf/Christian Moser (edd.), *Strenarum lanx. Beiträge zur Philologie und Geschichte des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. Festgabe für Peter Stotz zum 40-jährigen Jubiläum des Mittellateinischen Seminars der Universität Zürich*, Zoug, Archius, 2003, 9–38.
- SeifertEntwicklung = Seifert, Eva, *Zur Entwicklung der Proparoxytona auf « -ite », « -ita », « -itu » im Galloromanischen*, Leipzig, Borna, 1919.
- SeifertProparoxytona = Seifert, Eva, *Die Proparoxytona im Galloromanischen*, Halle, Niemeyer, 1923.
- Seifert,RFE 17 = Seifert, Eva, « *Haber* » y « *tener* » como expresiones de la posesión en español, *Revista de filología española* 17 (1930), 233–389.
- SendraAranceles = Sendra Cendra, María Dolores, *Aranceles aduaneros de la Corona de Aragón (siglo XIII)*, Valence, Anubar, 1966.
- SerbatGrammaire = Serbat, Guy et al., *Grammaire fondamentale du latin*, 10 vol., Louvain, Peeters, 1994–2003.
- SerbatStructures = Serbat, Guy, *Les structures du latin*, Paris, Picard, 1994 [1975].
- Sereni, AAColombaria 29 = Sereni, Emilio, *Per la storia delle più antiche tecniche e della nomenclatura della vite e del vino in Italia*, *Atti dell'Accademia toscana di scienze e lettere « La Colombaria »* 29 (1964), 73–204.
- SfoiHA = Hoepffner, Ernest/Alfaric, Prosper (edd.), *La Chanson de Sainte Foy*, 2 vol., Paris, Les Belles Lettres, 1926.
- Sganzini,VRom 2 = Sganzini, Silvio, *La castagna nell'alta Italia e nella Svizzera italiana*, *Vox Romanica* 2 (1937), 77–103.
- SidracSalentSgrilli = Sgrilli, Paola (ed.), *Il « Libro di Sidrac » salentino*, vol. I : *Testo*, Pise, Pacini, 1983.
- SillerWortbildung = Siller-Runggaldier, Heidi, *Grödnerische Wortbildung*, Innsbruck, Institut für Romanische Philologie der Leopold-Franzens-Universität, 1989.
- SilvaSemântica = Silva, Augusto Soares da, *A semântica de deixar, uma contribuição para a abordagem cognitiva em semântica lexical*, Lisbonne, Fundação Calouste Gulbenkian, 1999.
- SjögrenGuernesey = Sjögren, Albert, *Les Parlers bas-normands de l'île de Guernesey*, Paris, Klincksieck, 1964.
- Skok = Skok, Petar, *Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika*, 4 vol., Zagreb, Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, 1971–1974.
- SlégerA = Avalle, D'Arco Silvio (ed.), *Sant Lethgier (X secolo). Nuova edizione critica con una nota introduttiva*, *Studia Ghisleriana*, II<sup>e</sup> série, 3 (1967), 349–362.
- SlégerA<sub>2</sub> = Avalle, D'Arco Silvio (ed.), *Il « Sant Lethgier »*, in : D'Arco Silvio Avalle, *La doppia verità. Fenomenologia ecdotica e lingua letteraria del Medioevo Romano*, Florence, Edizioni del Galluzzo, 2002, 369–439.
- SLI = *Studi linguistici italiani*, Rome, Salerno, 1960–.

- SMFC = *Studii și materiale privitoare la formarea cuvintelor în limba română*, 6 vol., Bucurest, Editura Academiei Republicii Populare Romîne, 1959–1972.
- SmithCid = Smith, Colin (ed.), *Poema de mio Cid*, Madrid, Cátedra, <sup>3</sup>1977 [<sup>1</sup>1972].
- Solmi,ASI 35 = Solmi, Arrigo, *Le Carte volgari dell'archivio arcivescovile di Cagliari. Testi campidanesi dei secoli XI-XIII*, Archivio storico italiano 35 (1905), 273–330.
- SolodowLatin = Solodow, Joseph B., *Latin alive : the survival of Latin in English and the Romance languages*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.
- SommeCode = Royer, Louis/Thomas, Antoine (edd.), *La Somme du Code. Texte dauphinois de la région de Grenoble*, Paris, Imprimerie Nationale, 1929.
- Sornicola,LN 37 = Sornicola, Rosanna, « *Vado a dire* », « *vaiu a ddicu* » : problema sintattico o problema semantico ?, *Lingua nostra* 37 (1976), 65–74.
- SotLaNape = *Sot la Nape. Riviste furlane di culture*, Udine, Società filologica friulana, 1949–1979.
- SouterGlossary = Souter, Alexander, *A Glossary of Later Latin to 600 A.D.*, Oxford, Oxford University Press, 1949.
- SpalingerJacere = Spalinger, Edeltraut, *Absterben von JACERE im Galloromanischen*, Berne, Francke, 1955.
- Spano<sub>1</sub> = Spano, Giovanni, *Vocabolario sardo-italiano e italiano-sardo*, Cagliari, Tipografia Nazionale, 1851.
- Spence,RLiR 48 = Spence, N. C. W./Merk, Georges, *Encore l'évolution de « père », « mère » et « frère »*, *Revue de linguistique romane* 48 (1984), 311–322.
- SPHS = *Studia Philologica Salmanticensia*, 8 vol., Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1977–1983/1984.
- SpinaConiugazione = Spina, Rossella, *L'Evoluzione della coniugazione italo-romanza. Uno studio di morfologia naturale*, Catania, ED.IT., 2007.
- Spitzer,AR 8 = Spitzer, Leo, *Zur Bewertung des « Schöpferischen » in der Sprache (Zwei Musterfälle)*, *Archivum Romanicum* 8 (1924), 349–385.
- SpitzerKatalanisch = Spitzer, Leo, *Lexikalisches aus dem Katalanischen und den übrigen iberoromanischen Sprachen*, Genève, Olschki, 1921.
- SponsT = Thomas, Lucien-Paul (ed.), *Le Sponsus. Mystère des Vierges sages et des Vierges folles suivi des trois poèmes limousins et farcis du même manuscrit*, Paris, P.U.F., 1951.
- Sprachtheorien = Peter Schmitter (ed.), *Sprachtheorien der Neuzeit II. Von der Grammaire de Port-Royal (1660) zur Konstitution moderner linguistischer Disziplinen*, Tübingen, Narr, 1996.
- Sprachwandel = Heinemann, Sabine/Videsott, Paul, *Sprachwandel und (Dis-)Kontinuität in der Romania*, Tübingen, Niemeyer, 2008.
- SRAZ = *Studia Romanica et Anglica Zagradiensia*, Zagreb, Filozofski Fakultet, 1956–.
- StaaffLéonais = Staaff, Erik, *Étude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du XIII<sup>e</sup> siècle*, Uppsala/Leipzig, Almqvist & Wiksell/Haupt, 1907.
- StAltieriBiagi = Frasnedi, Fabrizio/Tesi, Riccardo (edd.), *Lingue, stili, traduzioni. Studi di linguistica e stilistica italiana offerti a Maria Luisa Altieri Biagi*, Florence, Cesati, 2004.
- Stat. Sass. = Guarnerio, Pier Enea (ed.), *Gli Statuti della Repubblica sassarese, testo logudorese del secolo XIV*, Archivio glottologico italiano 13 (1892/1894), 1–124.
- Stefenelli,HSK 23/1 = Stefenelli, Arnulf, *Die lateinische Basis der romanischen Sprachen*, in : Gerhard Ernst/Martin-Dietrich Gleßgen/Christian Schmitt/Wolfgang Schweickard (edd.), *Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de la Ro-*

- mania, *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, vol. 23/1, Berlin/New York, De Gruyter, 2003, 530–544.
- Stefenelli, LRL 2/1 = Stefenelli, Arnulf, *Thesen zur Entstehung und Ausgliederung der romanischen Sprachen*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 2/1, Tübingen, Niemeyer, 1996, 73–90.
- StefenelliSchicksal = Stefenelli, Arnulf, *Das Schicksal des lateinischen Wortschatzes in den romanischen Sprachen*, Passau, Rothe, 1992.
- StefenelliVolkssprache = Stefenelli, Arnulf, *Die Volkssprache im Werk des Petron im Hinblick auf die romanischen Sprachen*, Vienne/Stuttgart, Braumüller, 1962.
- StengaardStare = Stengaard, Birte, *Vida y muerte de un campo semántico. Un estudio de la evolución semántica de los verbos latinos « stare », « sedere » e « iacere » del latín al romance del s. XIII*, Tübingen, Niemeyer, 1991.
- StGI = *Studî glottologici italiani*, Turin, Chiantore, 1899–.
- StHeilmann = Plangg, Guntram A./Chiocchetti, Fabio (edd.), *Sudi ladini in onore di Luigi Heilmann nel suo 75° compleanno*, Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin « Majon di Fascegn », 1986.
- StichelAltprovenzalisch = Stichel, Karl, *Beiträge zur Lexikographie des altprovenzalischen Verbums*, Marbourg, Elwert, 1890.
- Stoicescu, D. = Stoicescu, Nicolae, *Dicționar al marilor dregători din Țara Românească și Moldova. Sec. XIV-XVII*, Bucarest, Editura Enciclopedica română, 1971.
- StokesGlossaries = Stokes, Whitley, *Three Irish Glossaries : Cormac's glossary, Codex A, O'Davoren's glossary and a glossary to the calendar of Oingus the Culdee with a preface and index*, Londres, Williams & Norgate, 1862.
- StolovaMotion = Stolova, Natalya I., *Cognitive Linguistics and Lexical Change. Motion Verbs from Latin to Romance*, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 2015.
- StolzGrammatik = Stolz, Friedrich, *Historische Grammatik der Lateinischen Sprache*, 2 vol., Leipzig, Teubner, 1894/1895.
- StotzHandbuch = Stotz, Peter, *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters*, 5 vol., Munich, Beck, 1996–2004.
- StrakaÉtudes = Straka, Georges, *Les sons et les mots. Choix d'études de phonétique et de linguistique*, Paris, Klincksieck, 1979.
- Straka, RLIR 20 = Straka, Georges, *La dislocation linguistique de la Romania et la formation des langues romanes à la lumière de la chronologie relative des changements phonétiques*, *Revue de linguistique romane* 20 (1956), 249–267.
- StromboliBasile = Stromboli, Carolina (ed.), *Giovan Battista Basile : Lo cunto de li cunti overo lo trattenemiento de' peccerille*, 2 vol., Rome, Salerno Editrice, 2013.
- StudiLiguriaProvenza = Petracco Sicardi, Giulia/Azaretti, Emilio (edd.), *Studi linguistici sull'anfizona Liguria-Provenza*, Alexandrie, Edizioni Dell'Orso, 1989.
- Șuteu, SMFC 2 = Șuteu, Flora, *Prefixul « în- »/ « in- »*, in : *Studii și materiale privitoare la formarea cuvintelor în limba română*, vol. 2, Bucarest, Editura Academiei Republicii Populare Romîne, 1960, 37–65.
- SvennungPalladius = Svennung, Josef, *Untersuchungen zu Palladius und zur lateinischen Fach- und Volkssprache*, Uppsala, Almqvist & Wiksell, 1935.
- SvensénLexicography = Svensén, Bo, *A Handbook of Lexicography. The Theory and Practice of Dictionary-Making*, Cambridge, Cambridge University Press, 2009.
- Swiggers, Sprachtheorien = Swiggers, Pierre, *L'étymologie : les transformations de l'étude historique du vocabulaire aux Temps Modernes*, in : Peter Schmitter (ed.), *Sprachtheorien*

*der Neuzeit II. Von der Grammaire de Port-Royal (1660) zur Konstitution moderner linguistischer Disziplinen*, Tübingen, Narr, 1996, 352–385.

- TagliaviniSaggio = Tagliavini, Carlo, *Il Dialetto del Livinallongo. Saggio lessicale*, Bolzano, Istituto di Studi per l'Alto Adige, 1934.
- TagliaviniStoria = Tagliavini, Carlo, *Storia di parole pagane e cristiane attraverso i tempi*, Brescia, Morcelliana, 1963.
- TALL = *Tratament automatic dl lingaz ladin*, Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 2006–, <<http://www.ladintal.it>>.
- TappoletVerwandschaftsnamen = Tappolet, Ernst, *Die romanischen Verwandschaftsnamen mit besonderer Berücksichtigung der französischen und italienischen Mundarten : ein Beitrag zur vergleichenden Lexikologie*, Strasbourg, Trübner, 1895.
- TardifMonuments = Tardif, Jules, *Monuments historiques*, in : *Archives de l'Empire. Inventaires et Documents publiés par ordre de l'Empereur sous la direction de M. Le Marquis de Laborde*, Paris, Claye, 1866.
- TargioniDizBot<sub>1</sub> = Targioni Tozzetti, Ottaviano, *Dizionario botanico italiano che comprende i nomi volgari italiani, specialmente toscani, e vernacoli delle piante*, vol. 1 : *Italiano-Latino*, vol. 2 : *Latino-Italiano*, 2 vol., Florence, Piatti, 1809.
- TB = Tommaseo, Nicolò/Bellini, Bernardo, *Dizionario della lingua italiana*, 8 vol., Turin, UTET, 1865–1879.
- Teahal,FD 27 = Teaha, Teofil, *Din lexicul latin moștenit în graiurile românești actuale. IV, Fonectică și dialectologie* 27 (2008), 67–110.
- Tekavčić,Abruzzo 20 = Tekavčić, Pavao, *Le due sponde dell'Adriatico nei due millenni di storia linguistica romanza*, Abruzzo 20 (1982), 1-3 ; 41–60.
- Tekavčić,BALM 13-15 = Tekavčić, Pavao, *Sul vocalismo neolatino autoctono nelle coste orientali dell'Adriatico*, Bollettino dell'Atlante linguistico mediterraneo 13–15 (1971–1973), 57–92.
- TekavčićGrammatica<sub>1</sub> = Tekavčić, Pavao, *Grammatica storica dell'italiano*, 3 vol., Bologne, Il Mulino, 1972–1974.
- TekavčićGrammatica<sub>2</sub> = Tekavčić, Pavao, *Grammatica storica dell'italiano*, 3 vol., Bologne, Il Mulino, <sup>2</sup>1980 [<sup>1</sup>1972–1974].
- Tekavčić,IncontriLing 3 = Tekavčić, Pavao, *Sulla forma verbale vegliota féro e sull'origine del futuro veglioto*, Incontri linguistici 3 (1976/1977), 71–89.
- Tekavčić,Rad 348 = Tekavčić, Pavao, *Današnji istroromanski dijalekt Vodnjana*, Rad 348 (1967), 141–288.
- Tekavčić,SRAZ 24 = Tekavčić, Pavao, *Il posto dell'istroromanzo nella Romània Circumadriatica*, Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia 24 (1979), 1–2 ; 21–46.
- Tekavčić,TraLiLi 7/1 = Tekavčić, Pavao, *Testi istroromanzi dignanesi*, Travaux de linguistique et de littérature 7/1 (1969), 275–303.
- Tekavčić,RRL 15 = Tekavčić, Pavao, *Sulla molteplicità dei riflessi delle vocali latine nei dialetti istroromanzi*, Revue Roumaine de Linguistique 15 (1970), 223–240.
- TeyssierHistória = Teyssier, Paul, *História da língua portuguesa*, Lisbonne, Sá da Costa, 1984.
- TeyssierManuel = Teyssier, Paul, *Manuel de langue portugaise (Portugal – Brésil)*, Paris, Klincksieck, <sup>2</sup>1984 [<sup>1</sup>1976].
- TheoryEmpiricism = Janyšková, Ilona/Karlíková, Helena (edd.), *Theory and Empiricism in Slavic Diachronic Linguistics*, Prague, Nakladatelství Lidové noviny, 2012.

- ThiolierBelle = Thiolier-Méjean, Suzanne, *Une belle au bois dormant médiévale : « Frayre de joy et sor de plaser », nouvelle d'oc du XIV<sup>e</sup> siècle*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 1996.
- ThomasEssais = Thomas, Antoine, *Nouveaux essais de philologie française*, Paris, Bouillon, 1904.
- ThomasMélanges = Thomas, Antoine, *Mélanges d'étymologie française*, Paris, Champion, 1927.
- Thomas,R 14 = Thomas, Antoine, *Mélanges. II. Prov. Sea, Romania* 14 (1885), 275.
- Thomas,R 40 = Thomas, Antoine, *Compte rendu de REW<sub>3</sub>, 1<sup>ère</sup> livraison*, Romania 40 (1911), 102–111.
- ThurneysenKeltoromanisches = Thurneysen, Rudolf, *Keltoromanisches. Die keltischen Etymologieen im Etymologischen Wörterbuch der romanischen Sprachen von F. Diez*, Halle, Niemeyer, 1884.
- TiefenthalerFlurnamen = Tiefenthaler, Eberhard, *Die rätoromanischen Flurnamen der Gemeinden Frastanz und Nenzig*, Innsbruck, Institut für Romanistik der Leopold-Franzens-Universität, 1968.
- Tiktin<sub>1</sub> = Tiktin, Hariton, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 3 vol., Bucarest, Staatsdruckerei, 1903–1925.
- Tiktin<sub>2</sub> = Tiktin, Hariton/Miron, Paul, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 3 vol., Wiesbaden, Harrassowitz, <sup>2</sup>1986–1989 [1903–1925].
- Tiktin<sub>3</sub> = Tiktin, Hariton/Miron, Paul/Lüder, Elsa, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 3 vol., Wiesbaden, Harrassowitz, <sup>3</sup>2001–2005 [1903–1925].
- TiktinElementarbuch = Tiktin, Hariton, *Rumänisches Elementarbuch*, Heidelberg, Winter, 1905.
- Tilander,ZrP 44 = Tilander, Gunnar, *Notes sur le texte du roman de Renart*, Zeitschrift für romanische Philologie 44 (1924), 658–721.
- TILG = Santamarina, Antón (dir.), *Tesouro informatizado da lingua galega*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Instituto da Lingua Galega, 2014–, <<http://ilg.usc.es/TILG>>.
- TimofeevaWords = Timofeeva, Olga/Säily, Tanja (edd.), *Words in Dictionaries and History. Essays in honour of R. W. McConchie*, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 2011.
- Tiraboschi = Tiraboschi, Antonio, *Vocabolario dei dialetti bergamaschi antichi e moderni*, 2 vol., Bergame, Bolis, <sup>2</sup>1873/1879 [<sup>1</sup>1862].
- Tissot = Tissot, Livio, *Dizionario primierotto. Parole, frasi, modi di dire, proverbi del dialetto di Primiero*, Calliano, Manfrini, <sup>2</sup>1996 [<sup>1</sup>1976].
- TL = Tobler, Adolf/Lommatzsch, Erhard, *Altfranzösisches Wörterbuch*, 11 vol., Berlin/Wiesbaden/Stuttgart, Weidmann/Steiner, 1925–2002.
- TLAVI = Aresti, Alessandro (dir.), *Tesoro dei Lessici degli Antichi Volgari Italiani*, Rome, Università di Roma « La Sapienza », 2013–, <<http://www.tlavi.it>>.
- TLF = Imbs, Paul/Quemada, Bernard (dir.), *Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle (1789–1960)*, 16 vol., Paris, Éditions du CNRS/Gallimard, 1971–1994.
- TLIO = Beltrami, Pietro G. (dir.), *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini*, Florence, CNR/Accademia della Crusca, 1998–, <<http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO>>.
- TLIOCorpus = Beltrami, Pietro G. (dir.), *Corpus OVI dell'italiano antico : Corpus TLIO*, Florence, CNR/Opera del Vocabolario, 1998–, <<http://gattoweb.ovi.cnr.it>>.
- TLL = *Thesaurus Linguae Latinae*, Leipzig/Stuttgart/Berlin/New York, Teubner/Saur/De Gruyter, 1900–.

- TLPGP = Álvarez, Rosario (dir.), *Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Instituto da Lingua Galega, 2004–, <<http://ilg.usc.es/Tesouro>>.
- TMILG = Varela Barreiro, Xavier, *Tesouro Medieval Informatizado da Lingua Galega*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Instituto da Lingua Galega, 2004–, <<http://ilg.usc.es/tmilg>>.
- Томашпол'skijРоманское = Томашпольский, Валентин Иосифович, *Романское языкознание. Вводный курс*, Ekaterinbourg, Издательство учебной литературы, 2013.
- TorrenteOrdenances = Torrente, Isabel/Cano, Ana, *Ordenances del conceyu d'Uviéu*, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 1996.
- ToulminIndoAryan = Toulmin, Matthew, *From linguistic to sociolinguistic reconstruction : the Kamta historical subgroup of Indo-Aryan*, Canberra, Australian National University, 2009.
- TouratierEssais = Touratier, Christian (dir.), *Essais de phonologie latine. Actes de l'atelier d'Aix-en-Provence, 12–13 avril 2002*, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 2005.
- Traina = Traina, Antonino, *Nuovo vocabolario siciliano-italiano*, Palerme, Pedone Lauriel, 1868–1872.
- TraLiLi = Centre de Philologie et de Littératures Romanes de l'Université de Strasbourg, *Travaux de linguistique et de littérature*, Paris, Klincksieck, 1963–1987.
- Tratat = Rusu, Valeriu (ed.), *Tratat de dialectologie românească*, Craiova, Scrisul românesc, 1984.
- TresselSermoni = Tressel, Yvonne, *Sermoni subalpini. Studi lessicali con un'introduzione alle particolarità grafiche, fonetiche, morfologiche e geolinguistiche*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2004.
- Trév<sub>8</sub> = *Dictionnaire universel françois et latin*, 8 vol., Paris, Compagnie des libraires associés, <sup>8</sup>1771 [<sup>1</sup>1704].
- Tropea, QFLSic 2 = Tropea, Giovanni, *Tradizione di parole. Postille siciliane al « Romanisches Etymologisches Wörterbuch » (REW) di W. Meyer-Lübke*, Quaderni di filologia e letteratura siciliana 2 (1974), 55–70.
- TuaillonLittérature = Tuaillon, Gaston, *La littérature en francoprovençal avant 1700*, Grenoble, ELLUG/Université Stendhal, 2001.
- TuaillonPoèmes = Tuaillon, Gaston (éd. et trad.), *Laurent de Briançon, trois poèmes en patois grenoblois du XVI<sup>e</sup> siècle : « Lo Batifel de la gisen », « Lo Banquet de le faye », « La Vieutenanci du courtizan »*, Grenoble, Centre Alpin et Rhodanien d'Ethnologie, 1996.
- Tuaillon, TraLiLi 9/1 = Tuaillon, Gaston, *Analyse d'une carte linguistique : cheval-chevaux (ALF 269)*, Travaux de Linguistique et de Littérature 9/1, (1971) 91–176.
- Ugollned = Ugolini, Francesco Alfonso, *Poesie guasco-provenzali inedite in un ms. Vaticano*, Archivum Romanicum 16 (1932), 385–410.
- Ursini, LRL 3 = Ursini, Flavia, *Istroromanzo, a) Storia linguistica interna*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 3, Tübingen, Niemeyer, 1989, 537–548.
- UrsuFormarea = Ursu, Nicolae A., *Formarea terminologiei științifice românești*, Bucarest, Editura Științifică, 1962.
- UsqueConsolação = Usque, Samuel, *Consolação às tribulações de Israel. Edição de Ferrara, 1553. Com estudos introdutórios por Yosef Yerushalmi e José V. de Pina Martins*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 1989.

- VäänänenIntroduction = Väänänen, Veikko, *Introduction au latin vulgaire*, Paris, Klincksieck, 1981 [<sup>3</sup>1963].
- VäänänenIntroduzione = Väänänen, Veikko, *Introduzione al latino volgare*, Bologne, Pàtron, 1971.
- VaccaroVocabolario = Vaccaro, Gennaro, *Vocabolario romanesco belliano e italiano-romanesco. Etimologico, lessicale, grammaticale, fraseologico, dei proverbi e modi proverbiali, dei sinonimi e degli opposti*, Rome, Romana Libri Alfabeto, 1969.
- ValladaresDiccionario = Valladares Nuñez, Marcial, *Diccionario gallego-castellano*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Seminario Conciliar Central, 1884.
- Vallejo,RomPh 66 = Vallejo, José M., *Del proto-indoeuropeo al proto-romance*, Romance philology 66 (2012), 449–467.
- ValleTrueque = Valle, José del, *El trueque s/x en español antiguo : aproximaciones teóricas*, Tübingen, Niemeyer, 1996.
- VanAckerHagiographie = Van Acker, Marieke, *Hagiographie et communication verticale au temps des Mérovingiens (VII<sup>e</sup>–VIII<sup>e</sup> siècles)*, Turnhout, Brepols, 2007.
- VanAckerLatin = Van Acker, Marieke/Van Deyck, Rika/Van Uytfanghe, Marc, *Latin écrit – Roman oral ? De la dichotomisation à la continuité*, Turnhout, Brepols, 2008.
- VanDerHeyde,REL 12 = Van Der Heyde, Karl, *L'aspect verbal en latin. Problèmes et résultats*, Revue des Études Latines 12 (1934), 140–157.
- Van Laer,ACLL 11 = Van Laer, Sophie, *Préverbation et « duplication » en latin : l'exemple de « per- »*, in : Machtelt Bolkestein/Caroline H. M. Kroon/Harm Pinkster (edd.), *Theory and Description in Latin Linguistics. Selected Papers from the 11th International Colloquium on Latin Linguistics*, Amsterdam, Brill, 2002, 421–434.
- Van Laer,ACLL 9 = Van Laer, Sophie, *Le préverbe « ob- » en latin : considérations sémantiques*, in : Benjamín García-Hernández (ed.), *Estudios de Lingüística Latina. Actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina (Universidad Autónoma de Madrid 14–18 de abril de 1997)*, vol. 2, Madrid, Ediciones Clásicas, 1998, 1043–1059.
- VariationChangement = Boutier, Marie-Guy/Hadermann, Pascale/Van Acker, Marieke (edd.), *La variation et le changement en langue (langues romanes)*, Helsinki, Société Néophilologique, 2013.
- VarroLinguaGS = Goetz, Georg/Schöll, Fritz (edd.), *M. Terenti Varronis De lingua Latina*, Leipzig, Teubner, 1910.
- Vàrvarolentità = Vàrvaro, Alberto, *Identità linguistiche e letterarie nell'Europa Romanza*, Rome, Salerno, 2004.
- VarvaroLinguistique = Varvaro, Alberto, *Linguistique romane. Cours d'introduction*, Namur, Presses Universitaires de Namur, 2010.
- Vasconcellos,RL 28 = Vasconcellos, Carolina Michaëlis de, *Inéditos de D. Carolina*, Revista Lusitana 28 (1930), 16–41.
- VasconcelosOpusculos = Vasconcelos, José Leite de, *Opusculos*, 7 vol., Coïmbre, Imprensa da Universidade, 1928–1938.
- Vasconcelos,RL 3 = Vasconcelos Cardoso Pereira de Melo (José Leite de), *Dialectos trasmontanos (contribuições para o estudo da Dialectologia Portuguesa)*, Revista Lusitana 3 (1895), 57–74.
- Vasiliiu,SCL 6 = Vasiliiu, Emanuel, *Evoluția lat. \*ex- \*în limba romînă*, Studii și cercetări lingvistice 6 (1955), 239–253.
- Vasmer = Vasmer, Max, *Russisches etymologisches Wörterbuch*, 3 vol., Heidelberg, Winter, 1953–1958.

- VătășescuAlbaneză = Vătășescu, Cătălina, *Vocabularul de origine latină din limba albaneză în comparație cu româna*, Bucurest, Institutul Român de Tracologie, 1997.
- VătășescuStudii = Vătășescu, Cătălina, *Sudii româno-albaneze : note semantice și etimologice*, Bucurest, Editura Academiei Române, 2006.
- Vayssier = Vayssier, Aimé, *Dictionnaire patois-français du département de l'Aveyron*, Rodez, Carrère, 1879.
- VD = *Via Domitia*, Toulouse, Université de Toulouse-Le Mirail, 1954–1983.
- VDS = Rohlf, Gerhard, *Vocabolario dei dialetti salentini (Terra d'Otranto)*, 3 vol., Munich, Beck, 1956–1959.
- VEI = Prati, Angelico, *Vocabolario etimologico italiano*, Turin, Garzanti, 1951.
- VellemanLadin = Velleman, Antoine, *Dicziunari scurznieu da la lingua ladina pustüt d'Engiadin Ota cun traducziun tudais-cha, francesa ed inglaisa e numerus indicaziuns topograficas e demograficas*, Samedan, Engadin Press Co., 1929.
- VeneroniDictionaire = Veneroni, Giovanni, *Dictionaire françois, et italien. Dittionario francese, e italiano*, Venise, Antonio Bortoli, 1717.
- VenyDialectologia = Veny, Joan, *Dialectologia filològica*, Barcelone, Curial, 1993.
- VenyGeolingüística = Veny, Joan, *De geolingüística i etimologia romàniques*, Barcelone, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2012.
- Verba = *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, Saint-Jacques-de-Compostelle, Universidade de Santiago, 1974–.
- Verbalperiphrasen = Pusch, Claus D./Wesch, Andreas (edd.), *Verbalperiphrasen in den (ibero-)romanischen Sprachen. Perífrasis verbals en les llengües (ibero-)romàniques. Perífrasis verbales en las lenguas (ibero-)románicas*, Hambourg, Buske, 2003.
- VES = Vârvaro, Alberto, *Vocabolario etimologico siciliano*, Palerme, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 1986–.
- VeselinovaSuppletion = Veselinova, Ljuba N., *Suppletion in Verb Paradigms. Bits and pieces of the puzzle*, Amsterdam/Philadelphie, Benjamins, 2006.
- Vetters,Faits 3 = Vetters, Carl/Lière, Audrey, *Quand une périphrase devient temps verbal : le cas d'« aller + infinitif »*, *Faits de langues* 3 (2009), 27–36.
- VeÿDialecte = Veÿ, Eugène, *Le dialecte de Saint-Etienne au 17<sup>e</sup> siècle*, Paris, Champion, 1911.
- ViaroEtimologia = Viaro, Mário Eduardo, *Etimologia*, São Paulo, Contexto, 2011.
- ViaroManual = Viaro, Mário Eduardo, *Manual de Etimologia do Português*, São Paulo, Globo Livros, 2013 [<sup>2</sup>2004].
- ViaroMorfologia = Viaro, Mário Eduardo (ed.), *Morfologia histórica*, São Paulo, Cortez, 2014.
- VicarioCarte = Vicario, Federico, *Carte friulane antiche della Biblioteca Civica di Udine*, 4 vol., Udine, Comune di Udine, 2006–2009.
- VicarioFurlan = Vicario, Federico, *Il furlan. Elements di storie lenghistiche, gramatiche e lessic*, Udine, Centri interdipartimentâl di ricerce, 2012.
- VicarioMaddalena = Vicario, Federico, *Il quaderno dell'Ospedale di Santa Maria Maddalena, ms. 1337, fasc. III, Fondo Principale*, Udine, Comune di Udine, 1999.
- VicarioQuaderni = Vicario, Federico, *Quaderni gemonesi del Trecento*, 4 vol., Udine, Forum, 2007–2011.
- VicarioRegistro = Vicario, Federico, *Il registro della confraternita dei Pellicciai di Udine*, Udine, Forum, 2003.
- VicarioRotoli = Vicario, Federico, *I Rotoli della fraternità dei calzolari di Udine*, 5 vol., Udine, Comune di Udine, 2001–2005.

- VicStorLinguaRoma = Loporcaro, Michele/Faraoni, Vincenzo/Di Pretoro, Piero Adolfo (edd.), *Vicende storiche della lingua di Roma*, Alexandrie, Edizioni Dell'Orso, 2012.
- VidasBS = Boutière, Jean/Schutz, Alexander Herman/Cluzel, Irénée-Marcel, *Biographies des troubadours. Textes provençaux des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles*, Paris, 1964.
- VidesottBibliographie = Videsott, Paul, *Rätoromanische Bibliographie, Bibliografia retoromanza 1729–2010*, Bolzano, Bolzano University Press, 2011.
- VidesottMareo = Videsott, Paul/Plangg, Guntram A., *Ennebergisches Wörterbuch. Vocabolar Mareo*, Innsbruck, Wagner, 1998.
- ViellirdLatin = Viellird, Jeanne, *Le Latin des diplômes royaux et chartes privées de l'époque mérovingienne*, Paris, Champion, 1927.
- Vignoli = Vignoli, Carlo, *Lessico del dialetto di Amaseno. Con appendice di saggi dialettali*, Rome, La Società, 1926.
- Vincent, Linguistics 37 = Vincent, Nigel, *The evolution of c-structure : prepositions and PPs from Indo-European to Romance*, Linguistics 37 (1999), 1111–1154.
- VinciguerraRocco = Vinciguerra, Antonio (ed.), *Rocco (Emmanuele) : Vocabolario del dialetto napoletano (F–Z)*, Florence, Archivio Storico dell'Accademia della Crusca, à paraître.
- VinereanuDictionar = Vinereanu, Mihai, *Dicționar etimologic al limbii române pe baza cercetărilor de indo-europenistică*, Bucarest, Alcor Edimpex, 2008.
- VinjaEtimologije = Vinja, Vojmir, *Jadranske etimologije. Jadranske dopune Skokovu etimologijskiom rječniku*, 3 vol., Zagreb, Hrvatska Akademija Znanosti i Umjetnosti, 1998–2004.
- Vinja,RLiR 21 = Vinja, Vojmir, *Contributions dalmates au « Romanisches Etymologisches Wörterbuch » de W. Meyer-Lübke*, Revue de linguistique romane 21 (1957), 249–269.
- Vinja,SRAZ 7 = Vinja, Vojmir, *Nouvelles contributions au « Romanisches Etymologisches Wörterbuch » de W. Meyer-Lübke*, Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia 7 (1959), 17–34.
- Vinja,SRAZ 23 = Vinja, Vojmir, *Notes étymologiques dalmates en marge au REW<sub>3</sub>. III<sup>e</sup> série*, Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia 23 (1967), 119–135.
- VirdisArolla = Viridis, Maurizio (ed.), *Rimas diversas spirituales. Gerolamo Arolla*, Sassari/Cagliari, Centro di studi filologici sardi/CUEC, 2006.
- VitaliLatein = Vitali, David, *Mit dem Latein am Ende ? Volkssprachlicher Einfluss in lateinischen Chartularen aus der Westschweiz*, Berne/Berlin/Bruxelles, Lang, 2007.
- ViterboElucidario<sub>1</sub> = Viterbo, Joaquim de Santa Rosa de, *Elucidario das palavras, termos, e frases, que em Portugal antigamente se usãrão, e que hoje regularmente se ignorão*, Lisbonne, Ferreira, 1798–1799.
- ViterboElucidário<sub>2</sub> = Viterbo, Frei Joaquim de Santa Rosa de, *Elucidário das palavras, termos e frases que em Portugal antigamente se usaram e que hoje regularmente se ignoram [...] edição crítica baseada nos manuscritos e originais de Viterbo por Mário Fiúza*, Porto/Lisbonne, Civilização, 1983/1984 [1799].
- VLI = *Vocabolario della lingua italiana*, Rome, Istituto della Enciclopedia Italiana, 4 vol., 1986–1994.
- VLL = Videsott, Paul, *Vocabolar dl ladin leterar*, Bolzano, Université libre de Bolzano, 2013–, <<http://vll.smallcodes.com>>.
- VMFI = *Veröffentlichungen des Museum Ferdinandeum zu Innsbruck*, Innsbruck, Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, 1921–.

- Volgarizzamenti = Lubello, Sergio (ed.), *Volgarizzare, tradurre, interpretare nei secc. XIII–XVI. Atti del Convegno internazionale di studio « Studio, Archivio e Lessico dei volgarizzamenti italiani »* (Salerno, 24–25 novembre 2010), Strasbourg, ÉLiPhi, 2011.
- Völker, ACLR 25/6 = Völker, Harald, *Edición de textos, hipertextos y lexicografía*, in : Iliescu, Maria/Siller-Runggaldier, Heidi/Danler, Paul (edd.), *Actes du XXV<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3–8 septembre 2007), vol. 6, Berlin/New York, De Gruyter, 2010, 383–395.
- VRom = *Vox Romanica. Annales Helvetici explorandis linguis Romanicis destinati*, Tübingen, Francke/Narr, 1936–.
- VS = Piccitto, Giorgio/Tropea, Giovanni, *Vocabolario siciliano*, 5 vol., Catania/Palermo, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 1977–2002.
- VSES = Vårvaro, Alberto, *Vocabolario Storico-Etimologico del Siciliano*, 2 vol., Strasbourg, Société de linguistique romane/ÉLiPhi/Centro di Studi Filologici e Linguistici, 2014.
- VSI = Sganzini, Silvio (dir.), *Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana*, Lugano, Mazzuconi, 1952–.
- VurpasCarnaval = Vurpas, Anne-Marie (ed.), *Le Carnaval des gueux. Œuvres complètes de Guillaume Roquille (1804–1860) en patois de Rive-de-Gier*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 1995.
- VykypělEtymology = Vykypěl, Bohumil/Boček, Vít (edd.), *Etymology, an old discipline in new contexts*, Prague, Nakladatelství Lidové noviny, 2013.
- Wagner, AR 16 = Wagner, Max Leopold, *Die festländisch-italienischen sprachlichen Einflüsse in Sardinien*, Archivum Romanicum 16 (1932), 135–148.
- Wagner, AR 19/20/24 = Wagner (Max Leopold), *Rettifiche ed aggiunte alla terza edizione del REW del Meyer-Lübke*, Archivum Romanicum 19 (1935), 1–29 ; 20 (1936), 343–358 ; 24 (1940), 11–67.
- Wagner, ASNS 160 = Wagner, Max Leopold, *Das Sardische in der 3. Auflage von Meyer-Lübkes REW (Lieferung 1–39)*, Archiv für das Studium der neueren Sprachen 160 (1931), 228–239.
- WagnerFonetica = Wagner, Max Leopold, *Fonetica storica del sardo*, Cagliari, Gianni Trois, 1984 [original allemand : 1941].
- Wagner, ID 14/15 = Wagner, Max Leopold, *Flessione nominale e verbale del sardo antico e moderno*, L'Italia dialettale 14 (1938), 93–170 ; 15 (1939), 1–29.
- WagnerLautlehre = Wagner, Max Leopold, *Historische Lautlehre des Sardischen*, Halle, Niemeyer, 1941.
- WagnerLingua<sub>2</sub> = Wagner, Max Leopold, *La Lingua sarda. Storia, spirito e forma*, édité par Giulio Paulis, Nuoro, ILISSO, <sup>2</sup>1997 [<sup>1</sup>1950].
- Wagner, RF 69 = Wagner, Max Leopold, *Das Sardische im « Diccionario crítico de la lengua castellana » von J. Corominas*, Romanische Forschungen 69 (1957), 241–272.
- Wagner, VRom 4 = Wagner, Max Leopold, *Über die neuen Ausgaben und die Sprache der altsardischen Urkundenbücher von S. Nicola di Trullas und S. Maria di Bonarcado*, Vox Romanica 4 (1939), 233–269.
- WagnerWortbildungslehre = Wagner, Max Leopold, *Historische Wortbildungslehre des Sardischen. Zu seinem siebzigsten Geburtstag herausgegeben von seinen Freunden*, Berne, Francke, 1952.
- Wagner, ZrP 69 = Wagner, Max Leopold, *Etymologische Randbemerkungen zu neueren iberoromanischen Dialektarbeiten und Wörterbüchern*, Zeitschrift für romanische Philologie 69 (1953), 347–391.

- Walberg,MélJeanroy = Walberg, Emmanuel, *Quelques nouveaux exemples de l'anc. wallon « fer »*, in : *Mélanges de linguistique et de littérature offerts à M. Alfred Jeanroy par ses élèves et ses amis*, Paris, Droz, 1928, 191–194.
- Walde/Hofmann<sub>3</sub> = Walde, Alois/Hofmann, Johann Baptist, *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*, 3 vol., Heidelberg, Winter, <sup>3</sup>1938–1956 [<sup>1</sup>1906].
- Walde/Hofmann<sub>4</sub> = Walde, Alois/Hofmann, Johann Baptist/Berger, Elsbeth, *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*, 3 vol., Heidelberg, Winter, <sup>4</sup>1965 [<sup>1</sup>1906].
- Walde/Hofmann<sub>5</sub> = Walde, Alois/Hofmann, Johann Baptist/Berger, Elsbeth, *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*, 3 vol., Heidelberg, Winter, <sup>5</sup>1982 [<sup>1</sup>1906].
- Wartburg,RFE 33 = Wartburg, Walther von, *Los nombres de los días de la semana*, *Revista de filología española* 33 (1950), 1–14.
- Weische,ACLL 12 = Weische, Alfons, *Bemerkungen zum Gebrauch von Präpositionen im klassischen Latein*, in : Gualiero Calboli (ed.), *Latina Lingua ! Proceedings of the Twelfth International Colloquium on Latin Linguistics (Bologna 9–14 June 2003)*, Rome, Herder, vol. 2, 2005, 811–820.
- WeissOutline = Weiss, Michael, *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*, Ann Arbor, Beech Stave Press, <sup>2</sup>2011 [<sup>1</sup>2009].
- WernerVerbalperiphrase = Werner, Edeltraud, *Die Verbalperiphrase im Mittelfranzösischen. Eine semantisch-syntaktische Analyse*, Francfort, Lang, 1980.
- Whilom = Bock, Bettina/Kozianka, Maria (edd.), *Whilom Worlds of Words – Proceedings of the 6th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (Jena, 25–27 July 2012)*, Hambourg, Kovač, 2014.
- WildSprachatlas = Wild, Beate, *Meglenorumänischer Sprachatlas*, Hambourg, Buske, 1983.
- WilliamsPortuguês = Williams, Edwin Bucher, *Do Latim ao português. Fonologia e morfologia históricas da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, <sup>5</sup>1991 [<sup>1</sup>1961 ; original anglais : 1938].
- WilliamsPortuguese = Williams, Edwin Bucher, *From Latin to Portuguese. Historical Phonology and Morphology of the Portuguese Language*, Philadelphie, University of Pennsylvania Press, <sup>2</sup>1962 [<sup>1</sup>1938].
- Wilmet,LRL 5/1 = Wilmet, Marc, *Français : Histoire interne de la langue*, in : Günter Holtus/Michael Metzeltin/Christian Schmitt (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 5/1, Tübingen, Niemeyer, 1990, 493–506.
- Wilmotte,R 18 = Wilmotte, Maurice, *Études de dialectologie wallonne. II. La région au sud de Liège*, *Romania* 18 (1889), 209–232.
- WrightLatín = Wright, Roger, *Latín tardío y romance temprano en España y la Francia carolingia*, Madrid, Gredos, <sup>2</sup>1989 [<sup>1</sup>1982].
- WS = *Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung*, Heidelberg, Winter, 1909–1944.
- WüestDialectalisation = Wüest, Jakob, *La dialectalisation de la Gallo-Romania : problèmes phonologiques*, Berne, Francke, 1979.
- Wunderli,ASR 106 = Wunderli, Peter, *Requiem für eine heilige Kuh. Das « Neutrum » im Surselvischen*, *Annalas da la Società Retoromantscha* 106 (1993), 134–163.
- Xerais = Carballeira Anllo, Xosé María et al. (edd.), 2000. *Gran Dicionario Xerais da lingua*, Vigo, Xerais de Galicia, 2000.

- Xhayet, BEC 165 = Xhayet, Geneviève, *Une diététique monastique liégeoise du XIV<sup>e</sup> siècle [1372–1388]. Le Régime de santé du frère Léonard de Saint-Jacques*, Bibliothèque de l'École des Chartes, 165 (2007), 373–414.
- YlleraPerífrasis = Yllera, Alicia, *Sintaxis histórica del verbo español : las perífrasis medievales*, Saragosse, Universidad de Zaragoza, 1980.
- Zafiu, RLIR 57 = Zafiu, Rodica, *Compte rendu de Marius Sala (coord.), 1988. Vocabularul reprezentativ al limbilor romanice, Bucarest, ESE, Revue de linguistique romane 57 (1993), 198–200.*
- Zalizniak, Linguistics 50 = Zalizniak, Anna A./Bulakh, Maria/Ganenkov, Dmitry/Gruntov, Ilja/Maisak, Timur/Russo, Maxim, *The catalogue of semantic shifts as a database for lexical semantic typology*, Linguistics 50 (2012), 633–669.
- Zalli<sub>2</sub> = Zalli, Casimiro, *Dizionario piemontese, italiano, latino e francese*, 2 vol., Carmagnole, Barbié, 1830 [1815].
- ZamfirMorfologia = Zamfir, Dana-Mihaela, *Morfologia verbului în dacoromâna veche (secolele al XVI-lea – al XVII-lea)*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2005.
- ZaunerKörperteile = Zauner, Adolf, *Die romanischen Namen der Körperteile*, Erlangen, Junge, 1902.
- Zauner, ZrP 20 = Zauner, Adolf, *Die Konjugation im Béarnischen*, Zeitschrift für romanische Philologie 20 (1896), 433–470.
- ZBalk = *Zeitschrift für Balkanologie*, Wiesbaden/Munich, Harrassowitz/Trofenik, 1962–.
- ZFSL = *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, Wiesbaden, Steiner, 1889–.
- Zoonymes = Dalbera, Jean-Philippe (dir.), *Les Zoonymes. Actes du Colloque International tenu à Nice les 23, 24 et 25 janvier 1997*, Nice, Publications de la Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines de Nice, 1997.
- ZrP = *Zeitschrift für romanische Philologie*, Halle/Tübingen, Niemeyer, 1877–.
- Zumthor, MéliWartburg 1 = Zumthor, Paul, *Fr. « étymologie » (essai d'histoire sémantique)*, in : Hans-Erich Keller (ed.), *Etymologica. Walther von Wartburg zum siebzigsten Geburtstag (18. Mai 1958)*, Tübingen, Niemeyer, 1958, 873–893.
- ZvS = *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1851–1987.

